

ANKARA ÜNİVERSİTESİ BASIMEVİ . ANKARA - 1981

NİJAT ÖZÖN

SİNEMA
VE
TELEVİZYON
TERİMLERİ SÖZLÜĞÜ

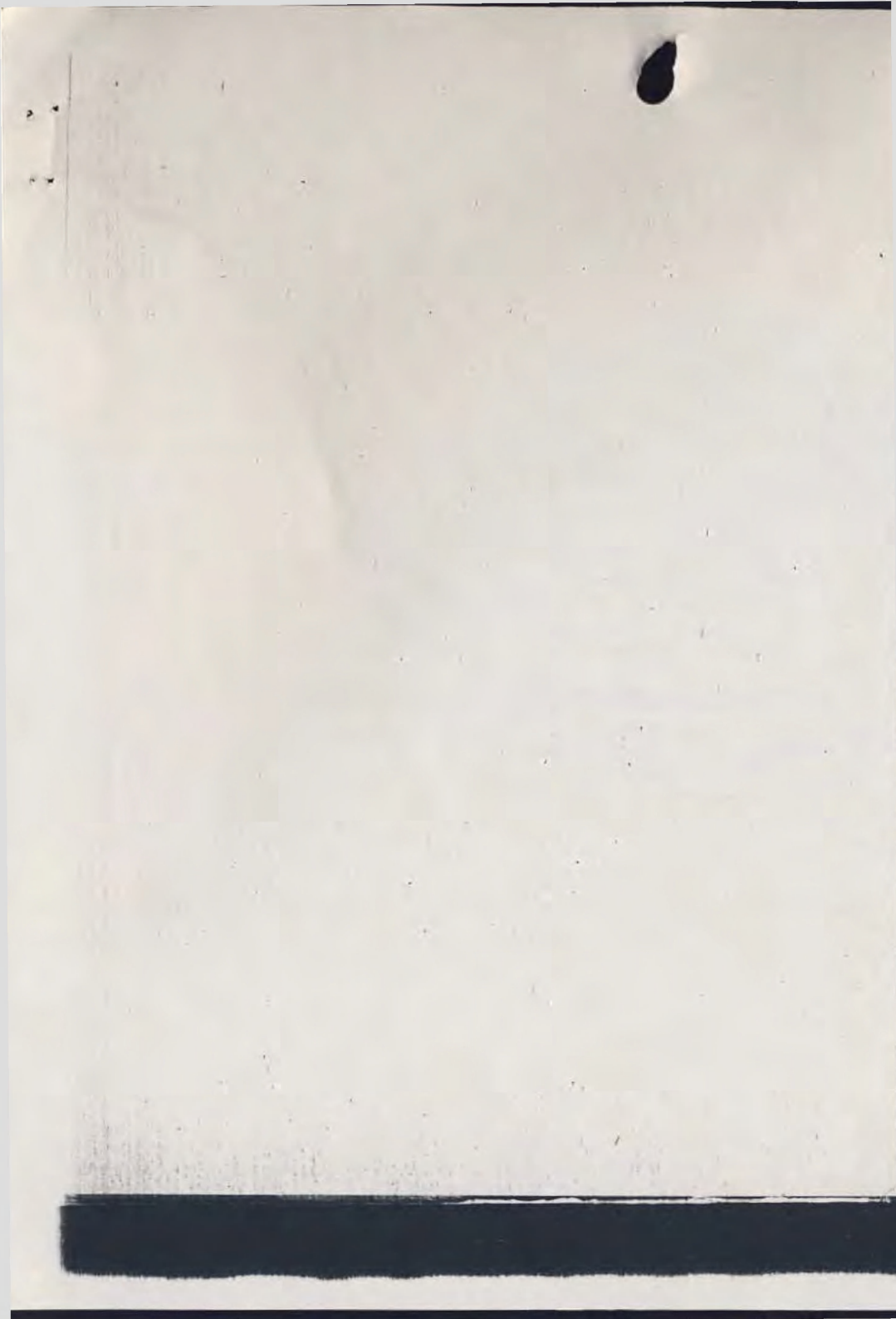
TÜRK DİL KURUMU YAYINLARI

TÜRK DİL KURUMU YAYINLARI : 462

*Sinema ve televizyon yazarı
SEMİH TUĞRUL'un
değerli anısına*

İÇİNDEKİLER

TERİMLER ÜZERİNE	VII
ÖNSÖZ	IX
SÖZLÜĞÜN KULLANILIŞI ÜZERİNE	XIII
KISALTMALAR	XV
SÖZLÜK	1-353
ESKİ TERİMLER DİZİNİ	357
FRANSIZCA DİZİN	388
İNGİLİZCE DİZİN	454
ALMANCA DİZİN	528



TERİMLER ÜZERİNE

Atatürk devriminin "Türkçe" konusundaki tutumunu şöylece özetleyebiliriz: "Türkçeyi çağdaş sanat, bilim ve uygulayımın, kısacası çağdaş uygarlığın bütün gereklerini karşılayacak bir dil durumuna getirmek".

Türk Dil Kurumu 1932 yılında kurulduğu zaman, yapılacak dil çalışmaları, şu iki ana doğrultuda saptanmıştı:

- 1- Türk dilinin öz güzelliğini ve zenginliğini ortaya çıkarmak;
- 2- Türk dilini, dünya dilleri arasında değerine yaraşır yüksekliğe ulaştırmak.

Bunlardan birincisini gerçekleştirmek için, eski kültür varlığımızı araştırmak, yayımlamak; ikincisini gerçekleştirmek için de, yüzyıllar boyunca dilimize girmiş olan yabancı sözcüklerin, terimlerin yerine Türkçelerini koymak, Batıdan dilimize sızmaya başlayan yenilerine engel olmak, böylece, dilimizi kendi olanakları içerisinde geliştirmek gerekiyordu. Bu yabancı sözcüklerin çoğunluğu türlü bilim dalları ya da çalışma alanlarıyla ilgili terimlerdi. Türk Dil Kurumunun kuruluşunda, bu terimler konusu çözümlenmiş değildi. Daha sonra bu sorun da ele alındı. Yıllar yılı yapılan çalışmalar verimsiz kalmadı. Dil işinin olumlu bir sonuca bağlanmasını isteyen aydınlar, bu alanda yapılan çalışmalarda Kurumu yalnız bırakmadılar.

İlk evrede, yalnızca terimlerin Türkçe karşılıklarını bulmak yoluna gidiliyordu. Yapılacak işler çok, eldeki olanaklar az olduğu için, bunlar terim sözlükleri olarak verilemiyordu. İkinci evrede ise, bir yandan yeni karşılıklar aranırken, bir yandan da her konuda uzmanlık sözlükleri hazırlanmasına girildi.

Bugüne değin, Türk Dil Kurumunun türlü kuruluşlar, kurumlar, fakülteler ve kişilerle yaptığı çalışmaların ancak küçük bir bölümü yayımlanabilmiştir. Bu çalışmalar, türlü konuda çalışan yazar ve aydınlar da dil bilincinin yerleşmesine yardım ederken, okul sıralarındaki gençleri de bu Türkçe sözcüklere alıştırmış, onlarda dil sevgisinin kökleşmesini sağlamıştır.

Gerek Türkçe-Osmanlıca ve Batı dilleriyle ilgili olarak kılavuz niteliğinde hazırlanan terim dizelgelerinde, gerekse türlü konularda hazırlanan sözlüklerde, elden geldiği ölçüde her terimi Türkçe bir sözcükle karşılamak yoluna gidilmiştir. Türkçe karşılık bulunamadığı durumlarda, Batı dillerinden aktarılan terimlerde, bir birlik sağlanmasına çalışılmıştır.

Gerek Kurum'da hazırlanan, gerekse uzmanlara hazırlattırılan terim sözlüklerinin dilsel ve bilimsel denetimi yaptırılmakta, bunların bu yönlerden de yanlış olmalarına çalışılmaktadır. Ortaya konan terimlerden kimileri öneri niteliğindedir, kesinlik anlamı taşımamaktadır. İleride, bunlardan daha uygunlarının bulunacağını gözden irak tutmamaktayız. Önerilen terimler, uzun süreli uygulama sonucu kesin biçimlerini alacaklardır.

Dilimizin, kendi benliğine kavuşarak geliştiği ve güçlü bir uygarlık dili olmaya yöneldiği bugünlerde, çalışmalarımızın yararlı olacağı kanısındayız.

TDK

Ö N S Ö Z

Sinema ve Televizyon Terimleri Sözlüğü'nün ilk basımı, on sekiz yıl önce *Sinema Terimleri Sözlüğü* adıyla Türk Dil Kurumu Yayınları arasında çıkmıştı. TDK o sıralarda, öteden beri sürdürdüğü terim çalışmalarında yeni bir girişime hazırlanmaktaydı: Daha çok ortaöğretim alanındaki Türkçe terimlerin dizelgeler biçiminde verilmesiyle yürütülen çalışmaları; bilim, uygulamı, sanat dallarının her birini kapsayacak uzmanlık sözlüklerine dönüştürmek... *Sinema Terimleri Sözlüğü* işte bu yeni terimler sözlüğü dizisinin ikincisi olarak yayımlanmıştı. Amacı da o güne değin yurdu-muzda herhangi bir terim çabasına girişilmemiş olan sinema alanında, temel kavramlar için Türkçe karşılıklar önermek, bu alanda ortak bir terim anlayışının yerleşmesini sağlamaktı.

Bu çeşit bir sözlüğün başarı ölçüsü olarak, önerilen terimlerin benimsenmesi ele alınırsa, *Sinema Terimleri Sözlüğü*'nün amacına büyük ölçüde ulaştığı söylenebilir. Gerçekten de 1963'ten bu yana, sinema konusunda kitap ya da süreli yayın biçiminde ortaya konan yerli ya da çeviri ürünlere bakılınca, sözlükteki terimlerin tümüne yakınının benimsendiği görülmektedir. Bunu, sözlüğün yeni basımını hazırlarken giriştiğimiz tarama çalışmalarında bir kez daha somut olarak saptama olanağını bulduk. Açılama, alıcı, ayırım, bakaç, bakımlık, çekim, çevçeveleme, çevirim, çevrinme, dizileme, doldurmalık, duyarkat, eşleme, geliştirim, görüntü, gösterici, kaydırma, kurgu, odak-lama, ortak yapım, seçiklik, sözlendirme, üstünyapım, yönetmen... bunlardan yalnızca birkaçıdır.

Dahası var. İyi bir rastlantı, *Sinema Terimleri Sözlüğü*'nün, beklenilenden daha da çoğunu yapmasını sağladı: Sözlüğün yayımlanmasından birkaç yıl sonra yurdu-muzda ilk televizyon çalışmaları başlamıştı. Gerek bu çalışmaların yürütülmesi gerekse televizyoncu yetiştirilmesi ortak bir dilin, ortak terimlerin kullanılması zorunluluğunu ivedilikle gündeme getirmekteydi. Bundan dolayı, televizyonun yöneticileri, eğitimcileri, sinema ile televizyonun özellikle yapım ile yönetim bakımından büyük benzerlikler taşıdığını, bu alanda terimlerin genellikle ortak olduğunu göz önüne alarak *Sinema Terimleri Sözlüğü*'ndeki terimlerin büyük bir bölümünü olduğu gibi televizyon alanına da aktardılar, televizyon yayınlarında milyon-larca izleyiciye ulaştırdılar.

Bu durumda *Sinema Terimleri Sözlüğü*'nün işlevi bir bakıma sona eriyor, ama yazarı için yeni bir görev ortaya çıkıyordu: Sürekli değişen, gelişen, olgunlaşan dilimizin son verilerinin, on altı yıllık deneyimin ışığında sözlüğü yeniden ele almak,

gerekli düzeltmeleri, değişiklikleri yapmak, genişletmek, daha kullanışlı kılığa sokmak, özellikle televizyon terimlerini de eklemek... *Sinema ve Televizyon Terimleri Sözlüğü* işte bu gereksinimin sonucudur. Dileğimiz ve umudumuz, bu yeni basımın da ilk basım gibi amacına ulaşmasıdır. Bunu da ilk basımda olduğu gibi yine zaman gösterecek. Şimdilik iki basım arasındaki belli başlı değişiklikleri sıralamakla yetinelim:

1. İlk basımda yalnız sinema terimleri yer almaktaydı. Bu basıma televizyon terimleri de eklenmiştir.
2. İlk basımdaki 1275 sözlük maddesine karşılık, bu basımda 3540 madde yer almaktadır. Ayrıca eski basımdaki bazı terimlere de yeni karşılıklar önerilmiştir.
3. İlk basımda her terimin Fransızca, İngilizce karşılıkları bulunmaktaydı. Yeni basımda bunlara ek olarak eskiden kullanılan terimler (eski terimler) ile Almanca karşılıklar da verilmiştir.
4. Dolayısıyla, ilk basımdaki Fransızca, İngilizce dizinler de, eski terimler ve Almanca dizinlerin eklenmesiyle dörde yükselmiştir.
5. İlk basımdaki dizinlerde, yabancı terimlerin karşısında madde sayısı yer alıyor; Türkçe karşılıklar bu sayı yardımıyla sözlük bölümünden bulunuyordu. Bu basımda dizinlerde yabancı terimin karşısına doğrudan doğruya Türkçesi konulmuş, böylece özellikle çeviri yapacaklar için bu dizinleri Fransızca, İngilizce, Almancadan Türkçeye bir sinema ve televizyon sözlüğü olarak kullanma olanağı sağlanmıştır.

Sözlüğün bu yeni basımında da terimler konusunda ilk basımdaki yol tutulmuş, Türkçe karşılıklarda elden geldiğince yadırganmayacak kök ve gövdelerden, işlek eklerden yararlanılmak yoluna gidilmiştir. Sinemacıların kısa, söyleniş kolay sözcüklere eğilimleri göz önüne alınarak yine elden geldiğince bu eğilimi karşılayacak sözcükler bulunmasına çalışılmıştır. Bundan dolayı, birden çok sözcükten oluşan birçok terimin kıyası yeğlenmiş, çok sözcüklü bu çeşit terimler yalnızca gönderme maddelerinde bırakılarak kısa terimler temel alınmıştır. Terim kargaşası yaratmamak için her kavram tek terimle karşılanmış, anlamdaş terimler kullanılmaktan kaçınılmıştır. Sözlüğe şöylece bir göz atan okur bile, Türkçe terimlerin yabancı dillerdeki karşılıkları olarak ortalama üç terim kullanıldığını, bazen bunların yarım düzineyi aştığını görecektir. Bu durum, o dillerin "zenginliğini" değil, sinema ve televizyon terimleri sorununun o dillerde henüz tümüyle çözülemediğini, bir terim kargaşasının sürdüğünü ortaya koymaktadır. Terimlerde birlik olmadığı, herkesçe benimsenebilecek terimler düzenli bir çabayla ortaya konmadığı için, her önüne gelen bir terim öne sürmüş, aynı kavram için birbirine yakın ya da uzak bir sürü karşılık çıkmıştır. Zaten *Sinema Terimleri Sözlüğü* ile *Sinema ve Televizyon Terimleri Sözlüğü*'nün temel görevi de, oturmuş, durulmuş sayılan batı dillerindeki bu sinema

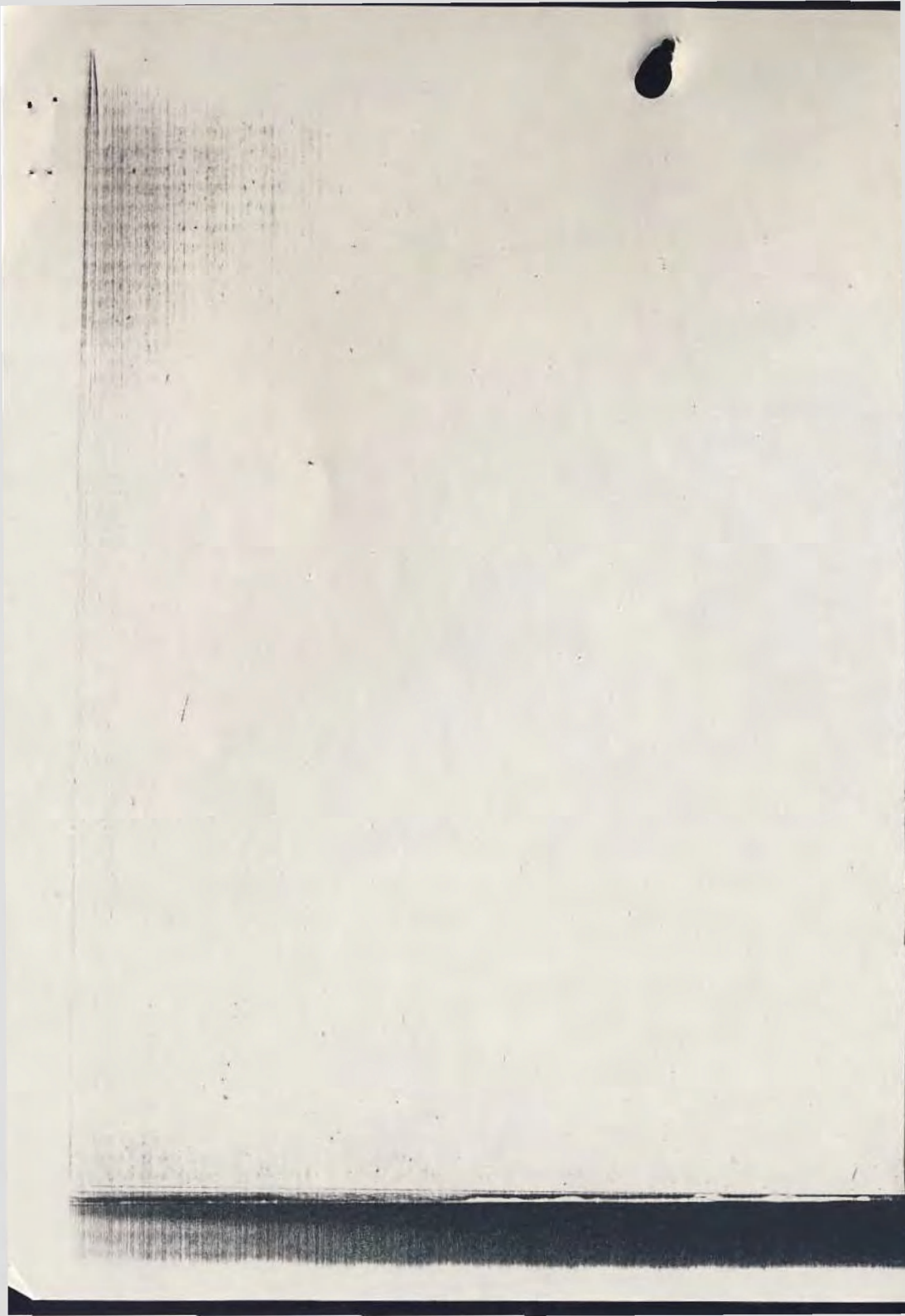
ve televizyon terimleri kargaşasının dilimizde de yinelenmesini elden geldiğince önlemektir. Hem bu durumu yansıtmak hem de sinema-televizyon dilimizin, zenginleşmesine büyük katkı sağlayacağını sandığımız çeviri çalışmalarını kolaylaştırmak amacıyla, Fransızca, İngilizce ve Almandaki karşılıkların eksiksiz olarak verilmesine çalışılmıştır. Sözlüğün oylumunu artırma pahasına da olsa, dizinler bölümünün bu dillerden Türkçeye bir sinema-televizyon sözlüğü olarak kullanılmasını sağlamanın, buna değer olacağı düşünülmüştür.

*

Sözlüğün yeniden basılmasına karar veren Türk Dil Kurumu yetkililerine, yakın ilgi ve yardımlarını gördüğüm Terim Kolu Başkanı Sayın Emin Özdemir ile Terim Kolu görevlilerinden Sayın Kaya Türkay'a, dizinlerin hazırlanmasında yardımcı olan kızım ve oğluma, basım işini özenle gerçekleştiren Ankara Üniversitesi Basım-evi çalışanlarına teşekkürlerimi sunarım.

Ankara, Ocak 1981

Nijat ÖZÖN



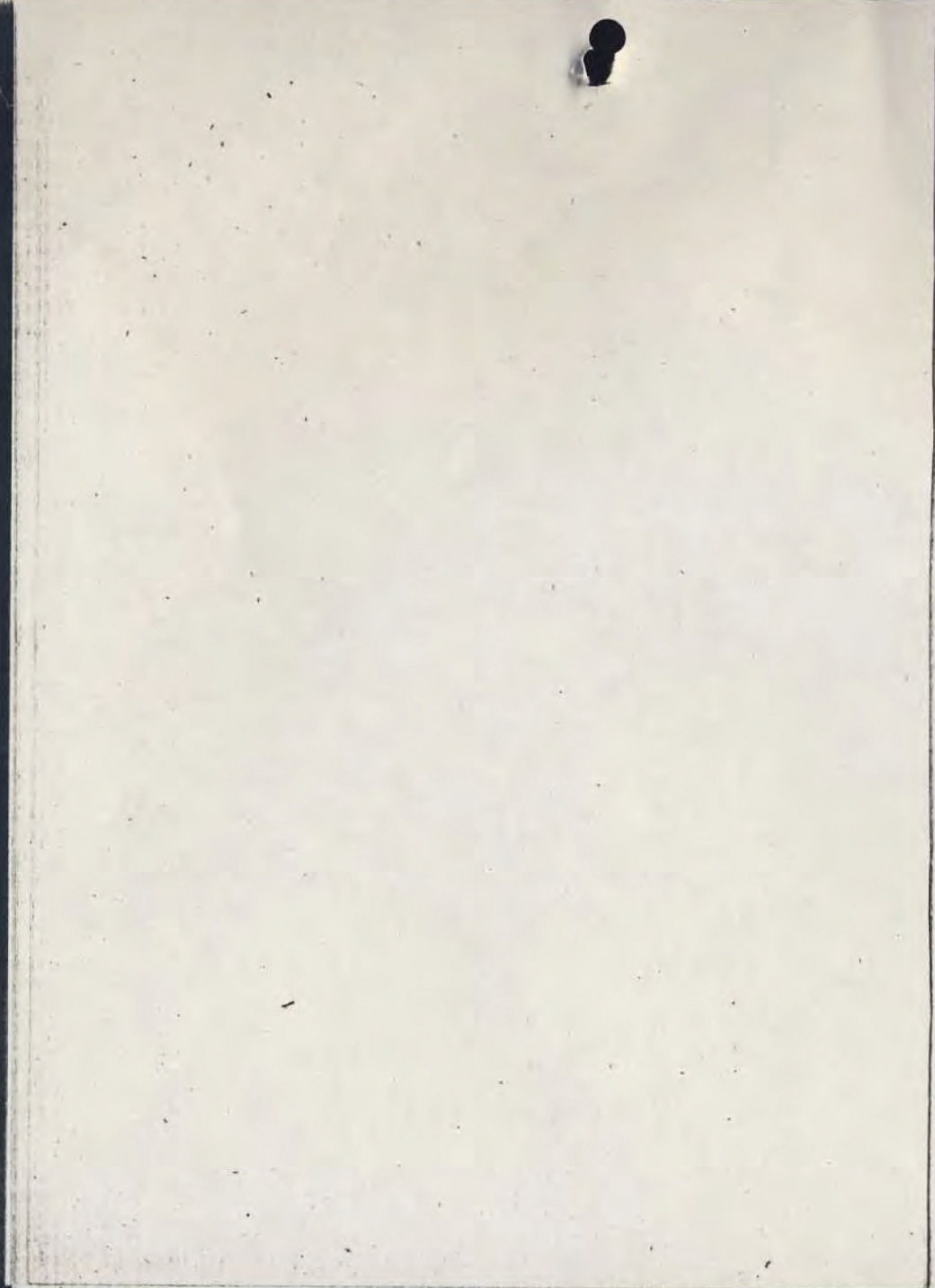
SÖZLÜĞÜN KULLANILIŞI ÜZERİNE

1. Bu sözlükte Türkçe terimler abece sırasına göre dizilerek madde başı yapılmış; terimin eskiden kullanılan karşılığı ile Fransızca, İngilizce, Almanca karşılıkları belirtilmiş; her terimin kısa tanımı verilmiştir.
2. Sinema terimleri (S), televizyon terimleri (TV), sinema ile televizyondaki ortak terimler de (S/TV) kısaltmalarıyla belirtilmiştir.
3. Aynı terimin değişik anlamları varsa, bunlar sayılanarak birbirinden ayrılmıştır. Bu çeşit çokanlamlı terimlerin yabancı dilde her anlam için ayrı bir karşılığı bulunuyorsa, bu karşılık da o anlamın başındaki sayıyla belirtilmiştir. (Örnek: "dizi" maddesinde yer alan "Al. 1. Reihe, 2. Sendefolge" sözcükleri, "dizi"-nin ilk anlamının Almancada Reihe, ikinci anlamının Sendefolge ile belirtildiğini gösterir).
4. İsteğe göre kullanılan sözcükler ayraç içine alınmıştır (Örnek: balık gözü (mercek), ısıkeser (süzgeç), vitesse (de prise de vues).
5. Yabancı dildeki karşılıklarda, terimlerin ilk öğeleri yinelenildiğinde, bu öğeler bir kez yazılmış, öbür öğeler ayraç içinde verilmiştir. (Örnek: *ouverture (d'objectif, mécanique, utile); ouverture d'objectif, ouverture mécanique, ouverture utile*'dir).
6. Bazı sözcüklerin dişil biçimleri de ayraç içinde belirtilmiştir. (Örnek: *présentateur(-trice) : présentateur, présentatrice; Sprecher(-in) : Sprecher, Sprecherin*'dir).
7. Herhangi bir dilde olduğu gibi kullanılan yabancı terim, tırnak içinde verilmiştir. (Örnek: Fr. "foot-room", İng. *foot-room*, Al. "Foot-Room", terimin İngilizce olduğunu ve öbür dillere olduğu gibi aktarıldığını gösterir).
8. İngilizce terimlerin yazılışında İngiliz ve Amerikan yazımları arasındaki başkalık (Örnek: *colour - color, theatre - theater, travelling - traveling*, vb.) belirtilmiştir. İngilizce bir terim yalnız ABD'de kullanılıyorsa bu terim (ABD) kısaltmasıyla gösterilmiştir.
9. Değişikliğe uğramayan eski terimler ayrıca belirtilmemiştir.
10. Sözlükte yer alan üç yabancı dilin dışındaki bir dilden alınma terim varsa, bu yabancı dildeki yazım da ayrıca gösterilmiştir. (Örnek: Fr. *Nouveau Cinéma*, İng. *New Cinema*, Al. *Neue Kino*, Portekizce: *Cinema Novo*).

11. Sözlüğün sonuna, sözlükteki eski terimleri, Fransızca, İngilizce, Almanca terimleri gösteren dört dizin konmuştur. Bu dizinlerde, terimlerin sözlük bölümünde geçtiği madde başı belirtilmiştir. Böylelikle bir eski terimin ya da Fransızca, İngilizce, Almanca terimin Türkçe karşılığını bulmak için ilgili dizine bakmak; aynı terimin tanımını, öbür dillerdeki karşılıklarını topluca bulmak için de karışısında gösterilen Türkçe terim yardımıyla o maddeye başvurmak yetecektir.
12. Dizinlerde yerden kazanmak amacıyla, tamlamalardaki temel sözcük madde başında bir kez verilmiş, ondan sonra ~ imiyle gösterilmiştir (Örnek: "montaj" maddesindeki ~ bölümü; ~ bürosu; ~ cı; ~ masası, sırasıyla montaj bölümü, montaj bürosu, montajcı, montaj masası'dır).

KISALTMALAR

(a.)	argo
ABD	Amerika Birleşik Devletleri
Al.	Almanca
bkz.	bakınız
es.t.	eski terim
Fr.	Fransızca
İng.	İngilizce
S.	Sinema
SSCB	Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği
S/ TV	Sinema/ Televizyon
TV.	Televizyon



ESKİ TERİMLER DİZİNİ

A

ABD Standartlar Enstitüsü ABD Öl-
çünler Enstitüsü
abersasyon sapıncı
açıcı düğme düğme
açık açılma; ~ dekor açık bezem; ~
devre televizyonu açık yayın; ~
hava dışarıda çevirim; ~ havada dı-
şarıda çevirim; ~ havada çevirme
dışarıda çevirim; ~ set açık bezem;
~ ta dışarıda çevirim
açılma dissolvans açılma
açma açılma; ağartma; ~ banyosu a-
ğartma banyosu
adaptasyon uyarlama; ~ haklı uyar-
lama hakkı
adapte uyarlanmış; ~ eden uyarlayıcı
adese mercek; ~-i mütebait iraksak
mercek; ~-i mütekaribe yakınsak
mercek
adi iki kutuplu çiftuçay
afiş ası
agrandisman büyültme
ağır film durgun film
ağtabaka persistansı ağkat izlenimi
ahize almaç
ahize makinesi alıcı
ahzetme alma
ahzetmek çevirmek
aile programı alle izlencesi
air condition iklimleme; iklimleyici
akromatik renksemez; ~ adese renk-

semez mercek; ~ objektif renksemez
mercek
aks yansıma; ~ -i seda yankı
akselere hızlandırılmış devinim
aksesuar donatım; ~ cı donatımcı; ~
deposu donatım korunağı
aksettirmek göstermek
aksi plan karşı aç; karşı aç çekimi
aksiyon devinim; olgu; "aksiyonl"
"başla!"
aktif çizgi sayısı etkin satır sayısı
aktör erkek oyuncu
aktris kadın oyuncu
aktüalite haber filmi; ~ filmi haber
film; ~ filmi operatörü alıcılı bil-
dirmen; ~ programı haber izlencesi
aktüel film haber filmi
akustik sesdağılımı
akü(mülatör) akımtoplar
alan; ~ düzenlemesi bezem; ~ senk-
ronizasyon sinyali alan eşleme imi;
~ senkronizasyonu alan eşlemesi;
~ silinmesi alan boşluğu; ~ silme
sinyali alan boşluğu imi
alçak; ~ frekans alçak yinelenim; ~
frekans amplifikasyonu alçak yi-
nelenim yükseltimi; ~ frekans katı
alçak yinelenim katı; ~ voltajlı lam-
ba alçak gerilimli ısıtaç
aleni celse açık oturum
alet alıcı; ~ edevat donatı
alev almayan film yanmaz film
alıcı almaç; ~ anten alıcı dalgalığı; ~

cihazı almaç; ~ film makinesi alıcı; ~ hareketleri alıcı devinimleri; ~ sinema makinesi alıcı
 alınan film dolu film
 alınmamış film boş film
 alma çevirim; ~ makinesi alıcı
 almak çevirmek
 alt; ~ açt alttan görüş; ~ bukle alt büküm; ~ dişli tambur alıcı dişli; ~ film makarası alıcı makara; ~ makara alıcı makara; ~ üst sahne konumu uç
 alternatif; ~ akım dalgalı akım; ~ ceyreyan dalgalı akım
 alternatör dalgalı akım üretici
 AM genlik değiştirimi
 amatör özenci sinemacı; ~ aktör özenci oyuncu; ~ filmi dar film; özenci filmi; ~ kamerası özenci alıcısı; ~ oyuncu özenci oyuncu; ~ projeksiyon makinesi özenci göstericisi; ~ sinemacı özenci sinemacı; ~ sineması özenci sineması
 âmil yapımcı; ~ lik yapımcılık
 Amerikan komedisi Amerikan güldürüsü; ~ plan(ı) diz çekimi
 amfi(teatr) basamaklı salon
 amors karşı açt çekimi; kılavuz; uç
 ampermetre amperölçer
 Ampex miknatıslı görüntü aygıtı
 ampli(fikatör) dalgalık güçlendirici; yükselteç
 amplitude modulation genlik değiş-tirimi
 amplitüd genlik; ~ modülasyonu genlik değiştirimi
 ampul ışıtaç
 ana; ~ fikir ana konu; ~ komuta mühendisi ana denetim görevlisi; ~ komuta odası ana denetim odası; ~ kontrol stüdyosu ana denetim oda-

ası; ~ kumanda ana denetim odası; ~ kumanda mühendisi ana denetim görevlisi; ~ kumanda odası ana denetim odası; ~ monitor ana denetlik; ~ rule yaprak
 anaglif ikiz resim; ~ gözlüğü üçbo-yutlu gözlüğü
 anahtar ışık ana ışık
 anamorfoz sıkıştırma; ~ cul katsayı sıkıştırma katsayısı; ~ cu mercek sıkıştırmaç
 anamorfozör sıkıştırmaç
 anastigmat astigmatönlere (mercek); ~ (objektif) alan düzenleyici
 animasyon canlandırma; ~ filmi canlandırma filmi
 ankadraman çerçeve; çerçeveleme
 ankoş çentik; ~ yapmak çentiklemek
 anot artıuç
 anşene zincirleme
 anten dalgalık; ~ direği dalgalık direği; ~ girişi dalgalık girişi; ~ gücü dalgalık gücü; ~ kazancı dalgalık kazancı; ~ kuvveti dalgalık gücü; ~ kuvvetlendiricisi dalgalık güçlendirici; ~ prizi dalgalık girişi
 antihalo ağıllonlar
 antrakt ara
 ara; ~ frekans ara yinelenim; ~ frekans amplifikatörü ara yinelenim yükseltici; ~ frekans katı ara yinelenim katı; ~ plan ara çekim; ~ sahne ara çekim
 aralı hareket aralı devinim
 aralıkli tarama geçmeli tarama
 aranjman müzik düzenlemesi
 ar direktör sanat yönetmeni
 ark ışık yayı; ~ kömürü kömür; ~ lambası ışık yaylı ışıtaç
 arka; ~ düzlük satır ardı boşluğu; ~ ışığı geriden aydınlatma; ~ müziği

destekleyici müzik; ~ **plan** dip arşiv belgelik
art; ~ **aydınlatma** geriden aydınlatma; ~ **yansıtma** geriden gösterim
artık yan bant güçsüzleştirilmiş yan kuşak
artist oyuncu; ~ **namzedi** yıldızcık
ASA derecesi ASA duyarlılığı
asıl kopya özgün evrim
asistan yönetmen yardımcısı
asma araçlar borulu askı
astigmatizm astigmatlık
aşağıdan alttan görüş
aşk filmi kösnül film
atmosfer hava
atölye ışık
avangart öncü; ~ **film öncü film**; ~ **sinema öncü sineması**
ayak üçayak
ayar odaklama; ~ **butonu** düğme; ~ **çubuğu** odaklama kolu; ~ **etmek** odaklamak; ~ **kolu** odaklama kolu; ~ **mesafesi** odaklama uzaklığı
aydınlatma; ~ **dağıtım tablosu** dağıtım; ~ **yönetmeni** baş ışıkçı
ayırım seçme gücü
ayırma gücü seçme gücü
ayine ayna
ayna çekimi cam çekimi

B

background dip bezemi; ~ **müziği** destekleyici müzik
badman kötü adam
bağlantı noktalama
bağlayıcı istasyonlar telsiz bağlantısı
bakış; ~ **açısı** açısı; ~ **boşluğu** yan boşluk
bakire pelikül boş film
baldır bacak filmi cinsel sömürü filmi

banda alma miknatıslı görüntü şapta-
 ma
bant kuşak; miknatıslı kuşak; miknatıslı ses kuşağı; ~ **V** beşinci kuşak; ~ **I** birinci kuşak; ~ **IV** dördüncü kuşak; ~ **geçirici** geçer kuşak; ~ **genişliği** kuşak genişliği; ~ **II** ikinci kuşak; ~ **kayıt** miknatıslı görüntü şap-
 tama; ~ **pas** geçer kuşak; ~ **tan yayın** kuşaktan yayın; ~ **III** üçüncü kuşak
basarı görsel
basıcı basaç
basit tarama düz tarama
basık tablası basaç
baş; ~ **aktör** baş oyuncu; ~ **aktris** baş oyuncu; ~ **artist** baş oyuncu; ~ **elektrikçi** baş ışıkçı; ~ **kameraman** alıcı yönetmeni; ~ **kameramen** alıcı yönetmeni; ~ **montör** kurgucu; ~ **operatör** görüntü yönetmeni; ~ **plan** baş çekimi; ~ **üstü** boşluğu üst boşluk
başlık yazı
bebek üçayak ufak üçayak
bedmen kötü adam
bekravnd geriden gösterim
belediye eğlence rüsumu eğlence resmi
belge film belgesel film; ~ **film** belgesel film
belginlik ayarı odaklama
belirtici çekim giriş çekimi
bel plan bel çekimi
benek projektör benek ışıldağı
berrak seçik
besleme gerilimi regülatörü dengegeç
bestekâr besteci
beyaz; ~ **perde** görüntülük; ~ **seviyesi** beyaz düzeyi
beyazlatma ağartma; ~ **banyosu** ağartma banyosu

bildirişim iletişim

bildirişme iletişim

bileşik kopya bileşik eşlem

bileştirme masası seslendirme masası

bilim kurgu filmi önceleme filmi

billur(lu) mikrofön kırılcalı sestoplar

bipack usulü çift kuşak

bir; ~ bobinlik film tek makaralık film; ~ kanal için anten tek oluk dalgallığı

birinci; ~ kopya ilk eşlem; ~ plan göğüs çekimi; ön; ~ plan aktör baş oyuncu; ~ vizyon genel oynatım; ~ vizyon sinema genel oynatım sineması; ~ vizyon sineması ilk oynatım sineması

birleştirilmiş devre tümleşik devre biyografik film yaşamöyküsel film bobin makara

borulu ızgaralar borulu askı

boy plan boy çekimi

bozmak karıştırmak

bölge; ~ istasyonu bölge yayacı; ~ sel istasyon bölge yayacı

bölüm ayırım

brüt; ~ gelir kesintisiz gelir; ~ hasılat kesintisiz gelir; ~ kazanç kesintisiz gelir

BSI derecesi BSI duyarlığı

buat kutu

bukle dolam

bulanık; ~ çevrinme yıldırım geçişi; ~ sahne yıldırım geçişi; ~ dairesi bulanıklık tekeri

bürlesk savruklama

büyük; ~ boy diya(pozitif) büyük boy saydam resim; ~ film uzun film; ~ ileri plan omuz çekimi; ~ plan baş çekimi; genel çekim; omuz çekimi büyüklük boy

C

camia toplaç

camlı kamara seslendirme odası

cereyan akım; ~-i elektrikli akım;

~-i mütemadi doğru akım

cihaz-i ahiz almaç

C somunu C yuvası

cut kesme

Ç

çalışma; ~ cetveli çalışma çizelgesi; kopyası iş eylemi; ~ tablosu çalışma çizelgesi

çapraz; ~ çekim uç; ~ çift(kutup) çapraz çiftuçay

çekim çevirim; ~ dışı çerçeve dışı; ~ içi çerçeve içi; ~ izni çevirim izni;

~ senaryosu çevirim oyunluğu

çekme çevirim; ~ izni çevirim izni çekmek çevirmek

çember dolam

çerçeve resim

çevirici çevirgeç

çevirim; ~ senaryocusu çevirim oyunluğu yazarı; ~ senaryosu çevirim oyunluğu

çevirme çevirim; ~ kitabı çevirim oyunluğu; ~ kolu kol

çevre düzenlemesi bezem

çevrilebilen film evrilir film

çift; ~ çalışan makine çift gösterici;

~ dizgeli ses kayıt yöntemi ayrı çevirim; ~ telli simetrik kablo yası kablo

çizgi satır; ~ film canlıresim; ~ frekanslı saniyede satır (sayısı); ~ sayısı satır sayısı; ~ senkronizasyon sinyali satır eyleme imi; ~ silinmesi satır boşluğu; ~ silme periyodu satır boşluğu süresi; ~ silme sinyali

satır boşluğu imi; ~ **tarama jeneratörü** satır üretici
çocuk programı çocuk izlencesi
çok; ~ **çok yüksek frekanslar** pek yüksek yinelenim(ler); ~ **kontrast** çok sert; ~ **normlu alıcı** çok ölçünlü almaç; ~ **uzak çekim** toplu çekim; ~ **yakın çekim** baş çekimi; ~ **yüksek frekans** çok yüksek yinelenim(ler); ~ **yüksek frekans bantları** çok yüksek yinelenim kuşakları; ~ **yüksek tansiyon** çok yüksek gerilim; ~ **yüksek voltaj** çok yüksek gerilim
çözülüş çözüm
çubuklu mikrofona kuşaklı sestoplar

D

dağılma dağılım
dağıtıcı dağıtım kutusu
dahilde içeride çevirim
dahili; ~ **anten** içeri dalgalı; ~ (**sahne**) iç; içeride (çevirim)
dalga; ~ **boyu** dalga uzunluğu; ~ **osiloskopi** dalga salınımları; ~ **osiloskopu** dalga salınımları
dansite yoğunluk
dansitometre yoğunlukölçer
dansitometri yoğunlukölçümü
darbe vuru
dar; ~ **film** gösteren makine dar film göstericisi; ~ **film kamerası** özenci alıcısı; ~ **film makinesi** özenici alıcısı
darüssinâa ışık
dedektif filmi polis filmi
deformasyon biçimbozumu
degrade kararma
değişen; ~ **obturatör** değişir örtücü; ~ **ziya kesafeti usulü** değişir yoğunluklu işlem

değişik yoğunluklu sistem değişir yoğunluklu işlem
dehşet filmi yıldı filmi
dekadraj kayma
deklanşör düğme; ~ **kablosu** telli düğme
dekolte film açık film
dekor bezem; ~ **atölyesi** bezem işli; ~ **bezi** bezem bezi; ~ **bölümü** bezem bölümü; ~ **cu** bezemci; ~ **değiştirme** bezem değişimi; ~ **deposu** bezem korunağı; ~ **içi** içeride (çevirim); ~ **kalfası** bezemci; ~ **kurma** bezem kurma; ~ **planı** bezem tasarısı; ~ **ressamı** bezemci; ~ **sökme** bezem sökme; ~ **tuvali** bezem bezi
dekoratör bezemci
dekupaj çevirim oyunluğu; **kurgulama**; ~ **lı senaryo** çevirim oyunluğu; ~ **senaryosu** çevirim oyunluğu; ~ **yapma** kurgulama; ~ **yapmak** kurgulamak
dekupe; ~ **etme** kurgulama; ~ **etmek** kurgulamak
delikli maske elek
demodülasyon bulma
denetim denetleme
deniz dibinde sinema deniz altı sineması
depo donatım korunağı; **korunak**
depolama korunaklama
derece-i vüsat açıklık
derleme; ~ **kopyası** derleme işlemi; ~ **nüshası** derleme işlemi; ~ **sayısı** derleme işlemi
ders filmi öğretici film
desen resim; ~ **anime** canlıresim
destek ışığı doldurma ışık
deşarj boşalma
detay ayrıntı (çekimi)

detektör bulucu
devamlılık yazmanı yazman
develope; ~ edilmiş film açındırıl-
mış film
developman açındırma; ~ banyosu a-
çındırma banyosu; ~ küveti açındır-
ma teknesi; ~ makinesi açındırma
aygıtı; ~ müddeti açındırma süresi
devir dönem; ~ li dönemsel
devlet nüshası derleme işlemi
devre çevrim
devri dönemsel
DIN derecesi DIN duyarlığı
dış; ~ anten dışarı dalgılığı; ~ sahne
dış; ~ yayın canlı yayın; dışarıda
(canlı) yayın
dışbükey mercek yakınsak mercek
didaktik film öğretici film
difraksiyon kırınım
difüzyon yayınım
dikey; ~ kaydırma düşey kaydırma;
~ yükseliş düşey kaydırma
diklemesine kaydırma düşey kaydırma
dinamik devingen; ~ film devingen
film; ~ montaj devingen kurgu; ~
plan devingen çekim; ~ sahne de-
vingen ayırım
dini film dinsel film
dinleme kamarası seslendirme odası
diopter mercek ek mercek
dip; ~ dekoru dip bezemi; ~ müziği
destekleyici müzik
dipçik göğüs ayağı
dipol (anteni) çiftuçay
direktör yönetici; yönetmen
dirijör yönetmen
disk jokey plak sunucu
diskriminatör ayırıcı
dispersiyon dağılım
dissolvens açılma; zincirleme; ~ ka-
palıka; ~ kararmruvaze zincirleme

distribüsyon dağıtım; ~ acentesi da-
ğıtım evi
distribütör dağıtımcı
dişli tambur dişli makara
diyafram ışık düzengeci
diyalog söyleşme; ~ cu söyleşme yaza-
rı; ~ yazarı söyleşme yazarı
diyalogist söyleşme yazarı
diya(pozitif) saydam resim; ~ boyu
saydam resim boyu; ~ çerçevesi say-
dam resim çerçevesi; ~ ebadı say-
dam resim boyu; ~ forması saydam
resim boyu; ~ projektörü saydam
resim göstericisi; ~ şeridi saydam
resim kuşağı; ~ verici saydam re-
sim tarayıcı
diz plan(ı) diz çekimi
doğrultucu yönlctici
dokümanter belgesel; ~ (film) bel-
gesel film
doldurma ışığı doldurma ışık
dolgu ışığı doldurma ışık
dolly kaydırma arabası
donanım gereç
döndürmek çevirmek
dönen obtüratör değişir örtücü
döner dolap çapraz çiftuçay
dublaj sözlendirme; ~ cı sözlendirici;
~ filmi sözlendirilmiş (film); ~ o-
dası sözlendirme işliğı; ~ rejisörü
sözlendirme yönetmeni; ~ sanatka-
rı sözlendirici; ~ stüdyosu sözlen-
dirme işliğı; ~ versiyonu sözlendi-
rilmiş evirim
duble etme sözlendirme
dublör benzer
dudak; ~ senkronizasyonu dudak eş-
lemesi; ~ senkronu dudak eşlemesi
duhuliye girimlik; ön
durum kâğıdı döküm
duyarlı duyar

dünya havadisleri (film) haber filmi
 düpleksör köprü
 düşey; ~ alçalış düşey kaydırma; ~
 lineerlik ayarı düşey doğrusallık a-
 yarı; ~ polarizasyon düşey ucayla-
 ma; ~ senkronizasyon alan eşleme-
 si; resim eşlemesi; ~ senkronizas-
 yon işareti resim eşleme imi; ~
 senkronizasyon sinyali alan eşleme
 imi; ~ silinme alan boşluğu
 düzeltme süzgeci düzeltici süzgeç

E

ebat boy
 ecnebi film yabancı dilde evirim
 edebiyat programı yazın izlencesi
 efekt etkiler; ses etkileri; ~ lambası
 toplayıcı ışıldak
 eğitim programı eğitim izlencesi
 eğlence; ~ filmi eğlendirici film; ~
 programı eğlence izlencesi
 Eidophor televizyon göstericisi
 ek; ~ çekim bağlayıcı çekim; ~ ob-
 jektif ek mercek; ~ plan bağlayıcı
 çekim
 ekip takım
 ekipman donatı
 eko yankı
 ekran görüntülük; ~ boyu boy; gö-
 rüntülük eni; ~ boyutu boy; ~
 ebadı boy; görüntülük eni; ~ lam-
 bası almaç ısıtacı; ~ parlaklığı gö-
 rüntülük parlaklığı
 eksitasyon; ~ ampulü uyarıcı ısıtaç;
 ~ lambası uyarıcı ısıtaç
 eksitator uyarıcı ısıtaç
 ekspozisyon ışıklama
 ekspresyonist dışavurumcu
 ekspresyonizm dışavurumculuk
 elbise giysi

elektrik; ~ arkı ışık yayı; ~ cereya-
 nı akım; ~ çi ışıkçı; ~ emerjisi e-
 lektrik erkisi; ~ kuvveti gücü; ~
 motorlu kamera elektrik motorlu
 alıcı
 elektrikiyet elektrik; ~-i mıknatısı-
 ye elektromıknatıslık
 elektrisyen ışıkçı
 elektrojen grubu üreteç
 elektromagnetizma elektromıknatıslık
 elektromanyetik; ~ alan elektro-
 mıknatıs alan; ~ dalgalar elektro-
 mıknatıs dalgalar; ~ radyasyon ışı-
 nım; ~ tayf elektromıknatıs izge
 elektromanyetizm elektromıknatıslık
 elektromotris kuvvet elektromotor
 kuvvet
 elektron; ~ huzmesi elektron deme-
 ti; ~ kaynağı elektron topu; ~ ta-
 bancası elektron topu; ~ tüfeği e-
 lektron topu
 elektronik; ~ beyin bilgisayar; ~
 bilgi işlem sistemi bilgisayar; ~
 bilgisayar bilgisayar; ~ hesap ma-
 kinesi bilgisayar; ~ kamera alıcı;
 ~ kompüter bilgisayar; ~ usulle
 kanal seçimi elektronik oluk seç-
 me; ~ vizör bakaç
 elektrot elektrikucu
 eleman öge
 eleştirme eleştiri; ~ ci eleştirmen
 emniyet; ~ nizamnamesi güvenlik
 yönetmeliği; ~ talimatnamesi gü-
 venlik yönetmeliği; ~ tedbirleri gü-
 venlik önlemleri
 empedans iç direnç; ~ çevirici iç di-
 renç dönüştürgeci; ~ muhavvilesi
 iç direnç dönüştürgeci
 empresyone edilmiş film dolu film
 empresyonizm izlenimcilik
 empülsiyon vuru

emülsiyon duyarkat; ~ lu taraf duyar-
kat yüzü; ~ numarası duyarkat sa-
yısı; ~ suz taraf taban yüzü
endüstri; ~ filmi işleyim filmi; ~ si-
neması işleyim sineması
enerji erke
enfomasyon bilgi
enfraruj (radyasyon) kızılaltı (ışınımı)
enine; ~ iz enine lm; ~ izli video
kaydedici enine görüntü aygıtı
enlililik en
enstallatör ışıkcı
enstantane şipşak
entegral devre tümleşik devre
enterferans girişim
entervalometre aralık düzenleyici
en yakın çekim ayrıntı (çekimi)
erime zincirleme
eritme zincirleme
erotik film kösnül film
esas; ~ anten çiftucay; ~ film baş
film; ~ renkler ana renkler
eser; ~ sahibi yapıt iyisi; ~ sahipli-
ği yapıt iyeliği
eşhas oynayanlar
eşel çekim ölçeği; taslak
eş merkezli kablo eşeksenli kablo
etaj kat

F

fabrika ışık
facia ağılatı
fader ses düğmesi
fading alkinma
farklılık sertlik
fasıl bölüm
fasılaltı; ~ dönüş aralı devinim; ~ ge-
çiş aralı geçiş; ~ hareket aralı de-
vinim; ~ hareket mekanizması a-
ralı devinim düzeneği; ~ hareket
tamburu aralı devinim dişlisi

faz evre; ~ modülasyonu evre de-
ğiştirimi
f değeri f sayısı
feding alkinma
feet numarası kenar sayısı
fenni film bilimsel film
festival şenlik
feyding zincirleme
fıçı bükülmesi fıçı sapması
figürasyon figüran topluluğu
filaman tel
film; ~ aktörü sinema oyuncusu; ~
aktrisi sinema oyuncusu; ~ alıcı
makine alıcı; ~ alma çevirim; ~
almak çevirmek; ~ alma makine-
si alıcı; ~ âmilli yapımcı; ~ âmilli-
ği yapımcılık; ~ arşivi filmlik; ~ ar-
tisti sinema oyuncusu; ~ bobini ma-
kara; ~ çekme çevirim; ~ çekmek
çevirmek; ~ çekme makinesi alıcı;
~ çevirme çevirim; ~ deposu ko-
runak; ~ direktörü yönetmen; ~
dizini film dizelgesi; ~ e alma hak-
kı çevirim hakkı; ~ e çekmek çevir-
mek; ~ festivali şenlik; ~ gazetesi
haber filmi; ~ geçmek göstermek;
~ göstermeğe mahsus otomobil
sinema arabası; ~ gösterme maki-
nesi film yayın aygıtı; gösterici; ~
hızı duyarlık; ~ hikâyesi geliştirim;
öykü; ~ ihracatçısı film dışsatımcısı;
~ ihracatı film dışsatımı; ~ ilanı
tanıtı; ~ in ismi ad; ~ in resimle öy-
küsü resimli taslak; ~ ithalatçısı
film dışalımcısı; ~ ithalatı film dış-
alımı; ~ i tutarak gösterme resim
durdurma; ~ kamerası alıcı; ~ ka-
nalı yatak; ~ katalogu film sırala-
ğı; ~ kitaplığı filmlik; ~ kotnrolü
denetleme; ~ kumpanyası yapım-
evi; ~ kütüphanesi filmlik; ~ ma-

kinesi alıcı; ~ matbaası basım iş-
liği; ~ mecmuası sinema dergisi; ~
mevzuu konu; ~ mimarı sanat yö-
netmeni; ~ müessesesi yapımevi;
~ münekkidi eleştirmen; ~ oku-
yucu film yayın aygıtı; ~ operatörü
alıcı yönetmeni; ~ prodüktörlüğü
yapımcılık; ~ prodüktörü yapımcı;
~ projeksiyon makinesi gösterici;
~ rejisörü yönetmen; ~ reklamı
tanıtı; ~ sanatkârı sinema oyun-
cusu; ~ sansörü denetleyici; ~ san-
sörü denetleme; ~ seyretme izle-
me; ~ seyretmek izlemek; ~ süra-
ti duyarlık; ~ şeridi saydam resim
kuşağı; ~ şirketi yapımevi; ~ taci-
ri yapımcı; ~ tenkidi eleştiri; ~
tenkitçisi eleştirmen; ~ tüccarı ya-
pımcı; ~ verici film yayın aygıtı; ~
yapıştırma eczası zamlı
filmarsiv filmlik
filmografi film dizelgesi
filmojeni filmegiderlik
filmojenik filmegider
filmoloji filmbilim
filtre süzgeç
final bitiş
firma yapımevi
flaş çarpıcı çekim; yıldırım haber;
(lambası) çakar (ışıtac)
fleşbek geriye dönüş
flu bulanık; yumuşak odak
flüoresan ışınır; ~ ekran ışınır gö-
rüntülük; ~ lamba ışınır ışıtaç
flüoresans ışınırılık
flüorışı ışınırılık
flüorışıl ışınır
flüori ışınır
FM yinelenim değiştirimi
fokus odak; ~ u değişebilen objektif
değişir odaklı mercek; ~ uzunluğu
odak uzunluğu

fon dip; diplik; ~ müziği destekleyi-
ci müzik; ~ müzikçisi besteci
fondü karar; ~ açık açılma; ~ dis-
solvans açılma-karar; ~ kapalı
karar; ~ kruvaze zincirleme
forma boy
fosforesan fosforlanmalı; ~ ekran fos-
forlanmalı görüntülük
fosforesans fosforlanma
fosforışı fosforlanma
fosforışıl fosforlanmalı
fosfori fosforlanmalı
fosfor noktası renkli benek
foto; ~ direktörü görüntü yönetme-
ni; ~ muhabiri foto bildirmeni
fotoelektrik ışıkelektrik; ~ hücre
ışıközü; ~ lamba ışıközü; ~ sel
ışıközü
fotoelektriksel ışıkelektriksel
fotoelektron ışıkelektron
fotoflaş çakar (ışıtac)
fotoğraf alıcı yönetmeni; resim; ~ çı-
alıcı yönetmeni; ~ direktörü görün-
tüy yönetmeni; ~ heyeti alıcı takı-
mı; ~ makinesi fotoğraf aygıtı
fotojeni resmegiderlik
fotojenik resmegider
fotokatot eksiüç ısıtıcı; ışıkeksiücu
fotometre ışıkölçer
fotometri ışıkölçümü
foton ışıközü
fotosel ışıközü; ~ hücre ışıkgözü;
~ li pozmetre ışıközlü ışıkölçer
fragman tanıtma filmi
f rakamı f sayısı
frekans yinelenim; ~ bandı kuşak; ~
modülasyonu yinelenim değiştirimi
frequency modulation yinelenim de-
ğiştirimi
Fresnel; ~ projektörü Fresnel ışıldak;
~ spot projektör Fresnel ışıldak

fuaye gezinek
fut-kendil ayak-mum
fut lambert ayak-lambert
fütürizm gelecekçilik

G

gag gülüt
gagmen gülütçü
gala önoynatım
galeri yönetim odası
gardropçu giydirici
gayr-ı şeffaf saydamsız; ~lık saydam-
sızlık
gazişi ışıldama
gazişil ışıldar
geçici bant geçer kuşak
geçme geçiş; noktalama; zincirleme
geçmek göstermek
gelecek program tanıtma filmi
genç kız genç
Geneva tekerleği Malta haçı
geniş; ~ çekim genel çekim; ~ ek-
ran geniş görüntülük; ~ perde ge-
niş görüntülük; ~ perde usulü ge-
niş görüntülük işlemi; ~ plan genel
çekim
genişletme büyütme
genişlik en
genlik modülasyonu genlik değiştirimi
gerçek dışı görüntü görünen görüntü
gerginlik gerilim
geri; ~ alma tersine çevirim; ~ plan
dip; ~ sarma geriye sarma; tersine
geçiş; tersine çevirim; ~ye döndür-
me ters geçiş; ~ye zoom "geniş-
let!"
gerilim regülatörü düzengeç
giriş ücreti girimlik
gişe; ~ memuru biletçi; ~ şampiyo-
nu gişe birincisi

giyim giysi
göğüs plan göğüs çekimi; omuz çekimi
gökşiği süzgeci gök süzgeci
gölgelenme gölge
görmelik görünç
görme ve işitme; ~ araçları görsel-
işitsel araçlar; ~ metodu görsel-ışit-
sel yöntem; ~ yoluyla eğitim gör-
sel-ışitsel eğitim
görü görüntü
görünmeyen resim gizli görüntü
görüntü; ~ bandı miknatıslı görün-
tü kuşağı; ~ boyu resim boyu; ~
boyutu çerçeve oranı; ~ düzeyi o-
dak düzlemi; ~ -gürültü oranı im-
gürültü oranı; ~ hatırlatma iz bı-
rakma; ~ kayıt aygıtı miknatıslı gö-
rüntü aygıtı; ~ lambası alıcı ışıta-
cı; almaç ışıtac; ~ monitörü gö-
rüntü denetliği; ~ oranı çerçeve o-
ranı; ~ parlaklığı parlaklık; ~ sa-
yısı resim sayısı; ~-ses aralığı re-
sim-ses aralığı; ~-ses montajı resim-
ses kurgusu; ~ sinyali resim imi; ~
şeridi miknatıslı görüntü kuşağı ~
tutulması iz bırakma; ~ yazım-
layıcı aygıt miknatıslı görüntü ay-
gıtı
görüşme görüşüm
görüş zaviyesi aç
gösterici lambalı televizyon televiz-
yon göstericisi
gösterme gösterim
gözleme monitörü denetlik
grafik çizici; ~ çi çizici; ~ malzemesi
çizi gereci
grafist çizici
grandangüler geniş açılılar
gran spektakl üstünyapım
gren tanecik

gri; ~ filtre yoğunluk süzgeci; ~ koyuluklar cetveli gri ölçeği
 grif tırnak; ~ tırnağı tırnak
 gros plan omuz çekimi
 güncel film haber filmi
 gündüz ışığı gün ışığı
 güneş diyaframı güneşlik
 gürültü ses etkileri
 güvenli alan güvenilir alan
 güvenli alan güvenilir alan

H

haber; ~ programı haber izlencesi;
 ~ servisi haber bölümü; ~ spikeri sunucu; ~ stüdyosu haber işlişi
 haberleşme iletişim
 haç Malta haçı
 hadizat filmi haber filmi
 haile ağılatı
 hakk-i telif yapıt hakkı; yapıt hakkı iyeliği
 halâ boşluk
 hale ağıl; ayla
 halka dolam
 halliyet asetat
 halo ağıl
 ham film boş film
 H anten H dalgalık
 hardware gereç
 hareket devinin
 hareketli; ~ bakımlık devinimli bakımlık; ~ dekor dip bezemi; ~ film devingen film; ~ montaj devingen kurgu; ~ plan devingen çekim; ~ raylar kaydırma askısı; ~ resim canlilesim; ~ sahne devingen ayırım; ~ sekans devingen ayırım
 hareketsiz; ~ film durgun film; ~ montaj durgun kurgu; ~ plan durgun çekim; ~ sahne durgun ayırım
 harici dış; dışarıda çevirim; ~ anten dışarı dalgallığı; ~ sahne dış

hariçte dışarıda çevirim
 harp filmi savaş filmi
 hasılat gelir
 hassas duyar
 hassasiyet duyarlık
 havadis haber filmi
 havai travelling düşey kaydırma
 hayal gölge; görüntü; ~-i hakiki çek görüntü; ~-i zahiri görünen görüntü; ~ tüpü almaç ısıtıcı
 hayalet gölge
 hayfideliti tıpkılık
 hedef erek
 heveskâr özenci sinemacı; ~ makinesi özenci alıcısı; ~ sineması özenci sineması
 hız duyarlık
 hızlandırılmış hareket hızlandırılmış devinin
 hızlı; ~ çevrinme yıldırım geçişi; ~ hareket hızlandırılmış devinin
 hidrolik; ~ ayak subasınçlı ayak; ~ kamera ayağı subasınçlı ayak; ~ yükselmeli kamera ayağı subasınçlı ayak
 high fidelity tıpkılık
 hikâye öykü
 hiperfokal mesafesi odaköresi uzaklığı
 hoparlör sesayar
 huzme demet; ~-i ziyaiye ışın demeti
 H ve D; ~ derecesi H ve D duyarlığı; ~ hızı H ve D duyarlığı

I

ışık; ~ ayarlı lamba toplayıcı ışıldak; ~ demeti ışın demeti; ~ huzmesi ışın demeti; ~ kesici örtücü; ~ noktası projektörü benek ışıldağı; ~ örtücü kepenkler yayındırıcı kanat; ~ serpinmesi dağılım; ~ yö-

neltici kepenkler yayındırıcı kanat;
~ yönetimi düzenleme
ışıklandırma aydınlatma; ~ mühen-
disi baş ışıkcı

i

iç; ~ anten iç dalgalık; içeri dalgalı; ~
~ kamera ışıkcı; ~ konuşma
içinden (konuşma); ~ konuşma sis-
temi içiletmiş; ~ monolog içinden
(konuşma); ~ sahne iç

içbükey mercek iraksak mercek

içeriyi zoom "darlaştırmak"

ide ana konu

ihtilaf-i manzar iraklık açısı

ihlizaz salınım

iki; ~ bobinlik film iki makaralık
film; ~ buutlu ikiboyutlu; ~ ek-
ranlı alıcı çift görüntülü alıcı;
~ kutuplu çiftuçay; ~ kutuplu an-
ten çiftuçay; ~ taraflı delikli film
çift delikli film; ~ yönlü mikrofon
çift yönlü sestoplar

ikinci; ~ negatif çoğaltım işlemi; ~
vizyon ikinci oynatım; ~ vizyon si-
nema ikinci oynatım sineması

ikonoskop; ~ kamera ikonoskop (a-
lıcı); ~ lambası ikonoskop (ışık)

ilan tanıtı; ~ filmi tanıtı filmi

ilanat filmi tanıtı filmi

ilave hoparlör ek sesyayar

ilaveyle terkip katmalı işlem

ileri travelling öne kaydırma

ilk; ~ dişli tambur verici dişli; ~
plan göğüs çekimi; omuz çekimi; ~
vizyon sineması ilk oynatım sine-
ması

ilmi film bilimsel film

ilm-i savt sesdağılımı

imaj görüntü; ~-ortikon kamera
görüntü-ortikon alıcı; ~-ortikon

lambası görüntü-ortikon ışıtcı;
~-ortikon televizyon kamera re-
sim lambası görüntü-ortikon ışıta-
cı; ~-ortikon televizyon kamera-
sı görüntü-ortikon alıcı

imal (etme) yap m

impedans iç direnç

impulse vuru

imtisas soğurma

ince montaj ince kurgu

indikatör gösterge

inhiraf-i kürevi yuvarsal sapınç

inikâs yansıma

iniş (hattı) iniş kablosu

inkisar kırılma; ~ indisi kırılma gös-
tergesi

inkışaf banyosu açındırma banyosu

inşia ısıma; ısıtım

intişar ayrılma; yayılma; ~-i ziya ya-
yınım

inverzibl evrillir; ~ film evrillir film

iptidai renkler birincil renkler

irae gösterim

irisle; ~ açılma noktalı açılma; ~
fondü noktalı açılma-kararma; ~ ka-
rarma noktalı kararma

isim ad; ~ kaydı ad yazdırımı; ~ tes-
cili ad yazdırımı

istasyon radyo yayacı; televizyon ya-
yacı

istiktap ucaylama; ucaylanma

işaret im; ~-gürültü oranı im-gürül-
tü oranı

işba doyma

iş; ~ filmi tecimsel film; ~ günü çe-
virim günü; ~ kopyası iş işlemi; ~
planı çalışma çizelgesi

işletme; ~ kontratı dağıtım sözleş-
mesi; ~ mukavelesi dağıtım sözleş-
mesi

İtki vuru

iyelik hakkı yapıt hakkı
 iyi resim verme resmegiderlik
 iyonosfer iyonuyuru
 izahat açıklama; altyazı; arayazı
 izhar açındırma; ~ banyosu açındırma banyosu; ~ küveti açındırma teknesi; ~ makinesi açındırma aygıtı; ~ müddeti açındırma süresi
 izin vesikası denetleme belgesi
 izleyici denetlik
 izli yan bant güçsüzleştirilmiş yan kuşak

J

janr sinema türleri; televizyon türleri
 jeneratör üreteç
 jenerik (yazısı) tanıtma yazısı
 jön genç; ~ erkek genç; ~ karakter genç; ~ kız genç; ~ prömiye genç
 jurnal haber filmi

K

kabartma film üçboyutlu (film)
 kabza sap
 kadans gösterici hızı
 kadem ayak
 kadr çerçeve; resim; ~ dışı çerçeve dışı; dıştan (ses); ~ içi çerçeve içi; içten (ses)
 kadraj çerçeveleme
 kafa plan baş çekimi
 kalevi alkali
 kalıcı görüntü iz bırakma
 kam aşık
 kamara deliği gözetleme deliği
 kamera alıcı; ~ adesesı alıcı merceği; ~ cı alıcı yönetmeni; ~ çerçevesı alıcı penceresi; ~ denetim odası alıcı denet odası; ~ ekibi alıcı takımı; ~ görüş noktası alıcı görüş noktası; ~ gürültüsü alıcı gürültüsü; ~ hareketleri alıcı devinimleri; ~ hızı alıcı hızı; ~ ışığı alıcı ışığı; ~ kablo

alıcı kablosu; ~ kanalı alıcı oluğu; ~ kartı döküm; ~ kontrol-alıcı deneti; ~ kontrol masası alıcı denet masası; ~ kontrol odası alıcı denet odası; ~ lambası alıcı ısıtıcı; ~ mesafesi uzaklık; ~ metni alıcı oyunluğu; ~ motoru alıcı motoru; ~ nın yeri yerleştirme; ~ objektifi alıcı merceği; ~ penceresi alıcı penceresi; ~ prova genel sinama; ~ sürati alıcı hızı; ~ takımı alıcı takımı; ~ tüpü alıcı ısıtıcı; ~ uzaklığı uzaklık; ~ yerleştirmesi yerleştirme; ~ yönetmeni alıcı yönetmeni; ~ yönetmeni yardımcısı alıcı yönetmeni yardımcısı; ~ zaviyesi aç

kameraman alıcı yönetmeni; ~ asistanı alıcı yönetmeni yardımcısı; ~ yardımcısı alıcı yönetmeni yardımcısı

kanal oluk; yatak; ~ genişliği oluk genişliği; ~ ince ayarı ince ayar; ~ numarası oluk sayısı; ~ seçici oluk seçici; ~ seçme oluk seçme; ~ seçme tuşu oluk seçme düğmesi

kapalı devre televizyon sistemi kapalı yayın

kapalı devre (televizyonu) kapalı yayın

kapalı hava içeride (çevirim)

kar karlanma; ~ lama; ~ lı görüntü; ~ lı resim karlanma

karakter; ~ aktörü karakter oyuncusu; ~ artisti karakter oyuncusu

karanlık oda karanlık kutu

"karartı!" "azaltı!"

karartıcı azaltıcı

karartma kararma

karartmak azaltmak

kare çerçeve; görüntü; resim; ~ sayısı resim sayısı

kareleme çerçeve düzeltme
 karıştırma masası seslendirme masası
 karikatür resim
 karine-i inkisar kırılma göstergesi
 karşıtlık sertlik
 karton (film) canlilesim
 kasèt doldurmalık; kutucuk; ~li teyp
 kutucuklu ses aygıtı; ~ teyp kutu-
 cuklu ses aygıtı
 kaş örtü
 kaşe ödemelik
 kataloglama sıralaklama
 katlanmış; ~ dipol katlanmış çift-
 ucay; ~ iki kutuplu anten katlan-
 mış çiftucay
 katot eksiuç; ~ ışınları eksiuç ışın-
 ları; ~ ışınlı osilograf tüpü eksiu-
 uçlu salınımçizer; ~ lambalı projek-
 tör eksiuç ışıtaçlı gösterici; ~ lam-
 bası eksiuç ısıtacı; ~lu osiloskop
 eksiuçlu salınımçizer; ~ osiloskopu
 eksiuçlu salınımçizer; ~ şuaları ek-
 siuç ışınları
 kayıt mıknaatılı görüntü saptama; ~
 makinesi optik seslendirici
 kaynaşmış devre tümleşik devre
 kendi kendini sansür özdenetleme
 kepenk yayındırıcı kanat
 kesafet yoğunluk
 kesin senaryo kesin oyunluk
 kesinti kesme
 keskinlik seçiklik
 kesme kesim
 kılavuz kavram yinelemeli kavram
 kırılma indisi kırılma göstergesi
 kırmızı; ~ altı (radyasyon) kızılal-
 tı (ışınımı); ~ sinyal im ışığı
 kırpışım kırpışma
 kısa; ~ mihrak mesafeli objektif kı-
 sa odaklı mercek; geniş açılı mercek;
 ~ odak mesafeli objektif geniş açılı

lı mercek; kısa odaklı mercek; ~
 plan kısa çekim
 kısım bölüm
 kita boy
 kıyafet giysi
 kızılötesi (radyasyon). kızılaltı (ışını-
 mı)
 kim yaptı filmi suçlu kim filmi
 kineskop filme saptama; filme saptayıcı
 kitle haberleşme araçları yığinsal ile-
 tişim araçları
 kitle haberleşmesi yığinsal iletişim
 klaket çekim tahtası; şakşak; ~ çi şak-
 şakçı
 klima iklimleme; ~ cihazı iklimleyi-
 ci; ~ tesisatı iklimleyici
 klimatizasyon iklimleme
 koaksiyal kablo eşeksenli kablo
 kolektif anten ortak dalgalık; ~ an-
 ten prizi ortak dalgalık yuvası
 kolektör toplaç
 koltuk planı yer tasarı
 komanter açıklama
 komedi güldürü; ~ filmi güldürü (fil-
 mi)
 komedyen güldürü oyuncusu
 komik (aktör) güldürü oyuncusu
 komik film canlilesim; güldürü (film)
 kompars ufak rol oyuncusu
 komplemanter renkler tümrenler
 kompozisyon düzenleme; ~ artisti
 karakter oyuncusu
 kompüter bilgisayar
 iletişim
 komütatör anahtar
 kondansatör aydınlatma merceği; yo-
 ğunlaç; ~lü mikrofona yoğunlaçlı
 sestoplar
 kondansör aydınlatma merceği
 konkav adese iraksak mercek

kontör sayaç

kontrast sertlik; ~ ayarı sertlik ayarısı; ~ ayarı düğmesi sertlik düğmesi; ~ kaybı sertlik düğmesi; ~ lık sertlik oranı; ~ yokluğu sertlik eksikliği

kontrjür geriden aydınlatma

kontrol denetim; denetleme; ~ e tabi tutmak denetlemek; ~ etmek denetlemek; ~ komisyonu denetleme kurulu; ~ komisyonu azası denetleyici; ~ odası seslendirme odası; yönetim odası

kontrolör bilet kesici

kontrplan karşı açış çekimi

kontrplonje alttan görüş

kontrpuan karşısürüm

kontrtip çoğaltım işlemi

konulu film öykülü film

konum yerleştirme

konusma(lar) söyleşme

konusma sistemi iletişim

konveks adese yakınsak mercek

konvertör çevirgeç

koprodüksiyon ortak yapım

kopya eşlem; ~ alma çoğaltım; ~

alma hakkı çoğaltım hakkı; ~ a-

tölyesi basım işliği; ~ basma ço-

ğaltım; ~ basma hakkı çoğaltım

hakkı; ~ başına hak eşlem başına

hak; ~ çıkarma çoğaltım; ~ çıkar-

ma hakkı çoğaltım hakkı; ~ çıkar-

mak eşlem çıkarmak; ~ makinesi

basım aygıtı; ~ ziyası basım işliği

korsan istasyon korsan yayaç

koruma deposu korunak

kostüm giysi; ~ cü giysici; ~ deposu

giysi korunağı; ~ lü film giysili film

kostümist giysici

kota oynatım saptancası; ~ filmi saptanca filmi

köşeleme çevrinme köşegen çevrinme

kötü kadın uğursuz kadın

kreatör giysi yaratıcısı

kreatris giysi yaratıcısı

kritik eleştiri; eleştirmen

kromatik renkser

krominans renklilik; ~ kanalı renk-

lilik oluşu; ~ sinyali renklilik imi

krua dö malt Malça haçı

kudret erke; ~ -i elektrikiye elektrik erkesi

kukla filmi canlıresim

kulis görünçlük çevresi

kumanda masası seslendirme masası

kumpanya yapimevi

kurdele kuşak

kurgu filmi derleme film

kurgulu alıcı zemberekli alıcı

kurma yaylı kamera zemberekli alıcı

kutup uç; ~ değiştirme uç değiştirme

kutuplama ucaylama; ~ filtresi ucay-

lama süzgeci; ~ yönü ucaylanma

kutuplaşmış; ~ şua ucaylanmış ışık;

~ ziya ucaylanmış ışık

kutuplayıcı ucaylayıcı; ~ gözlük ucaylayıcı gözlük

kuvantum nicem

kuvars iyotlu lamba kuvars ısıtıcı

kuvve; ~ -i basıra görme keskinliği;

~ -i elektrikiye güç; ~ -i müteharrik bi'li elektrik elektromotor kuv-

vet

kuvvetlendirici dalgalık güçlendirici;

~ posta aktarıcı

kuvvetli ana ışık güçlü ana ışık

kuvvet noktaları güçlü noktalar

kuvvet rayları kaydırma askısı

küçük; ~ alıcı el televizyonu; ~ rol ufak rol

küresel sapınç yuvarsal sapınç
küvet tekne

L

laboratuvar işlemelik
lamba ışıtaç; ~ boynu boyun; ~ gar-
diyen ışıkcı
lantern majik büyülu fener
leitmotiv ynelemeli kavram
lemean ışıldama; ~i flüori ışınlılık;
~i fosfori fosforlanma; ~lı ışıldar
levandel mavi eşlem
levn renk
lider kılavuz
lineerlik doğrusallık; ~ ayarı doğru-
sallık ayarı
link telsiz bağlantısı
lobi tanıtı resmi
lokasyon çevirim yeri; ışık arsası
lup dolam

M

macera filmi serüven filmi
magazin doldurmalık
mahlul eriyik
mahrek yörünge
mahrut koni
mail panoramik köşegen çevrinme
makine; ~ dairesi gösterim odacığı; ~
hareketleri alıcı devinimleri
makînist gösterimci; ışık işçisi; ~ çı-
rağı gösterimci yardımcısı; ~ mua-
vinî gösterimci yardımcısı
makro mercek ek mercek
makyaj mütehassısı makyajcı
makyör makyajcı
maliyet gider
malzeme donatım; ~ deposu dona-
tım korunağı
manivel kol
manivela kol; ~ kolu kol

manyetik miknatissal; ~ alan mikna-
tislî alan; ~ bant miknatislî görün-
tû kuşağı; miknatislî kuşak; mikna-
tislî ses kuşağı; ~ delikli bant de-
likli miknatislî kuşak; ~ film mik-
natislî film; ~ kayıt kafası mikna-
tislî seslendirme kafası; ~ kuşak mik-
natislî görüntü kuşağı; ~ şerit mik-
natislî kuşak; miknatislî görüntü ku-
şağı; ~ resim kayıt aracı mikna-
tislî görüntü aygıtı; ~ resim kayıt
cihazı miknatislî görüntü aygıtı; ~
ses alma makinesi ses aygıtı; ~ ses
bandı miknatislî ses kuşağı; ~ ses
kaydı miknatislî seslendirme; ~ ses
kayıt cihazı ses aygıtı

manyetoscop miknatislî görüntü ay-
gıtı

manzara almak çevirmek
mas soğurma

maske elek; silinme; ~leme tabaka-
sı elek; ~li resim tüpü elekli ışıtaç;
~li tüp elekli ışıtaç

masraf gider

matine gündüz gösterimi

matipo basım aygıtı

mavera-i benefşevi morötesi ışınlımı

mecburi programasyon zorunlu iz-
lenceleme

mekanik akortlu kanal seçme me-
kanik oluk seçme

mekanik usulle kanal seçimi me-
kanik oluk seçme

mekân yer; ~ seçimi yer seçimi

mektep filmi okul filmi

menazır görünge

menba-i ziya ışık kaynağı

menfi pelikül negatif boş film

menşur biçme

mesafe dürbünü uzaklıkölçer

meslek-i hakikiyyun gerçekçilik

mesut; ~ bitiş mutlu son; ~ sonuç
mutlu son
meşum kadın uğursuz kadın
metör an sen yönetmen
mevce dalga; ~ boyu dalga uzunluğu;
~ tulü dalga uzunluğu
mevcelenme dalgalanma
mevzu konu; ~ lu film öykülü film
mıknatısı mıknatıssal
mıknatıs-i elektriki elektromıknatıs
mıknatısiyet mıknatıslık
Mickey Mouse canlıresim
mihrak odak; ~ mesafesi odak u-
zunluğu; ~ noktası odak; ~ uzun-
luğu odak uzunluğu
mikrofilm minifilm
mikrofon sestoplar; ~ cu sestoplarıcı;
~ gölgesi sestoplar gölgesi; ~ ha-
reketleri sestoplar devinimleri; ~
kolu sestoplar kamışı; sestoplar
kolu; ~ sürücü sestoplarıcı; ~ tek-
nisyeni sestoplarıcı; ~ vinci sestop-
lar arabası
mikrosinematografi ufakölçek sine-
ması
miksaj bileştirme
miksefe aydınlatma merceği
mikyasa-i kesafet yoğunlukölçer
milletlerarası; ~ şebeke uluslarara-
sı ağ; ~ televizyon şebekesi ulus-
lararası televizyon ağı
millî; ~ film yerli film; ~ şebeke u-
lusal ağ; ~ televizyon şebekesi u-
lusal ağ
mimar sanat yönetmeni
mir ayar resmi
mirat ayna
mizansen görünçlkleme
moda; ~ mütehassısı giysi yaratıcı-
sı; ~ ressamı giysi yaratıcısı
model maket; ~ ci giysi yaratıcısı

modülasyon değiştirim
modülatör değiştirimci
monitor denetlik
monitör denetlik
monoskop tekresimlik
montaj kurgu; ~ bölümü kurgu o-
dası; ~ bürosu kurgu odası; ~ cı
kurgucu; ~ cı asistanı kesici; ~ dai-
resi kurgu odası; ~ filmi derleme
film; ~ kopyası kurgu eşlemi; ~
masası kurgu masası; ~ odası
kurgu odası; ~ operatörü kurgucu;
~ yapmak kurgulamak
montör kurgucu; ~ asistanı kesici
Moriton kurgu aygıtı
"motor!" "all!"
Moviola kurgu aygıtı
muaddit optik seslendirici
muayene denetleme; ~ etmek de-
netlemek; ~ resmi ayar resmi
mudhike güldürü
muhabere iletişim
muhafaza koruma
muharrir yazar
muhavere söyleşme
muhavvile dönüştürgeç
mukavemet direnç
murakabe denetleme; ~ etmek de-
netlemek; ~ komisyonu denetleme
kurulu
musiki müzik
mutabakat eşlemelik
muzi ışık kaynağı
mübeddil çevirgeç
mücessem; ~ film üçboyutlu (film);
~ sinema üçboyutlu sinema
müdahale karışma; ~ etmek karış-
tırmak
müdür yönetmen
mükâleme söyleşme
mükessife aydınlatma merceği

mülakat görüşüm
 mümessil oyuncu
 münekkit eleştirmen
 müsaade vesikası denetleme belgesi
 müsbet pelikül pozitif boş film
 müstaktap ziya ucaylanmış ışık
 müstehcen film açık film
 müşavir danışman
 müşeddide yükselteç
 müş'ir gösterge
 mütebait ıraksak
 mütemmim renkler tümler renkler
 mütenavip cereyan dalgalı akım
 müteşehhip akkor
 müvellit üreteç
 müzik programı müzik izlencesi
 müzisyen besteci

N

nabız sistemi vuru eşlemesi
 naklen yayın aktarma yayın; canlı ya-
 yın; dolaylı yayın; ~ arabası yayın
 arabası; ~ aracı yayın arabası
 namzet yıldızlık
 nar-i beyza akkor
 narrativ anlatım
 nâzım düzengeç
 negatif; ~ developpe edilmesi nega-
 tif açındırması; ~ kopya negatif eş-
 lem
 neorealizm Yeni Gerçekçilik
 neşriyat yayın
 net seçik; ~ ayarı odaklama; ~ gelir
 kesintili gelir; ~ hasılat kesintili ge-
 lir; ~ kazanç kesintili gelir; ~ ke-
 sinti kesme; ~ keskinliği odaköte-
 si uzaklığı; ~ lik seçiklik; ~ lik sa-
 hası alan; ~ olma sahası odaköte-
 si uzaklığı; ~ yapmak odaklamak
 nispi; ~ açıklık bağıntılı açıklık; ~
 rutubet bağlınem

nitroselüloz selüloz nitrat
 nokta ışık projektörü benek ışıldağı
 nokta-i mihrak odak
 normal; ~ ebat ölçün film; ~ film
 ölçün film; ~ görüş noktası olağan
 görüş noktası; ~ mihrak mesafeli
 objektif olağan odaklı mercek; ~
 odak mesafeli objektif olağan o-
 daklı mercek; ~ sürat ölçün hız; ~
 tarama düz tarama
 nöbetleşe kurgu almaşık kurgu
 nötr filtre yoğunluk süzgeci
 numara çekim sayısı

O

obje konu
 objektif mercek; ~ ayarı odaklama;
 ~ hassasiyeti bağıntılı açıklık; ~ ı-
 şık kuvveti ışıklılık; ~ kudreti ba-
 ğıntılı açıklık
 obtüratör örtücü; ~ açıklığı örtücü
 açıklığı; ~ le fondü örtücüyle karar-
 ma; ~ le karartma örtücüyle kararma
 odaküstü uzaklığı odakötesi uzaklığı
 oküler gözyeri
 olaylar dizisi ayırım
 omnidireksiyonel anten yöneltmesiz
 dalgalık
 omuz plan omuz çekimi
 opak saydamsız
 opasite saydamsızlık
 operatör alıcı yönetmeni; gösterimci
 optik; ~ aks optik eksen; ~ mihrak
 optik eksen; ~ okuyucu optik oku-
 ma kafası; ~ prizma biçme; ~ ses
 kaydı optik seslendirme
 oral işitsel
 orijinal özgün evirim; ~ kopya ana
 kuşak; ~ negatif ana negatif; ~ se-
 naryo özgün oyunluk; ~ versiyon
 özgün evirim

orkestra şefi orkestra yöneticisi
orta; ~ çekim diz çekimi; ~ frekans
orta yinelenim; ~ odak uzunluğu
olan mercek olağan odaklı mercek;
~ plan boy çekimi; diz çekimi; orta;
~ umumi plan genel çekim; yarı
genel çekim; ~ uzak çekim boy çe-
kimi; ~ yakın çekim bel çekimi

ortak eksenli kablo eşeksenli kablo
osilatör salıncaç
osilograf salınımölçer
osiloskop salınımölçer
otobiyografik film özyaşamöyküsel film
otokö akıl defteri

otomatik özdevinimli; ~ ayar özde-
vinimli odaklama; ~ diyafram aya-
rı özdevinimli ışık düzensizci; ~ fo-
dü örtücüyle kararma; ~ frekans
ayarı özdevinimli yinelenim ayarı;
~ kamera özdevinimli alıcı; ~ ka-
zanç ayarı özdevinimli gürlük ayarı;
~ zoom özdevinimli kaydırma

otosansür özdenetleme

35 mm'lik kopya 35 mm'lik eşlem

Ö

ön; ~ düzlük satır önü boşluğu; ~ e
zoom "darlaştır!" ~ plan göğüs
çekimi; ön; ~ yazı tanıtma yazısı
örnek kopyası çoğaltım negatif
özel etkiler etkiler
özel kamera özel anlatış

P

paket program hazır izlenice
pan çevrinme; yatay çevrinme
Pan-Cinor değişir odaklı mercek
pano yüzey
panorama çevrinme
panoramik çevrinme; ~ ekran geniş
görüntülük

pantograf yaylı askı
parabolik anten parabolik dalgalık
paradi üst balkon
paralaks iraklık açısı
paralel; ~ izleme yanlamasına kay-
dırma; ~ kayma hareketi yanlama-
sına kaydırma; ~ telli kablo yassı
kablo

parasol güneşlik
parasoley güneşlik
parlaklık sinyali parlaklık imi
parlama parıltı
pek çok uzak çekim uzak çekim
pek çok yakın çekim ayrıntı (çekimi)
pelikül boş film
perde görüntülük; titrem; ~ ayarı
titrem ayarı; ~ boyu görünlük eni;
~ genişliği görüntülük eni

perforasyon delik
perforeli manyetik bant delikli mik-
natıslı kuşak

peri gölge

periyodik dönemsel

periyot dönem

perspektif görüme

perspektif dekor görüngenel bezem

perş sestoplar kamışı

perşmen sestoplarıcı

pestlik ayarı kalınlık ayarı

peyk uydu; ~ mahreki yörünge

piezoelektrik basınç elektrigi

pikap plakçalar

plambikon; ~ lamba plumbikon ışı-
taç; ~ televizyon kamerası plum-
bikon ışıtaç

plan çekim; ~ ebadı çekim ölçeği; ~
-kontr plan açısı - karşı açısı; ~ num-
arası çekim sayısı

planlama toplantısı yapım toplan-
tısı

plastik; ~ analiz yoğrumsal çözümleme; ~ film üçboyutlu (film); ~ malzeme yoğrumsal gereç; ~ materyel yoğrumsal gereç; ~ perde yoğruk görüntülük
 plato düzlük; ~ amiri düzlük yönetmeni; ~ rejisörü düzlük yönetmeni
 playback önceden seslendirme
 pleybek önceden seslendirme
 plonje üstten görüş
 polarizasyon ucaylama; ~ filtresi ucaylama süzgeci; ~ yönü ucaylanma
 polisiye film polis filmi
 portatif alıcı taşınabilir televizyon; ~ kamera el alıcısı; ~ makine el alıcısı
 posta radyo yayacı; televizyon yayacı
 potansiyometre ses düğmesi
 poz; ~ müddeti ışıklama süresi; ~ ölçen ışıkölçer; ~ verme ışıklama
 pozitif; ~ developpe edilmesi pozitif açındırması; ~ kontrtip ana pozitif; ~ kopya pozitif eşlem; ~ pelikül pozitif boş film
 pozlandırma; ~ müddeti ışıklama süresi; ~ süresi ışıklama süresi
 pozometre ışıkölçer
 preamplifikatör önyükselteç
 prensipal rol başlıca rol
 primer renkler birincil renkler
 priz yuva
 prizma biçme
 prodüksiyon yapım; ~ amiri yapım yönetmeni; ~ bölümü yapım bölümü; ~ direktörü yapım yönetmeni; ~ ekibi yapım takımı; ~ kontratı yapım sözleşmesi; ~ masrafı gider; ~ merkezi yapım merkezi; ~ muavini yardımcı yapımcı; ~ mukavelesi yapım sözleşmesi; ~ müdürü yapım yönetmeni; ~ müfettişi ya-

pım yönetmen yardımcısı; ~ sekreteri yazman; ~ şirketi yapımevi; ~ tarihi yapım tarihi
 prodüktör yapımcı; ~ lük yapımcılık; ~-rejisör yapımcı-yönetmen; ~-rejisör-senarist yapımcı-yönetmen-oyunluk yazarı
 profesyonel; ~ aktör uğraşman oyuncu; ~ aktris uğraşman oyuncu; ~ sinemacı uğraşman sinemacı
 program izlence; izlence dergisi; ~ a katılan izlenceye katılan; ~ bölümü izlence bölümü; yapım bölümü; ~ cetveli izlence çizelgesi; ~ cı izlenceci; yapımcı; ~ cılık yapımcılık; ~ dergisi izlence dergisi; ~ ın adı ad; ~ ın ismi ad; ~ lama izlemeleme; ~ mecmuası izlence dergisi; ~ mübadelesi izlence değişimi; ~ planlaması izlemeleme; ~ prodüksiyon merkezi yapım merkezi; ~ prodüksiyonu yapım; ~ prodüktörlüğü yapımcılık; ~ prodüktörü yapımcı; ~ stüdyosu izlence işliğı; ~ süresi yayın süresi; ~ takdimcisi sunucu; ~ yayın bölümü izlence yayın bölümü
 projeksiyon gösterim; ~ adesesı gösterici merceğı; ~ ampulü gösterici ısıtıcı; ~ cu gösterimci; ~ çerçevesi gösterici penceresi; ~ dairesi gösterim odası; ~ ekranı görüntülük; ~ kabinesi gösterim odacığı; ~ kamerası gösterim odacığı; ~ kopyası gösterim eşlemi; ~ lambası gösterici ısıtıcı; ~ makinesi gösterici; ~ mesafesi uzaklık; ~ müddeti gösterim süresi; ~ objektifi gösterici merceğı; ~ odası gösterim odası; ~ perdesi görüntülük; ~ salonu gösterim odası; ~ sürati gösterici hızı; ~ yapmak göstermek

projekte etmek göstermek
 projektör gösterici; ışıldak; ~ ampülü
 gösterici ısıtıcı; ~ lambası gösterici
 ısıtıcı; ~ sehpa gösterici ayağı
 prova sinama; ~ salonu sinama salo-
 nu; ~ şeridi denemelik
 prömiyer önoynatım

R

radyasyon ışıyım
 radyo; ~ ahizesi almaç; ~ alıcısı al-
 maç; ~ frekansı radyo yinelenimi;
 ~ istasyonu radyo yayacı; ~ lam-
 bası radyo ısıtıcı; ~ postası radyo
 yayacı; ~ yayın istasyonu radyo ya-
 yacı
 radyodifüzyon yayın
 radyolink telsiz bağlantısı; ~ yayını
 telsiz bağlantısı; ~ istasyonu telsiz
 bağlantısı yayacı
 rakor uyuşum
 raks salınım
 rakursi kısaltım
 ralanti yavaşlatılmış devinim
 ralantisörle alınmış resimler yavaş-
 latılmış devinim
 raster kafes
 realizm gerçekçilik
 redresör doğrultmaç
 refleks vizör yansımalı bakaç
 reflektör yansıtaç; yansıtıcı
 regülatör düzengeç
 rejil yönetim; ~ asistanı yönetmen
 yardımcısı; ~ masası yönetim de-
 netliği; ~ odası yönetim odası
 rejisör yönetmen; ~ asistanı yönet-
 men yardımcısı; ~ sekreteri yazman
 reklam tanıtı; ~ cı tanıtıcı; ~ filmi
 tanıtı filmi; ~ müdürü tanıtı yöne-
 ticisi; ~ programı tanıtı
 remake yeni çevirim

renk filtresi süzgeç
 renklerin; ~ çıkarılması işlemi çı-
 karmalı işlem; ~ ilavesiyle terkip
 usulü katmalı işlem; ~ tefazulüyle
 terkip usulü çıkarmalı işlem; ~ top-
 lamı işlemi katmalı işlem
 renkli; ~ alıcı renkli almaç; ~ diya
 renkli saydam resim; ~ pelikül renk-
 li boş film; ~ slayt renkli saydam
 resim; ~ televizyon alıcısı renkli al-
 maç; ~ televizyon cihazı renkli al-
 maç
 renk merdiveni gri ölçeği
 reseptör almaç
 resim görüntü; ~ başı işareti resim
 işleme imi; ~ borusu almaç ısıtıcı;
 ~ boyutları oranı çerçeve oranı;
 ~ büyüklüğü resim boyu; ~ çizgisi
 çerçeve çizgisi; ~ ebadı resim boyu;
 ~ frekansı saniyede resim (sayısı);
 ~ kayıt cihazı miknatıslı görüntü
 aygıtı; ~ kuvvetlendirici (si) resim-
 ara yinelenim yükseltici; ~ lambası
 almaç ısıtıcı; ~ li film canlıresim; ~
 modülasyonu resim değiştirimi; ~
 modülasyonunun polaritesi resim
 değiştirim yönü; ~ monitoru gö-
 rüntü denetliği; ~ negatifi görün-
 tü negatifi; ~ reji odası yöne-
 tim odası; ~ senkronizasyon ayar
 düğmesi resim eşleme düğmesi; ~
 senkronizasyon ayarı resim eşleme
 ayarı; ~ senkronizasyon işareti re-
 sim eşleme imi; ~ senkronizasyonu
 resim eşlemesi; ~ sinyali resim imi;
 ~ tüpü almaç ısıtıcı; ~ ve sesin
 tevazünü eşleme
 resme geliş resmegider
 ressam bezemci; canlandırıcı
 retina persistansı ağkat izlenimi
 reversal evrilir; ~ film evrilir film;

~ film banyosu evrilir film işleme-
si; ~ film developmanı evrilir film
işlemesi; ~ renkli film evrilir renk-
li film

rezervasyon yer ayırtma

rezervuar birikimlik

rezistans direnç

ritim tartım

rol dağıtımı oyuncu seçimi

rolü yapmak oynamak

rotor dalgalık yöneltici

rotule dalgalık yöneltici

röle; ~ alıcısı ara alıcı dalgılığı; ~
istasyonu aktarıcı; ~ vericisi akta-
rıcı dalgılığı

röntgen şuaları röntgen ışınları

röportaj görüşüm; ~ filmi görüşüm
film

ruhsat televizyon belgesi; ~ name te-
levizyon belgesi

rutubetlendirme nemlendirme

S

saat sayaç; ~ yaylı makine zembe-
rekli alıcı

sabit; ~ mihrak değişmez odak; ~
mihraklı objektif değişmez odaklı
mercek; ~ objektif mihrakı deðiş-
mez odak; ~ plan değişmez çekim
sabitleşmiş kare dondurulmuş görün-
tü

"sağa pan!" "sağa çevrin!"

saha-i mıknaatıyye mıknaatlı alan
sahne ayırımı; görünçlük; ~ düzeni gö-
rünçlükleme; ~ geçişi zincirleme;
~ leme görünçlükleme; ~ planı
düzlük tasarı; ~ tanzimi görünçlük-
leme; ~ ye koyan yönetmen

salon planı yer tasarı

sanat direktörü sanat yönetmeni

sanatkâr oyuncu

saniyede; ~ geçen tam resim sayısı
saniyede resim (sayısı); ~ geçen yarı
resim sayısı saniyede alan (sayısı);
~ ki kare sayısı saniyede resim (sa-
yısı); ~ tam resim sayısı saniyede
resim (sayısı); ~ yarı resim (sayısı)
saniyede alan (sayısı); ~ 24 fotoğraf
saniyede 24 resim; ~ 24 kare sani-
yede 24 resim

sansitometre duyarlılıkölçer

sansitometri duyarlılıkölçümü

sansitometrist duyarlılıkölçüsü

sansör denetleyici

sansür denetleme; ~ den geçirmek
denetlemek; ~ heyeti denetleme ku-
rulu; ~ komisyonu denetleme ku-
rulu; ~ kopyası denetlenmiş eşlem;
~ üyesi denetleyici; ~ vesikası de-
netleme belgesi

saptama pimi tutucu tırnak

saptırma senkronizasyon sinyalleri
eşleme imleri

sarma kutusu alıcı kutu

satır; ~ frekansı saniyede satır (sa-
yısı); ~ senkronizasyon ayar düğ-
mesi satır eşleme düğmesi; ~ senk-
ronizasyon ayarı eşleme ayarı; ~
senkronizasyon işareti satır eşle-
me imi; ~ satır senkronizasyonu
satır eşlemesi; ~ silinmesi satır boş-
luğu; ~ sistemi satır sayısı

satranç tahtası tekniği damalı basım
savt ses

sayıcı sayaç

sayklorama gök görüntülüğü

Scheiner derecesi Scheiner duyarlığı

science-fiction önceleme filmi

script-girl yazman

seans gösterim

sehpa üçayak

sekans ayırım

8 mm'lik kamera 8 mm'lik alıcı
 8 mm'lik projeksiyon makinesi 8 mm'lik gösterici
 seks filmi cinsel sömürü filmi
 seloteypli yapıştırma kuşaklı yapıştırma
 sem'i işitsel
 senarist oyunluk yazarı
 senaryo çevirim oyunluğu; oyunluk; ~cu oyunluk yazarı; ~ görevlisi oyunluk görevlisi; ~ muharriri oyunluk yazarı; ~ mukavelesi oyunluk sözleşmesi; ~nun tescilli oyunluk yazdırımı; ~ yazıcısı oyunluk yazarı; ~ yazarı oyunluk yazarı; ~ yazmak oyunluk yazmak
 senkron eşlemeli; ~ ayırıcı eşleme ayırıcı; ~ makinesi eşleyici; ~ masası eşleme masası; ~ peyk eşlemeli uydu
 senkronizasyon eşleme; ~ ayarı eşleme ayarı; ~ ayırıcı eşleme ayırıcı; ~ işaretli eşleme imi; ~ işaretleri eşleme imleri; ~ sinyalleri eşleme imleri; ~ sinyalleri jeneratörü eşleme üretici
 senkronize eşlemeli
 senkronizm eşlemelik
 seri dizi; ~ ismi dizi adı
 seriyal bölüntülü film
 ses; ~ alıcısı ses yönetmeni; ~ alma seslendirme; ~ alma makinesi ses aygıtı; ~ alma odacığı seslendirme odası; ~ amplifikatörü yükselteç; ~ arşivi seslik; ~ asistanı sestoplarıcı; ~ bandı ses kuşağı; ses yolu; ~ belgeliği seslik; ~ dairesi seslendirme işliğı; ~ filmi ses kuşağı; ~ frekansı ses yinelenimi; ~ görüntüsü ses imi; ~ hacmi gürlük; ~ ile hareketi birbirine raptetme

eşleme; ~ ile hareketi birbirine uydurma eşleme; ~ kaseti kutucuk; ~ kaydeden makine optik seslendirici; ~ kaydedilen yer ses yolu; ~ i kaydetmeğe mahsus kısim ses yolu; ~ kaydetmek seslendirmek; ~ kaydı seslendirme; ~ kayıt cihazı ses aygıtı; m ~ kaayıtkenesi optik seslendirici; ~ kopyası ses eşlemeli; ~ makinesi optik seslendirici; ses alıcısı; ~ makinisti sestoplarıcı; ~ modülasyonu ses değiştirimi; ~ montajı ses kurgusu; ~ mühendisi ses başyönetmeni; ~ perdesi titrem; ~ perdesi ayarı titrem ayarı; ~ perspektifi ses derinliğı; ~ pisti ses yolu; ~ reji masası seslendirme masası; ~ reji odası ses yönetim odası; ~ rengi tını; ~ sinyali ses imi; ~ sistemi ses işlemleri; ~ stüdyosu seslendirme işliğı; ~ şefi ses yönetmeni; ~ şeridi miknatıslı ses kuşağı; ses kuşağı; ~ şiddet ayarı ses ayarı; ~ taşıyıcı frekansı ses taşıyıcı yinelenimi; ~ tayıfı izge; ~ tespit ve kaydetmek seslendirmek; ~ tespit ve kaydı seslendirme; ~ tonu titrem; ~ ve resim taşıyıcıları arasındaki fark ses-resim taşıyıcı aralığı; ~ ve resim verici frekans farkı ses-resim taşıyıcı aralığı; ~ ve resim verici frekansları arasındaki fark ses-resim taşıyıcı aralığı; ~ volümü gürlük
 seslendirme aygıtı ses alıcısı
 sesli; ~ film makinesi ses alıcısı; sesli gösterici; ~ film stüdyosu sesli işliğı; ~ film sürati sesli (film) hızı; ~ kamera sesli alıcı; ~ projeksiyon makinesi sesli gösterici
 sessiz; ~ film makinesi sessiz gösterici

rici; ~ film sürati sessiz (film) hızı; ~ kamera sessiz alıcı; ~ kopya sessiz eşlem; ~ plan sessiz çekim; ~ projeksiyon makinesi sessiz gösterici; ~ sinema makinesi sessiz gösterici
 set almaç; düzlük; ~ işçisi ışık işçisi
 sevk makarası verici makara
 seyahat filmi gezi filmi
 seyelan akı; ~i ziya akı
 seyirci izleyici; ~ adedi izleyici sayısı; ~ araştırması izleyici araştırması; ~ ler izleyiciler; ~ sayısı izleyici sayısı
 seyirlik görünüş
 seyretme izleme
 seyretmek izlemek
 seyyar sinema gezici sinema
 sho(o)t etmek çevirmek
 sıklık yinelenim
 sinai; ~ direktör sanat yönetmeni ~ film işleyim filmi; ~ sinema işleyim sineması
 sınıflama sıralama
 sihirli fener büyü fener
 sikl çevrim
 siklorama gök görüntülüğü
 silme boşluk; ~ periyodu boşluk süresi; ~ seviyesi boşluk düzeyi; ~ sinyali boşluk imi
 simetrik; ~ çift telli kablo yassı kablo; ~ kablo yassı kablo
 sinejini filmegiderlik
 sinejenik filmegider
 sinema; ~ acentesi dağıtımçı; ~ adamı sinema sanatçısı; ~ aktörü sinema oyuncusu; ~ aktrisi sinema oyuncusu; ~ âlemi sinema dünyası; ~ alıcı makinesi alıcı; ~ alma makinesi alıcı; ~ amatörü özenci sinemacı; ~ âmilli yapımcı; ~ âmilli-

liği yapımcılık; ~ artisti sinema oyuncusu; ~ binası sinema; ~ çekici makinesi alıcı; ~ endüstrisi sinema işleyimi; ~ edebiyatı sinema yazınlığı; ~ eseri sinema yapıtı; ~ evi filmlik; ~ festivali şenlik ~ gösterme makinesi gösterici; ~ hikâyesi geliştirim; ~ hilesi hile; ~ hukuku sinema türesi; ~ kabinesi gösterim odacığı; ~ kanunu sinema yasası; ~ komisyoncusu dağıtımçı; ~ kulübü sinema derneğı; ~ makinesi alıcı; gösterici; ~ makinisti gösterimci; ~ mecmuası sinema dergisi; ~ memuru alıcı yönetmeni; ~ müdürü sinema yöneticisi; ~ münekkidi eleştirmen; ~ nazariyatı sinema kuramı; ~ nazariyesi sinema kuramı; ~ opereti operet filmi; ~ prodüktörlüğü yapımcılık; ~ prodüktörü yapımcı; ~ programı izlenç; ~ projektörü gösterici; ~ rejisörü yönetmen; ~ sahibi oynatımçı; ~ salonu hasılatı gelir; ~ sanatkârı sinema oyuncusu; sinema sanatçısı; ~ sanayii sinema işleyimi; ~ sarayı sinema; ~ seyircisi izleyici; ~ sezonu sinema mevsimi; ~ sicilî sinema kütüğü; ~ stüdyosu işlik; ~ şirketi müdürü yapımcı; ~ tekniğı sinema uygulayımı; ~ teknisyeni uygulaman; ~ tenkidi eleştiri; ~ tenkitçisi eleştirmen; ~ tiyatrosu sinema
 Sinemaskop CinemaScope; ~ perde (si) CinemaScope görüntülüğü
 sinematek filmlik
 sinematograf sinema
 sinematografik sinemalık; ~ hikâye geliştirim; ~ lik sinemalık; ~ mevzu konu; ~ şema taslak; ~ zaman

filmsel zaman
Sinerama Cinerama; ~ perdesi Cinerama görüntülüğü
sineskop almaç
sinopsis özet
sinyal im; ~-gürültü oranı im-gürültü oranı; ~ kuvveti im düzeyi; ~ plakası im yüzeyi
siyah; ~ seviyesi siyah düzeyi; ~ seviyesi genliği boşluk düzeyi
siyah-beyaz; ~ alıcı siyah-beyaz almaç; ~ televizyon alıcısı siyah-beyaz almaç; ~ televizyon cihazı siyah-beyaz almaç
slayt saydam resim; ~ boyu saydam resim boyu; ~ çerçevesi saydam resim çerçevesi; ~ projektörü saydam resim göstericisi; ~ şeridi saydam resim kuşağı; ~ verici saydam resim tarayıcı
"software" izlence
soğuk prova soğuk sinama
"sola pan!" "sola çevrini!"
son dişli tambur alıcı dişli
son kontrol (odası) ana denetim odası
sosyal film toplumsal film
söz bandı söz kuşağı
spiker sunucu; ~ stüdyosu sunucu işliği
spor programı spor izlencesi
spot kısa tanıtı; tarayıcı benek; ~lu lamba toplayıcı ışıldak; ~ projektör benek ışıldak
stabilizatör dengeç
standart; ~ boş film ölçün boş film; ~ film ölçün film; ~ forma ölçün film; ~ hız ölçün hız; ~ 8 (mm'lik film) ölçün 8 (mm'lik film); ~ sürat ölçün hız
standing benzer
star yıldız; ~ sistemi yıldızcılık

starlet yıldızcık
statik duruk
stereo(foni) üçboyutlu ses
stil deyiş
"stop!" "kes!"
stüdyo ışık; ~ arsası ışık arsası; ~ da çevirim ışıkta çevirim; ~ dahilinde içeride (çevirim); ~ haricinde dışarıda çevirim; ~ içi içeride (çevirim); ~ içinde içeride (çevirim); ~ işçisi ışık işçisi; ~ kamerası ışık alıcısı; ~ kontratı ışık sözleşmesi; ~ konuşma sistemi iletişim; ~ monitörü ışık denetliği; ~ planı düzlük tasarısı; ~ yönetmeni ışık yönetmeni
suare gece gösterimi
sudevelope düşük açındırılmış
sudevelopman düşük açındırma
suekspoze düşük ışıklı
suekspozisyon düşük ışıklama
suni; ~ ışık yapma ışık; ~ peyk uydu; ~ ziya yapma ışık
sunucu stüdyosu sunucu işliği
Super 8 mm büyük 8
suret-i temsil oyun
surimpression bindirme
sübjektif kamera öznel anlatış
süje konu
süperheterodin sesüstü yinelemeli almaç
süperpoze bindirme
süperprodüksiyon üstünyapım
süpervizör gözetmen
süper yüksek frekans pek çok yüksek yinelenim
sürat alıcı hızı; duyarlık; gösterici hızı; ~-i ziya ışık hızı; ~li geçiş silinmeli kararma-açılma; ~li hareket hızlandırılmış devinim; ~li kapatılma-açılma silinmeli kararma-açılma

sürdevelope aşırı açındırılmış
 sürdevelope aşırı açındırma
 sürekli; ~ dizi film bölüntülü film;
 ~ hareket sürekli devinim
 sürekspoze aşırı ışıklı; ~ sürekspo-
 zisyon aşırı ışıklama
 sürempresyon bindirme
 sürrealizm gerçeküstücülük
 süspans geciktirim
 sütlü cam buzlu cam
 svng çevrinme

Ş

şairane realizm ozansı gerçekçilik
 şakuli hatlar düşey çizgiler
 şarjör doldurmalık; ufak doldurmalık
 şaryo kaydırma arabası
 şasi doldurmalık
 şebeke ağ; ~ cereyanı kent akımı;
 ~ frekansı akım yinelenimi
 şef dekoratör sanat yönetmeni
 şeffaf ekran saydam görüntülük
 şef operatör alıcı yönetmeni
 şehevî film kösnül film
 şehir cereyanı kent akımı
 şehvani film kösnül film
 şema çizem; taslak; ~ filmi çizem filmi
 şerit kuşak; miknatıslı kuşak; saydam
 resim kuşağı; ~ makinesi miknatıslı
 görüntü aygıtı
 şiddet yeğînleme
 şirket yapımevi; ~ müdürü yapımcı
 şua ışın; ~ huzmesi ışın demeti; ~-i
 ziyai ışık ışını

T

tabaka kat; ~-i şebekiye persistansı
 ağkat izlenimi
 tabanca mikrofon namlu sestoplar

tabii; ~ dekor doğal bezem; ~ ışık
 doğal ışık; ~ yerlerde dışarıda çevirilm
 tablo görüntülük
 tacir yapımcı
 tahallül ayırışma
 taharrüf sapınc
 takat güç
 takdim sunma; ~ci sunucu; ~ci stüd-
 yosu sunucu işliğı
 takimetre hızölçer
 takma mercek ek mercek
 tali objektif ek mercek
 tamamlanmış devre tümleşik devre
 tamamlayan renkler tümler renkler
 tambur makara; dişli makara
 tanıtma kartı ayar resmi
 tank birikimlik
 tansiyon gerilim
 tarama çizgisi satır; ~ huzmesi ta-
 rayıcı demet; ~ jeneratörü tarama
 üretici; ~ noktası tarayıcı benek;
 ~ spotu tarayıcı benek
 tarihi film tarihsel film
 tarz-i temsil oyun
 tas, biçimli projektör tas ışıldak
 tasnif sıralama
 tas projektörü tas ışıldak
 taşıyıcı, frekans taşıyıcı yinelenim
 tayf izge
 T değeri T sayısı
 tecrübe; ~ filmi deneme filmi; ~
 kopyası deneme eşlemi; ~ yayını
 deneme yayını
 tedahül girişim
 tefazulle terkip çıkarmalı işlem
 tefsir yorum; ~ci yorumcu
 tek; ~-çift tarama geçmeli tarama; ~
 dizgeli ses kayıt yöntemi birlikte
 çevirim; ~ görüntülü çevirim tek
 resimli çevirim; ~ resim alma tek
 resimli çevirim; ~ tek görüntü ka-

merası tek resim alıcısı; ~ tek resim alma tek resimli çevirim
 tekâsür kırınım; ~-i ziya kırınım
 tekerlekli kaide tekerlekli üçgen
 teknik; ~ arıza uygulamısal aksaklık; ~ arıza diyası uygulamısal aksaklık resmi; ~ ekip çevirim takımı; uygulamı takımı; ~ senaryo çevirim oyunluğu; ~ yönetmen ana denetim mühendisi
 teknisyen uygulaman; ~ler ekibi uygulayım takımı
 teksif (adesesi) aydınlatma merceği
 teksir hakkı çoğaltım hakkı
 telefilm televizyon filmi
 telefonlu televizyon televizyonlu telefon
 telefoto merceği tele mercek
 telejeni televizyonagiderlik
 telejenik televizyonagider
 telekomünikasyon irakiletişim; ~ peyki uydu
 tele merceği irak merceği
 telemetre uzaklıkölçer
 teleobjektif tele merceği
 telepromptir akıl defteri
 telesine(ma) film yayın aygıtı; film yayını
 teleskopik anten geçmeli dalgalık
 televizyon; ~ âlemi televizyon dünyası; ~ alıcı ruhsat vergisi vergi; ~ alıcısı almaç; ~ alıcısı yıllık ruhsat vergisi vergi; ~ anten gücü alıcı dalgalık gücü; ~ anteni alıcı dalgalığı; dalgalık; ~ bandı miknatıslı görüntü kuşağı; ~ cihazı almaç; ~ dersi televizyonla öğretim; ~ ekibi televizyon takımı; ~ ekranı görüntülük; ~ endüstrisi televizyon işleyimi; ~ festivali şenlik; ~ frekansı televizyon yinelenimi; ~

gazetecisi televizyon bildirmeni; ~ grameri televizyon dilbilgisi; ~ hukuku televizyon türesi; ~ istasyon televizyon yayacı; ~ kameracısı alıcı yönetmeni; ~ kamerası alıcı; ~ kanalı oluk; ~ kanunu televizyon yasası; ~ konvertörü çevirgeç; ~ kulübü televizyon derneği; ~ la teşhis televizyonla tanı; ~ mecmu-sı televizyon dergisi; ~ montajı kurgu; ~ muhabiri televizyon bildirmeni; ~ münekkidi eleştirmen; ~ nazariyatı televizyon kuramı; ~ nazariyesi televizyon kuramı; ~ peyki uydu; ~ postası televizyon yayacı; ~ prodüksiyon merkezi yapım merkezi; ~ prodüksiyonu yapım; ~ prodüktörlüğü yapımcılık; ~ prodüktörü yapımcı; ~ programı izlence; ~ rejisörü yönetmen; ~ reklamı tanıtı; ~ röle istasyonu aktarıcı; ~ ruhsatı televizyon belgesi; ~ ruhsatnamesi televizyon belgesi; ~ ruhsat ücreti vergi; ~ sanayii televizyon işleyimi; ~ seti almaç; ~ seyircisi izleyici; ~ seyretme izleme; ~ seyretmek izlemek; ~ spikeri sunucu; ~ stüdyosu işlik; ~ şebekesi ağ; ~ tekniği televizyon uygulayımı; ~ teknisyeni uygulaman; ~ tenkidi eleştiri; ~ tenkitçisi eleştirmen; ~ transmisyonu yayın; ~ ücreti vergi; ~ yayın postası televizyon yayacı; ~ yıllık ruhsat ücreti vergi

telef; ~ hakkı yapıt hakkı; ~ hakkı sahibi yapıt hakkı iyesi; ~ hakkı sicali yapıt hakkı kütüğü; ~ ücreti yapıt hakkı ödemeliği
 telnih anıştırma
 tema izdem; konu

temaşa görünç; ~ endüstrisi görünç
 işleyimi; ~ sanayii görünç işleyimi
 temaşager izleyici
 tembre tını
 temel; ~ ışık ana ışık; ~ müzik des-
 tekleyici müzik
 tempo dizem
 temsil gösterim; oyun; ~ etmek oy-
 namak
 tenevvür aydınlanma
 tenkit eleştiri; ~ çi eleştirmen
 tenvirat aydınlatma
 tepeden tepeye doruktan dörüğa
 terbiyevi film eğitici film
 termoplastik ısıyoğruk; ~ bant ısı-
 yoğruk kuşak
 ters; ~ aç; karşı aç; ~ açılı çekim
 karşı aç çekimi; ~ açılı plan karşı
 aç çekimi; ~ çevrilme tersine çe-
 virim; ~ döndürme tersine çevirim;
 ~ hareket tersine devinim
 tertip etmek çevirmek
 tespit saptama; ~ banyosu saptama
 banyosu
 test; ~ diyası ayar resmi; ~ resmi
 ayar resmi
 teşaşur-i ziya yayının
 teşehhüp akkorluk
 tetikli kabza tetikli sap
 tevcihli yöneltmeli; ~ anten yönelt-
 meli dalgalık; ~ mikrofon yönelt-
 meli sestoplar
 tevzi dağıtım; ~ tablosu dağıtımlık;
 ~ ve işletilme hakkı dağıtım hakkı
 teyp ses aygıtı; ~ bandı mıknatıslı
 görüntü kuşağı; mıknatıslı kuşak;
 mıknatıslı ses kuşağı; ~ makinesi
 ses aygıtı
 tezat sertlik
 tezli film savlı film
 tinnet tını

ticari film tecimsel film
 tilt düzey çevrinme
 tim takım
 tiraj basım; ~ atölyesi basım işliğı
 tirör basıcı
 tiröz basıcı
 titr yazı
 titraj yazılama
 titreme kırışma
 tizlik ayarı incelik ayarı
 ton titrem; ~ ayarı tirem ayarı
 tonmayster ses başyönetmeni
 toplayıcı; ~ anten ortak dalgalık; ~
 makara alıcı makara
 toplu; ~ anten ortak dalgalık; ~ ışık-
 lı lambalar topluluğu küme ışıl-
 dak
 topluluk çekimi genel çekim
 tragedya ağılatı
 trajedi ağılatı
 tram kafes
 transdüktör değıştirgeç
 transformatör dönüştürgeç
 transmisyön yayın
 transparans projeksiyon geriden gös-
 terim
 travelling kaydırma; ~ arabası kay-
 dırma arabası; ~ geriye geriye kay-
 dırma; ~ ileri öne kaydırma
 travel rayı kaydırmalık
 treatman geliştirim
 tretman geliştirim
 trik hile
 trük hile
 trükaj hile; ~ makinesi optik basım
 aygıtı
 tul-i mevç dalga uzunluğı
 tuner anahtar; oluk seçici
 turnike X dalgalık; ~ anten X dalga-
 lık
 tuş düğme

tuvalet giysi
tüccar yapımcı
tül süzek
tünek adamı sestoplarıcı
tüp almaç ısıtıcı; ~ boynu boyun
Türkçe (versiyon) sözlendirilmiş evi-
rim

U

ufki hatlar yatay çizgiler
UHF; ~ frekans bantları; pek yük-
sek yinelenim kuşakları; ~ selektö-
rü pek yüksek yinelenim seçici
ultra; ~ kısa dalga çok yüksek yine-
lenim(ler); ~ yüksek frekanslar pek
yüksek yinelenim(ler)
ultraviyole morötesi ışınımı
umumi; ~ görünüş genel çekim; ~
plan genel çekim
uvertür açıklık
uygulama uyarlama
uygulayıcı uyarlayıcı
uzak; ~ çekim genel çekim; ~ plan
genel çekim
uzatma tüpü uzatma eki
uziletişim ırakiletişim
uzun; ~ metrajlı film uzun film; ~
mihrak mesafeli objektif uzun o-
daklı mercecek; ~ odak mesafeli ob-
jektif uzun odaklı mercecek; ~ odak
uzunluğu olan mercecek uzun odak-
lı mercecek

Ü

ücret ödemelik
üç; ~ bobinlik film üç makaralık
film; ~ buut üçboyut; ~ buutlu üç-
boyutlu; ~ buutlu film üçboyutlu
(film); ~ buutlu gözlüğü üçboyut-
lu gözlüğü; ~ buutlu sinema üç-
boyutlu sinema

üçlü perde üçlü görüntülük
üçüncü (derecede) rol ufak rol
ünite birim
üslup deyiş
üst; ~ aç üstten görüş; ~ bukle üst
büküm; ~ dişli tambur verici diş-
li; ~ film makarası verici makara;
~ makara verici makara; ~ üste
çekim bindirme; ~ üste film çek-
me bindirme

V

vahdet birlik
vahid-i kıyasi birim
vahit birim
vaka konu
vakum boşluk
vamp (kadın) uğursuz kadın
vazi-i sahne eden yönetmen
verici; ~ anten çıkış gücü verici dal-
galık gücü; ~ çıkış gücü verici gü-
cü; ~ nin çalışma gücü verici gücü;
~ televizyon istasyonu verici yayaç
versiyon evirim
vesika mahiyetinde film belgesel film
vestigial yan bant güçsüzleştirilmiş yan
kuşak
vestiyer giysilik
video; ~ bandı miknatıslı görüntü ku-
şağı; ~ bant miknatıslı görüntü ku-
şağı; ~ bant kaydı (yapma) mik-
natıslı görüntü saptama; ~ frekans
televizyon yinelenimi; ~ işareti te-
levizyon imi; ~ kaset kutucuk; ~
kaydedici miknatıslı görüntü aygıtı;
~ kayıt makinesi miknatıslı görün-
tü aygıtı; ~ mühendisi alıcı denet-
çisi; ~ sinyali televizyon imi; ~
teyp miknatıslı görüntü aygıtı; ~
teyp bandı miknatıslı görüntü kuşa-
ğı; ~ teyp kayıt aygıtı miknatıslı
görüntü aygıtı

vıraj renklendirme
vites alıcı hızı
vizör bakaç
vizüel görsel
vizyonöz bakımlık
vole silinmeli kararar-açılma
voltaj gerilim; ~ azalması gerilim düşmesi; ~ düşmesi gerilim düşmesi; ~ düşüklüğü gerilim düşmesi; ~ regülatörü düzengeç
voltmetre gerilimölçer
voltölçer gerilimölçer
volüm gürllük; ~ ayarı ses ayarı
volümetre gürllükölçer
vödet yıldız
V şeklinde anten tavşan kulağı (dalgalık)
vüsat genişlik

W

Weston derecesi Weston duyarlığı

X

X ışığı röntgen ışınları
X ışını röntgen ışınları

Y

yakın; ~ çekim baş çekimi; ~ görünüş baş çekimi; ~ plan baş çekimi; boy çekimi; göğüs çekimi
yan; ~ bant yan kuşak; ~ ışık yandan aydınlatma
yana travelling yanlamasına kaydırma
yanlamasına hareket yanlamasına geçiş
yansıtıcı aktarıcı
yansıyan ışık; ~ ışıkölçerli yansıyan ışıkölçer; ~ pozometresi yansıyan ışıkölçer
yapan yapımcı

yapım ekibi yapım takımı
yapışkan altlık astar
yapıştırıcı yapıştırma aygıtı; ~ (sıvı) zamlık
yapıştırma; ~ makinesi yapıştırma aygıtı; ~ yerli ek yerli
yapma yapım
yardımcı, ~ aktör yardımcı oyuncu; ~ aktris yardımcı oyuncu; ~ donatım alıcı donatısı; ~ verici aktarıcı
yarı; ~ belge-film yarı belgesel (film); ~ dokümanter yarı belgesel (film)
yarınsama filmi önceleme filmi
yarışma programı yarışma izlencesi
yastık distorsiyonu yastık sapıncı
yatay; ~ çevrinme hareketi yatay çevrinme; ~ dairesel hareket yatay çevrinme; ~ lineerlik ayarı yatay doğrusalılık ayarı; ~ polarizasyon yatay ucaylama; ~ senkronizasyon işareti satır eşleme imi; ~ senkronizasyon sinyali satır eşleme imi; ~ silme satır boşluğu
yatık çerçeveleme eğik çerçeveleme
yavaş; ~ çekim yavaşlatılmış devinim; ~ hareket yavaşlatılmış devinim
yaygın ışıklı lambalar topluluğu küme ışıldak
yayıcı yayındırıcı
yayın; ~ bölgesi yayın alanı; ~ istasyonu televizyon yayacı; ~ postası radyo yayacı; televizyon yayacı
yaylı; ~ film bastırma kapağı basaç; ~ mandal basaç; ~ plak basaç; ~ tambur basaçlı makara
yazı altyazı; arayazı
yazılım izlençe
yazımlama görüntü saptama
yeniden kaydetme yeniden seslendirme
yerinde filme alma dışarıda çevirim

yer istasyonu yer yayacı

yıkama açındırma; ~ aygıtı açındırma aygıtı; ~ banyosu açındırma banyosu; ~ makinesi açındırma aygıtı

yıkamaç açındırmaç

yıkanmış film açındırılmış film

yıkayıcı açındırıcı

yıldırım geçişi çevrilmesi yıldırım geçişi

yıldız namzedi yıldızcık

yönetici yönetmen; ~ asistanı yönetmen yardımcısı

yönetim toplantısı yapım toplantısı

yukarıdan üstten görüş

yüksek; ~ frekans yüksek yinelenim;

~ frekans katı yüksek yinelenim

katı; ~ kafa altlık; ~ voltaj yüksek

gerilim

yükseklik diklik.

yürüme geçiş

Z

zaman pertavsız; ~ resimleri yavaşlatılmış devinim; ~ yla alınmış resimler yavaşlatılmış devinim

zaviye aç; ~ planı aç çekimi

zayıflatıcı güçsüzleştirici

zemberekli kamera zemberekli alıcı

zimba delgeç; ~ atmak zımbalamak

zincir ağ

ziya ışık; ~ ile tevazün optik denge-

leyici; ~-ses sistemi optik ses; ~ ya

karşı geriden aydınlatma; ~-yi mû-

nakis yansıyan ışık; ~-yi nar-i bey-

za akkor ışık; ~-yi varit gelen ışık

zoom optik kaydırma; ~ merceği de-

ğişir odaklı mercek; ~ mercek dü-

zeni değişik odaklı mercek; ~ ob-

jektifi değişik odaklı mercek

zürafa tekerlekli kol

İNGİLİZCE DİZİN

A

A amper

A and B; ~ printing A, B basımı; ~
roll assembly A, B dizilemesi; ~
roll method A, B dizilemesi; ~
rolls A, B dizilemesi; ~ winding A,
B sarması

A, B and C printing A, B, C basımı
aberration sapınç

abrasion çizinti

abrupt passage kesme

absolute film salt film

abstract; ~ film soyut film; ~ sequ-
ence soyut çekim; ~ shot soyut çe-
kim

ABU Asya Yayın Birliği

AC dalgalı akım

Academy; ~ aperture sesli pencere-
si; ~ leader Akademi kılavuzu; ~
mask Akademi örtüsü; ~ of Moti-
on Picture Arts and Sciences Si-
nema Sanat ve Bilimleri Akademisi;
~ standards Akademi ölçünleri

accelerated motion hızlandırılmış de-
vinim

accessories; ~ hold-all case donatı
çantası; ~ (of camera) alıcı donatısı

accumulator akımtoplar

"A" certificate "A" belgesi

acetate asetat; ~ base asetat taban;

~ base film yanmaz film; ~ film
asetat film; ~ stock yanmaz boş film

acetic acid asetik asit

acetone aseton

acetyl-cellulose selüloz asetat

achromatic renksemez; ~ lens renk-
semez mercek

Acmeola kurgu aygıtı

acoustic perspective ses derinliği

acoustics sesdağılımı

act oynamak

acting oyun

actiny etkenlik

action "başla!"; devinim; görüntü ku-
şağı; olgu; ~ scene devingen ayırım;
~ sequence devingen ayırım; ~ shot
devingen çekim; ~ sketch olgu tas-
lağı; ~ still film fotoğrafı; ~ theme
konu

active; ~ lines per picture etkin sa-
tır sayısı; ~ line time etkin satır
süresi; ~ repeater yayın uydusu; ~
satellite yayın uydusu

actor erkek oyuncu; ~ of compositi-
on karakter oyuncusu

actress kadın oyuncu

actuality haber filmi

actual sound doğal ses(ler)

acuity keskinlik

acutance keskinlik

AD yönetmen yardımcısı

adaptable uyarlanabilir

adaptation uyarılama

adaptator uyarlayıcı

adapted uyarlanmış

adapter uyarlayıcı

adaptor uyarlayıcı

add! "bindir!"; ~-A-Vision Add-A-Vision; ~ **sound to a film** seslendirmek

additional; ~ **development** güçlendirilmiş açındırma; ~ **lens** ek mercekle

additive; ~ **colour process**; ~ **colour synthesis**; ~ **colour system**; ~ **method**; ~ **process** katmalı işlem

adhesive zank; ~ **substratum** astar

adjustment ayar; düzenleme; ~ **knob** düğme

administration işlik yönetimi

admission ~ **fee**; ~ **price** girimlik; ~ **ticket** bilet

admittance geçirgenlik

advance geçiş; resim-ses aralığı; ~ **booking** yer ayırtma; ~ **showing** ilk oynatım

adventure film serüven filmi

advertisement tanıtı

advertising tanıtı; ~ **agent** tanıtı görevlisi; ~ **break** kısa tanıtı; ~ **film**; ~ **filmet** tanıtı filmi; ~ **manager** tanıtı yöneticisi; ~ **still picture** tanıtı resmi

adviser danışma

aerial (ABD: **antenna**) dalgalık; ~ **amplifier** dalgalık güçlendirici; ~ **feeder** besleme kablosu; ~ **gain** dalgalık kazancı; ~ **image** yansıtılmış görüntü; ~ **image photography** yansıtılmış görüntü saptama; ~ **image printer** yansıtılmış görüntü basım aygıtı; ~ **image printing** yansıtılmış görüntü basımı; ~ **image projector** yansıtılmış görüntü göstericisi; ~ **input** dalgalık girişi; ~ **lead-in** besleme kablosu; ~ **length** dal-

galık uzunluğu; ~ **mast** dalgalık direği; ~ **outlet** ortak dalgalık yuvası; ~ **power** dalgalık gücü; ~ **socket** dalgalık yuvası; ~ **tower** kule

AF ses yinelenimi

AFC özdevinimli yinelenim ayarı

AFNOR Fransız Ölçün Birliği; ~ **standards** AFNOR ölçünleri

after; ~ **glow**; ~ **image** iz bırakma

afternoon performance gündüz gösterimi

against the light geriden aydınlatma

Agascope Agascope

AGC özdevinimli gürlek ayarı

ageing aşınılama

ager aşınlayıcı

Agfacolor Agfacolor

Agfa-Gevaert Agfa-Gevaert

aging aşınılama; yaşlandırma

agitation çalkama

agitator çalkayıcı

AGN uçuşuönler

AIR Amerikalılararası Yayın Birliği

airborne; ~ **link**; ~ **television** uçaktan yayın

air condition; ~ **ing** iklimleme

air conditioner iklimleyici

alkali alkali

Alexscope Alexscope

all star cast yıldızlar filmi

all talking, all singing, all dancing (film) baştan başa sözlü, şarkılı, danslı film

all talking film yüzde yüz sözlü (film)

allusion anıştırma

alternating current dalgalı akım

alternative title öbür ad

alternator dalgalı akım üretici

aluminium (ABD: **aluminum**) coating alüminyum katı

AM genlik değiştirimi

- amateur**; ~ **actor(-tress)** özenci oyuncu; ~ **camera** özenci alıcısı; ~ **cinematography** özenci sineması; ~ **film** özenci filmi; ~ **film-maker**; ~ **movie-maker** özenci sinemacı
- ambient**; ~ **light** dağınık ışık; ~ **lighting** dağınık aydınlatma; yumuşak aydınlatma; ~ **(room) lighting** oda aydınlığı
- American**; ~ **comedy** Amerikan güldürüsü; ~ **Standards Association** Amerikan Ölçünler Birliği
- ammeter** amperölçer
- AMPAS** Sinema Sanat ve Bilimleri Akademisi
- ampere** amper
- Ampex** miknatıslı görüntü aygıtı
- ampexing** miknatıslı görüntü saptama
- amphitheatre (ABD: amphitheater)** basamaklı salon
- amplification** yükseltme
- amplifier** yükselteç
- amplitude** genlik; gürlük; ~ **modulation** genlik değiştirimi; ~ **of a wave** dalga genliği; ~ **(of sound)** gürlük
- anaglyph** ikiz resim; ~ **spectacles** üç-boyutlu gözlüğü
- anaglyphic process** ikiz resim işlemi
- analytic editing** çözümleyici kurgu
- anamorphic**; ~ **coefficient** sıkıştırma katsayısı; ~ **compression** sıkıştırma; ~ **converter** yaymaç; ~ **factor** sıkıştırma katsayısı; ~ **lens** sıkıştırmaç; yaymaç; ~ **photography** sıkıştırmaçlı çevirim; ~ **process** sıkıştırma; ~ **projection** yaymaçlı gösterim
- anamorphosis** sıkıştırma
- anamorphote lens** sıkıştırmaç
- anamorphicotic** sıkıştırmaç
- anastigmatic (lens)** astigmatönlere (mercek)
- anchorman** sunucu
- angle** açı; ~ **of a camera lens** açı; ~ **of field** alan açısı; ~ **of view** açı; ~ **shot** açı çekimi
- Animascope** Animascope
- animated**; ~ **caption** canlı çizgiler; ~ **cartoon** canliresim; ~ **cinema** canlandırma sineması; ~ **diagram** canlı çizim; ~ **film** canlandırma filmi; ~ **picture** canliresim; ~ **sound** çalgısız ses; ~ **viewer** devinimli bakımlık
- animation** canlandırma; canlı çizgiler; ~ **bench**; ~ **board** canlandırma masası; ~ **camera** canliresim alıcısı; ~ **rostrum**; ~ **stand** canlandırma masası; ~ **techniques** canlandırma yöntemleri
- animations** canlandırma hileleri; canlandırma sineması
- animator** canlandırıcı
- Animographe** Animographe
- announcer** sunucu; ~ **booth**; ~ **studio** sunucu işliği
- anode** artıuç
- Anscochrome** Anscochrome
- Ansco Color** Ansco Color
- Anscolor** Ansco Color
- answer print** ilk eşlem
- antenna**. bkz. **aerial**
- antiabrasive** çizinti önleyici
- antifading** özdevinimli gürlük ayarı
- anti-ground-noise** uğultuönler
- anti-halation**; ~ **backing**; ~ **coating** ağılönler
- anti-halo**; ~ **backing** ağılönler
- antireflective**; ~ **bloom**; ~ **coat**; ~ **coating** yansımönler
- aperture** açıklık; alıcı penceresi; pencere; ~ **grille** renk ızgarası; ~ **num-**

ber f sayısı; ~ of diaphragm ışık düzensizliği; ~ plate yatak bölümü; ~ size pencere boyu
"A" picture "A" filmi
appraisal değerlendirme; ~ panel değerlendirme kurulu
apron tank tekne
approval print ilk eşlem
aquarium seslendirme odası; sunucu işliği
AR çerçeve oranı
arc ışık yayı; ~ carbon kömür; ~ lamp; ~ light ışık yaylı ısıtıcı
architect sanat yönetmeni
architectural setting üçboyutlu bezem
archive film derleme film
arm swinger kaydırmacı
AromaRama AromaRama
arrangement müzik düzenlemesi
art; ~ cinema sanat sineması; ~ department bezem bölümü; ~ director sanat yönetmeni; ~ feature; ~ film sanat filmi; ~ Film Sanat Filmi; ~ film sanat üzerine film; ~ house sanat sineması; ~ of the film sinema sanatı; ~ of the television televizyon sanatı; ~ still oyuncu fotoğrafı; ~ theater sanat sineması
artificial; ~ light yapma ışık; ~ light film yapma ışık (boş) filmi; ~ lighting yapma aydınlatma; ~ satellite uydu; ~ sound çalgısız ses
ASA Amerikan Ölçünler Birliği; ~ film speed; ~ rating; ~ speed ASA duyarlılığı; ~ standards ASA ölçünleri
Asian Broadcasting Union Asya Yayın Birliği
aspect ratio çerçeve oranı
assembly dizileme

assistant; ~ animator canlandırma yardımcısı; ~ art director bezemci; sanat yönetmen yardımcısı; ~ cameraman alıcı yönetmeni yardımcısı; ~ cartoon film artist; ~ cartoon film designer canlandırıcı yardımcısı; ~ continuity yazman; ~ designer yardımcı bezemci; ~ director yönetmen yardımcısı; ~ draper döşemeci yardımcısı; ~ dress designer baş giysici yardımcısı; ~ editor kesici; ~ electrician baş ışıkçı yardımcısı; yardımcı ışıkçı; ~ film editor kesici; ~ floor manager yapım görevlisi yardımcısı; ~ operator alıcı yönetmeni yardımcısı; ~ producer yardımcı yapımcı; yönetmen yardımcısı; ~ production manager yapım görevlisi yardımcısı; ~ projectionist gösterimci yardımcısı; ~ studio manager yapım görevlisi yardımcısı
associate producer yapım yönetmeni; yardımcı yapımcı
Association Française de Normalisations Fransız Ölçün Birliği
association; ~ of frames; ~ of pictures çağrışım
astigmatic lens astigmat mercek
astigmatism astigmatlık
atmosphere hava; yerel gürültü; ~ (noise) yerel gürültü; ~ person figüran
atmospheric light dağınık ışık
atmospherics parazit
attachment lens ek mercek
attendance izleyici sayısı
attenuation alınlma
attenuator güçsüzleştirici
audibility range işitilebilirlik sınırı
audible range işitilebilirlik sınırı
audience izleyiciler; ~ research iz-

leyici araştırması; ~ **sight line** görüş çizgisi; ~ **survey** izleyici araştırması

audimeter izleyiciölçer

audio; ~ **amplifier** yükselteç; ~ **channel** ses oluğu; ~ **control console** seslendirme masası; ~ **control engineer** ses başyönetmeni; ~ **control man** bileştirici; ~ **engineer** ses başyönetmeni; ~ **frequency** ses yinelenimi; ~ **mixer**; ~ **mixing console** seslendirme masası; ~ **spectrum** izge; ~ **tape** mıknatıslı ses kuşağı

audio-visual; ~ **association** görsel-işitsel çağırışım; ~ **counterpoint** görsel-işitsel karşısürüm; ~ **education** görsel-işitsel eğitim; ~ **media** görsel-işitsel araçlar; ~ **methods** görsel-işitsel yöntem; ~ **montage** görsel-işitsel kurgu

auditorium salon; seslendirme işliği; ~ **lighting** salondan aydınlatılması

aural işitsel

aureol ayla

author yazar; ~ **of cinema** yazar; ~ **of film** yaratıcı; ~ **of television** yazar

author's right yapıt hakkı

autobiographical film özyaşamöyküsel film

auto-censorship özdenetleme

automatic özdevinimli; ~ **camera** özdevinimli alıcı; ~ **change-over (between projectors)** özdevinimli geçme; ~ **diaphragm system** özdevinimli ışık düzenselci; ~ **focusing** özdevinimli odaklama; ~ **frequency control** özdevinimli yinelenim ayar; ~ **gain control** özdevinimli gürlük ayar; ~ **light metering** özdevinimli ışık düzenselci; ~ **threading** öz-

devinimli takma; ~ **volume control** özdevinimli gürlük ayar; ~ **zoom** özdevinimli kaydırma

auxiliary lens ek mercek

avant-garde öncü; ~ **cinematography** öncü sineması; ~ **film** öncü film

AVC özdevinimli gürlük ayar

B

baby; ~ **legs** ufak uçayak; ~ **spot** küçük ışıldak; ~ **star** çocuk yıldız; ~ **tripod** ufak uçayak

back; ~ **drive** ters geçiş; ~ **focal distance** geri odak uzunluğu; ~ **light-(ing)** geriden aydınlatma; ~ **lot** ışlık arsası; ~ **porch** satır ardı düzlüğu; ~ **projection** geriden gösterim; ~ **projection film**; ~ **projection key**; ~ **projection plate** diplik film; ~ **projection screen** geriden gösterim görüntölüğu; ~ **projector** geriden gösterici ~ **run** ters geçiş

backcloth dip perdesi

backdrop dip perdesi

backer siparişçi

background dip; diplik; ~ **film** diplik film; genel bilgi filmi; ~ **music** destekleyici müzik; ~ **noise** uğultu; ~ **(plate)** diplik; ~ **projection** geriden gösterim; ~ **projector** geriden gösterici; ~ **set(ing)** dip bezemi

backing dip fotoğrafı; diplik; taban

backward take tersine çevirim

bad film kötü film

badman kötü adam

balancing; ~ **magnetic stripe**; ~ **st-ripe** dengeleme yolu

balcony balkon

ball and socket; ~ **head** bilyalı başlık; eklemlili başlık; ~ **joint** bilyalı eklemler

ballet film balet filmi

band kuşak; ~ **film** sonsuz film; ~ **V** beşinci kuşak; ~ **IV** dördüncü kuşak; ~ **(of frequency)** kuşak; ~ **I** birinci kuşak; ~ **pass** geçer kuşak; ~ **III** üçüncü kuşak; ~ **II** ikinci kuşak; ~ **width** kuşak genişliği

bank küme ışıldak; seslendirme masası; ~ **(of lights)** küme ışıldak

banned film yasak film

barn-door yayındırıcı kanat

barrel distorsion fıçı sapması

barring öncelik (oynatımı)

base taban; ~ **side** taban yüzü

basic make-up temel makyaj

bass (tone) control kalınlık ayarı

batch yaprak; ~ **number** duyarkat sayısı

bath banyo

battery akımtoplar

BCS baş çekimi

BCU baş çekimi

beaded screen incili görüntülük

beam demet; ~ **shaping mask** yarıklı örtü; ~ **splitter prism** ışık bölücü biçme

bean aerial yöneltmeli dalgalık

beat; ~ **picture** resim şakşağı; ~ **record** ses şakşağı

beater mechanism aralı devinim düzeneği

Bell-Howell perforation Bell-Howell delikleri

bestboy baş ışıkçı yardımcısı

bidirectional microphone çift yönlü sestoplar

bifilm projector ikili gösterici

big; ~ **close shot** baş çekimi; ~ **clo-**

se-up baş çekimi; ~ **film** uzun film; ~ **screen projection**; ~ **screen television** televizyon gösterimi; ~ **screen television projector** televizyon göstericisi; ~ **shot** omuz çekimi

bilateral sound track bakışimli ses imi

billing ad sıralaması

bin sepet

binaural hearing iki kulakla işitme

binocular vision iki gözle görme

biographical; ~ **film**; ~ **picture** yaşamöyküsel film

biopic yaşamöyküsel film

bipack çift kuşak; ~ **camera** çift kuşaklı alıcı; ~ **contact matte printing** örtülü film

bird's eye view üstten görüş

bit ufak rol; ~ **actor**; ~ **-part actor**; ~ **player** ufak rol oyuncusu

black; ~ **backing**; ~ **drop** kara diplik; ~ **leader** saydamsız kılavuz; ~ **level** siyah düzeyi

black-and white; ~ **camera** siyah-beyaz alıcı; ~ **film** siyah-beyaz (film);

~ **kinescope** siyah-beyaz saptayıcı;

~ **programme** siyah-beyaz yayın; ~

telerecorder siyah-beyaz saptayıcı;

~ **television** siyah-beyaz televizyon;

~ **transmission** siyah-beyaz yayın

black-out boşluk

blanking boşluk; ~ **level** boşluk düzeyi; ~ **period** boşluk süresi; ~ **pulse** boşluk imi

bleaching ağartma; ~ **bath** ağartma banyosu

blimp sessizleme kutusu

blimped camera sessizlenmiş alıcı

blind booking görmeden kiralama

block booking toptan kiralama

blockbuster üstünyapım

bloomed lens yansımaları önlenmiş mercek

- bloop** ek gürültüsü; ek örtüsü
blooping ek gürültüsü; örtme; ~ **ink** örtme mürekkebi; ~ **notch** ek çentiği; ~ **patch** ek örtüsü
blow-up büyültme
blue mavi eşlem; ~ **movie** cinsel sömürü filmi; ~ **print** mavi eşlem; ~ **screen process** mavi diplik işlemi
blur; ~ **circle** bulanıklık tekeri; ~ **pan** yıldırım geçişi
blurred bulanık; ~ **picture** bulanık görüntü
board; ~ **of censors**; ~ **of review** denetleme kurulu
bobbin göbek
booking kiralama; yer ayırma; ~ **contract** kiralama sözleşmesi; ~ **(of seat)** yer ayırma
boom vinci; ~ **boy**; ~ **man**; ~ **operator**; ~ **slinger**; ~ **swinger** ses-toplarıcı
booster gerilim yükseltici; ~ **light** dolurma ışık; ~ **station** aktarıcı
booth gösterim odacığı; seslendirme odası; ~ **man** gösterimci
bottom; ~ **loop** alt büklüm; ~ **sprocket** alıcı dişli
bouncing tümselme
box gösterim odacığı; loca; ~ **scene** kapalı bezem; ~ **set(ing)** kapalı bezem
box-office gelir; gişe; ~ **champion**; ~ **hit** gişe birincisi; ~ **plan** yer tasarısı; ~ **(receipt)** gelir; ~ **success** gişe birincisi; ~ **(takings)** gelir
B; ~ **picture** "B" filmi; ikinci film
BP geriden gösterici; geriden gösterim
brace bezem desteği
break kopma; yayın kesilmesi; ~ **(in programme)** yayın kesilmesi; ~ **in sound** ses kesilmesi; ~ **(in the film)** kopma; ~ **(in transmission)** yayın kesilmesi
breakaway **(scenery)** dağılır bezem
breakdown ayırma; döküm
breaking kopma; ~ **down** kesim; ~ **of set** bezem sökme; ~ **(of the film)** kopma
breathing tümselme
breem denetlemek
bridge iskele
bridging; ~ **shot** bağlayıcı çekim; ~ **title** arayazı
brief kısa haberler
brightness ışıklılık; parlaklık; ~ **control** parlaklık ayarı; ~ **control knob** parlaklık düğmesi; ~ **(of image)** parlaklık; ~ **separation overlay** elektronik örtülü birleştirme
brilliance **(of image)** parlaklık
brilliancy **(of image)** parlaklık
British; ~ **comedy** İngiliz güldürüsü; ~ **(documentary)** **school** İngiliz (belgesel) okulu; ~ **Standards Institute** İngiliz Ölçünler Enstitüsü
brittleness gevreme
broad; ~ **light** dağınık ışık; ~ **pulse** alan eşleme imi; ~ **s** küme ışıldak
broadcast yayın; yayınlamak; ~ **quality** seçiklik; ~ **television** televizyon
broadcasting radyo; yayın; ~ **station** radyo yayacı; ~ **transmitter** verici
broadside yansıtıcı-yayındırıcı; yayındırıcı ışıldak
brute büyük ışıldak; ışıldak
BSI İngiliz Ölçünler Enstitüsü; ~ **film speed**; ~ **speed**; ~ **speed rating** BSI duyarlılığı; ~ **standards** BSI ölçünleri
buckle **(in film)** dolam

buckling dolaşma; kabarma; ~ (of film) dolaşma
built-in aerial iç dalgalık
build-up yama
bump artist kavgacı
"burlesque" savruklama
burned up düşük aşındırılmış
bust shot göğüs çekimi
butt; ~ join uç uca yapıştırma; ~ joiner uç uca yapıştırma aygıtı; ~ splice uç uca yapıştırma; ~ splicer uç uca yapıştırma aygıtı
button düğme; ~ for horizontal picture hold satır eşleme düğmesi; ~ for switching düğme; ~ for vertical picture hold resim eşleme düğmesi
buzz uğultu
buzz-track boş ses yolu

C

cabin seslendirme odası
cable kablo; ~ release telli düğme; ~ television kablolu televizyon
cableman kablolu
cablevision kablolu televizyon
caligarisim dışavurumculuk
Callier effect Callier etkisi
call; ~ letters tanıtma imi; ~ sheet günlük döküm
cam aşık
camera "al!"; alıcı; fotoğraf aygıtı; ~ accessories alıcı donatısı; ~ alignment yerleştirme; ~ angle açı; ~ aperture alıcı penceresi; ışık düzen-geci açıklığı; ~ boom vinç; ~ cable alıcı kablolu; ~ car kaydırma arabası; ~ card döküm; ~ card holder döküm askısı; ~ chain; ~ channel alıcı oluğu; ~ control alıcı deneti; ~ control desk alıcı denet ma-

sası; ~ control operator alıcı denetçisi; ~ control room* alıcı denet odası; ~ control unit alıcı denet masası; ~ crane vinç; ~ crew alıcı takımı; ~ cue alıcı işığı; ~ cue card döküm; ~ distance uzaklık; ~ equipment alıcı donatısı; ~ lens alıcı merceği; ~ lens protractor mercek iletkisi; ~ master ana kuşak; ~ motions alıcı devinimleri; ~ motor alıcı motoru; ~ mounting destek; ~ movements alıcı devinimleri; ~ noise alıcı gürültüsü; ~ obscura karanlık kutu; ~ operator alıcı yönetmeni; ~ original ana kuşak; ~ placing; ~ positioning yerleştirme; ~ rails kaydırmalık; ~ rehearsal genel sinama; ~ script alıcı oyunluğu; ~ set-up yerleştirme; ~ shake sallanma; ~ 's height alıcı görüş noktası; ~ shooting çevirim; ~ 65 Camera 65; ~ speed alıcı hızı; ~ stand uçayak; ~-stylo alıcı-kalem; ~ support destek; ~ synopsis alıcı oyunluğu; ~ team alıcı takımı; ~ tracks kaydırmalık; ~ truck kaydırma arabası; ~ tube alıcı ısıtıcı; ~ view-point alıcı görüş noktası
cameraless animation alıcısız film
cameraman alıcı yönetmeni
Camerascope Camerascope
can kutu
candela kandela
Candid Eye Arı Göz
cans kulaklık
canted shot eğik çekim
canvas bezem bezi
capacitator yoğunlaş
capacitor yoğunlaş; ~ microphone yoğunlaşlı sestoplar
capstan döndürme çubuğu

capsule kutucuk

caption çizgi; yazı; ~ **board** başlık kartonu; ~ **card** çizgi kartonu; ~ **easel** yazı desteği; ~ **roller** çizgi döndürücü; ~ **s** altyazı; ~ **stand** çizgi desteği; yazı desteği

carbon kömür; ~ **arc** kömürlü ışık yayı; ~ **microphone** kömürlü ses toplar; ~ **(rod)** kömür; ~ **rod for projection** gösterici kömürü

carpenter marangoz-doğramacı; ~'s **shop** marangoz işliği

carrier taşıyıcı dalga; ~ **frequency** taşıyıcı yinelenim; ~ **(wave)** taşıyıcı dalga

carrying handle sap

cartoon canlıresim; resim; ~ **camera-man** canlıresim alıcı yönetmeni; ~ **(film)** canlıresim; ~ **film**; ~ **artist**; ~ **film designer** canlandırıcı

cartridge kutucuk; ~ **recorder** kutucuklu ses aygıtı

case çanta; sandık

cassette kutucuk; ~ **loading projector** kutucuklu gösterici; ~ **tape (recorder)** kutucuklu ses aygıtı; ~ **television** kutucuklu televizyon; ~ **video tape recorder** kutucuklu görüntülü aygıtı

cast oynayanlar; ~ **(list)** oynayanlar

caster alıcı

casting oyuncu seçimi; ~ **assistant director** oyuncu yönetmen yardımcısı; ~ **department** oyuncu bölümü; ~ **director** oyuncu yönetmeni; ~ **(of actors)** oyuncu seçimi; ~ **office** oyuncu bölümü

cataloging; **cataloguing** sıralama

cathode eksiüç; ~ **Potential Stabilized** emitron süperikonoskop (ışınla); ~ **ray oscilloscope** eksiüçlü sa-

linimçizer; salınımölçer; ~ **rays** eksiüç ışınları; ~ **ray tube** eksiüç ışıtaç; ~ **ray tube projector** eksiüç ışıtaçlı gösterici

CATV kablolu televizyon

catwalk iskele

CCIR standards CCIR ölçünleri

CCTV kapalı yayın

CCU alıcı denet masası

cd kandelâ

cell pil

cel(l) saydam yaprak; ~ **animation** saydam yaprakla canlandırma; ~ **side** taban yüzü

celluloid saydam yaprak; selüloit; ~ **side** taban yüzü

cellulose selüloz; ~ **acetate** selüloz asetat; ~ **nitrate** selüloz nitrat; ~ **triacetate** selüloz triasetat

cement zamk

censcissor denetleyici

censor denetlemek; denetleyici; ~ **board** denetleme kurulu; ~ **print** denetlenmiş eşlem; ~'s **certificate** denetleme belgesi; ~ **title** denetleme belgesi

censorship denetleme

center, bkz. **centre**

centering ortalama

central; ~ **aerial system** ortak dalgalık; ~ **aerial television** kablolu televizyon; ~ **censorship** merkez denetlemesi; ~ **control room** ana denetim odası; ~ **control switcher** ana denetim masası

centre up! "ortala!"

centring ortalama

chairman açık oturum yöneticisi

change; ~ **focus** odak değiştirmek; ~ **of focal length** odak uzunluğu değiştirmek; ~ **of scene**, ~ **of scenery**

bezem değişimi; ~-over geçme; ~ over! "zincirle!"; ~-over cue geçme imi
changing bag değiştirme torbası
channel alıcı oluğu; oluk; ~ **indication**; ~ **number** oluk sayısı; ~ **selector**; ~ **selector switch**; ~ **switch** oluk seçici; ~ **tuning** oluk seçme; ~ **width** oluk genişliği
chaplinesque Şarlomsu
character rol; ~ **actor** karakter oyuncusu; ~ **make-up** karakter makyajı
characteristic curve duyarlılıkölçümü eğrisi
charger ufak doldurmalık
charging bag değiştirme torbası
chase kovalama
chaser kötü film
cheat shot hileli çekim
check print ilk eşlem
checquerboard; ~ **assembly**; ~ **cutting**; ~ **printing** damalı basım
cheese cloth yayındırıcı örtü
chemical fade kimyasal karar
chest; ~ **microphone** boyun sestopları; ~ **pod** göğüs ayağı; ~ **shot** göğüs çekimi
chief; ~ **cameraman** görüntü yönetmeni; ~ **electrician** baş ışıkçı; ~ **make-up artist** baş makyajcı; ~ **recordist** ses başyönetmeni
children; ~'s **film** çocuk filmi; ~'s **television** çocuk televizyonu
chinch marks yanıl çizinti
chin scrim yayındırıcı örtü
chip marangoz-doğramacı
chippy marangoz-doğramacı
choice; ~ **of actors** oyuncu seçimi; ~ **of location** yer seçimi; ~ **of programme** oluk seçme

choker baş çekimi
chromatic renkser; ~ **aberration** renkser sapıncı; ~ **sensibility**; ~ **sensitivity** renk duyarlılığı
chromaticity renkserlik
chromatron tube Lawrence ısıtıcı
chrominance renklilik; ~ **channel** renklilik oluğu; ~ **information** renklilik bilgisi; ~ **signal** renklilik imi; ~ **subcarrier** renklilik alt taşıyıcısı
chromoscope renkli almaç ısıtıcı
chrom. sig. renklilik imi
CIE system CIE yöntemi
cine- sine-
cine; ~ **ast** sinemacı; ~ **color** Cinecolor; ~ **film** film; ~ **graphic analysis** sinemalık çözümleme; ~ **macrography** iriölçek sineması; ~ **magazine** dergi-film; ~ **melodrama** melodram filmi; ~ **miracle** Cinemiracle; ~ **musical** müzikal (film); ~ **panoramic** Cinepanoramic; ~ **radiography**; ~ **radiology** sinema-röntgen; ~ **radiology camera** röntgen alıcısı; ~ **rama** Cinerama; ~ **rama screen** Cinerama görüntülüğü
cinema sinema; ~ **award** ödül; ~ **camera** alıcı; ~ **car** sinema arabası; ~ **d'auteur** yaratıcılar sineması; ~ **floor rake** salon eğimi; ~ **goer** izleyici; sinema düşkünü; ~ **historian** sinema tarihçisi; ~ **house** sinema; ~ **lamp** gösterici ısıtıcı; ~ **land** sinema dünyası; ~ **law** sinema türesi; ~ **lighting** salonun aydınlatılması; ~ **manager** sinema yöneticisi; ~ **of escapism** kaçış sineması; ~ **owner** oynatımcı; ~ **periodical** sinema dergisi; ~ **profession** sinemacılık uğraşı; ~ **programme** izlenme; ~ **season** sinema

- mevsimi; ~ **theatre** sinema; ~ **truck**; ~ **van** sinema arabası; ~ **Vérité** Sinema-Gerçek; ~ **world** sinema dünyası
- CinemaScope** CinemaScope; ~ **65** CinemaScope 65; ~ **perforation** CinemaScope delikleri; ~ **screen** CinemaScope görüntülüğü
- cinematic** sinemalılık; ~ **space** filmsel uzay; ~ **time** filmsel zaman
- cinematograph** çevirmek; gösterici; sinemacılık; sinematograf; ~ **act** sinema yasası; ~ **film** film; ~ **register** sinema kütüğü
- cinematographer** alıcı yönetmeni
- cinematographic** sinemacılık; ~ **genres** sinema türleri; ~ **works** sinema yapıtı
- cinematographical**; ~ **analysis** sinemalılık çözümleme; ~ **year** sinema yılı
- cinematography** sinema; sinemacılık; ~ **of authors** yaratıcılar sineması
- cinematology** sinemabilim
- Cinex**; ~ **printer** kerteleme aygıtı; ~ **strip**; ~ **test** kerteleme örneği
- Circarama** Circarama
- circle of confusion** bulanıklık tekeri
- Circlorama** Circlorama; Kinopanorama
- circuit** ağ; devre
- circulating system** dolaşım düzeni
- clap** eşleme imi; ~ ! "şakşak!" ~ **(mark)** eşleme imi
- clapp** şakşak; ~ **(stick)** şakşak
- clapper** çekim tahtası; şakşak; ~ **board** çekim tahtası; ~ **boy** şakşakçı; ~ **loader** şakşakçı-takıcı; ~ **mark** eşleme imi
- classification** sıralama
- classroom**; ~ **film** okul filmi; ~ **reception** okul televizyonu
- claw** tırnak
- cleaning** temizleme; ~ **bath** temizleme banyosu; ~ **machine** temizleme aygıtı
- cleansing** temizleme
- clear**; ~ **acetate** saydam yaprak; ~ **leader** saydam kılavuz; ~ **run** genel sinama
- clearer-hoor man** döşemeci
- clearing bath** durulama banyosu
- cliffhanger** bölüntülü film
- cliff hangover** serüven filmi
- climax** düğüm
- clippings** belgelik çekimi
- clips** belgelik çekimi; kırpıntı (film)
- cloakroom** giysilik
- clockwork motor** zemberekli motor
- close**; ~ **diaphragm** ışık düzensizliğini kısmak; ~ **medium shot** bel çekimi; diz çekimi; ~ **shot** göğüs çekimi
- closed circuit television** kapalı yayın
- close-up** omuz çekimi; ~ **lens** pozitif ek mercek; ~ **view** omuz çekimi
- closing**; ~ **caption** son yazısı; ~ **scene** bitiş; ~ **sequence** bitiş ayrımı; ~ **title** son yazısı
- cluster** küme ışıldak
- clutervision** tanıtı bulantısı
- C-mount** C yuvası
- CMS** bel çekimi; diz çekimi
- coarse grain** iri tanecik; ~ **image** iri tanecikli görüntü
- coarse-grained image** iri tanecikli görüntü
- coat** kat
- coated**; ~ **lens** kaplamalı mercek; yansımalı mercek
- coating** kat; kat çekme
- coax** eşeksenli kablo
- coaxial**; ~ **cable**; ~ **feeder** eşeksenli kablo

co-channel interference oluk karışması

code number eşleme sayısı

coder renk bileştirici

coding machine eşleme sayılayıcısı

co-feature ikinci film

"coiffeuse" berber

cold-mirror reflector soğuk yansıtıcı

collector toplaç

color. bkz. colour

color; ~ kinescope renkli almaç ışı-tacı; renkli saptayıcı; ~ plexer renk bileştirici; ~ tip renk karışmasıön-ler

colorimetry renkölçümü

colour renk; renküzü; ~ bar renk çubuğu; ~ breakup renk çözülmesi; ~ burst renk eşlemesi imi; ~ cinematography renkli sinema; ~ consultant renk danışmanı; ~ converter renk çevirici; ~ correction filter düzeltici süzgeç; ~ decoder renk çözücü; ~ display tube renkli almaç ışı-tacı; ~ error renk yanlışlığı; ~ fidelity renk doğruluğu; ~ film renkli film; ~ film system renkli film işlemesi; ~ film telere-corder renkli saptayıcı; ~ filter süzgeç; ~ hue error renk yanlışlığı; ~ interference suppression renk karışmasıönler; ~ killer renkönleyici; ~ master positive intermediate ara pozitif; ~ matching renk uyumu; ~ matrix kalıp; ~ negative (film) renkli negatif film; ~ (picture) tube renkli almaç ışı-tacı; ~ positive (film) renkli pozitif film; ~ process renkli film işlemesi; ~ programme renkli yayın; ~ receiver renkli almaç; ~ slide renkli saydam resim; ~ stock renkli boş film; ~

strip renk çubuğu; ~ synchronizing burst; ~ synchronizing signal renk eşlemesi imi; ~ telecine renkli film yayın aygıtı; ~ telerecorder renkli saptayıcı; ~ television renkli televizyon; ~ television camera renkli alıcı; ~ (television) receiver renkli almaç; ~ television systems renkli televizyon işlemleri; ~ temperature meter renk sıcaklıkölçeri; ~ test card renkli ayar resmi; ~ transmission renkli yayın; ~ triad üçlü benek; ~ triangle renk üçgeni; ~ tube renkli almaç ışı-tacı coloured; ~ film boyanmış film; ~ filter süzgeç

colouring boyama

coma kuyruk sapması

combat camera el alıcısı

combined; ~ dupe bileşik çoğaltım negatif; ~ film bileşik; ~ magnetic (sound) miknatıslı sesli film; ~ negative bileşik negatif; görüntü ve ses negatif; ~ optical (sound) optik sesli film; ~ positive; ~ print bileşik eşlem; ~ projector for three sizes üçlü gösterici; ~ projector for two sizes ikili gösterici

comedian güldürü oyuncusu

comedy güldürü; ~ film güldürü (film)

comic; ~ book fotoroman; ~ film güldürü (film); ~ strip resimli roman

comics resimli roman

coming attractions tanıtma filmi

COMMAG miknatıslı sesli film

commentary açıklama; görüşüm; yorum

commentator açıklayıcı; yorumcu

commercial ölçün film; tanıtı filmi;

~ film tecimsel film; ~ television tecimsel televizyon; ~ theatre tecimsel sinema
commissioned film ismarlama film
Common Market film Ortak Pazar filmi
communal aerial ortak dalgalık
communication iletişim; ~ **satellite** uydu
communications iletişim
community television kablolu televizyon
COMOPT optik sesli film
Compact Cassette kutucuklu ses aygıtı
compatibility bağdaşım
compatible bağdaşır
compensation filter dengeleme süzgeci
compilation film derleme film
complementary colours tümrenkler
complex tam bezem; ~ **travelling** çapraşık kaydırma
composer (of film music) besteci
composite bileşik; ~ **blanking** bileşik boşluk; ~ **dupe**; ~ **dupe negative** bileşik çoğaltım negatifi; ~ **magnetic (sound)** mıknatıslı sesli film; ~ **master positive** bileşik ana pozitif; ~ **negative** bileşik negatif; ~ **optical** optik sesli film; ~ **picture** bileşik resim; ~ **picture signal** bileşik im; ~ **set** tam bezem; ~ **shot** devinimsiz örtülü film; ~ **signal** bileşik im; ~ **sync generator** bileşik eşleme üretici; ~ **sync signals** bileşik eşleme imi; ~ **video signal** bileşik im; bileşik resim imi
composition düzenleme
compound pendulum sarkaçlı film

compression sıkıştırma; ~ **factor** sıkıştırma katsayısı
computer bilgisayar; ~ **animation**; ~ **-drawn cartoon** bilgisayar canlandırması; ~ **film** bilgisayar filmi; ~ **music** bilgisayar müziği
conçave lens ıraksak mercek
concealed; ~ **microphone**; ~ **mike** gizli sestoplar
concrete; ~ **music** somut müzik; ~ **sequence**; ~ **shot** somut çekim
condenser aydınlatma merceği; yoğunlaş; ~ **microphone** yoğunlaşlı sestoplar
condensing; ~ **lens** aydınlatma merceği; ~ **time** derişik zaman
conductor orkestra yöneticisi
cone koni
console ana denetim masası; seslendirme masası
constructed set üçboyutlu bezem
construction; ~ **carpenter** marangoz-doğramacı; ~ **unit** bezem ögesi
consultant danışman
contact; ~ **print** değmeli eşlem; ~ **printer** değmeli basım aygıtı; ~ **printing** değmeli basım
contemporary; ~ **cinema** çağdaş sinema; ~ **film**; ~ **-life film** çağdaş film
continuous; ~ **-contact printer** sürekli değmeli basım aygıtı; ~ **developing machine** sürekli açındırma aygıtı; ~ **film-printer** sürekli basım aygıtı; ~ **motion** sürekli devinim; ~ **-motion film camera** sürekli devinimli alıcı; ~ **motion prism** sürekli devinim biçmesi; ~ **movement** sürekli devinim; ~ **optical printer** sürekli optik basım aygıtı; ~ **performance theatre** sürekli gös-

terim sineması; ~ printer sürekli basım aygıtı; ~ printing sürekli basım; ~ processing sürekli işleme; ~ processing machine sürekli açındırma aygıtı; ~ programme theatre sürekli gösterim sineması; ~ projection sonsuz gösterim; sürekli gösterim; ~ reflex finder; ~ reflex viewfinder sürekli yansımali bakış; ~ rotary printer sürekli basım aygıtı; ~ run sürekli devinim; ~ running sürekli geçiş; ~ show theatre sürekli gösterim sineması
 continuously-moving film camera sürekli devinimli alıcı
 continuity akıcılık; ayırlama; ~ girl yazman; ~ man çevirim oyunluğu yazarı; ~ master ana denetim masası; ~ programme control ana denetim odası; ~ (sheet) ayırlama; ~ studio sunucu işliğı; ~ suite izlençe yayın bölümü; ~ title arayazı
 contrast sertlik; ~ control sertlik a-yarı; ~ control knob sertlik düğmesi; ~ range sertlik aralığı; ~ ratio sertlik oranı; ~ reouction sertlik düşmesi
 "contre jour" geriden aydınlatma
 control ayar; ~ band basım ışığı kuşağı; ~ box yönetim odası; ~ console; ~ desk ana denetim masası; ~ desk seslendirme masası; ~ film denemelik; ~ grid ızgara; ~ knob düğme; ~ room yönetim odası; ~ strip denemelik; ~ track kılavuz ses kuşağı; kılavuz ses yolu
 convergent lens yakınsak mercek
 converging lens yakınsak mercek
 conversion; ~ filter dengeleme süzgeci; düzeltici süzgeç
 converter çevirgeç

converter çevirgeç
 convex lens yakınsak mercek
 cooked aşırı açındırılmış
 cookie oymalı örtü
 cooking aşırı açındırma
 cooling soğutma
 coproduction ortak yapım
 copy eşlem; ~ lens basım aygıtı merceği
 copying basım; ~ process basım işlemi
 copyright çoğaltım hakkı; yapıt hakkı; ~ owner yapıt hakkı iyisi
 cord kablo
 cording off imleme
 core göbek
 correction filter dengeleme süzgeci
 corrective make-up düzeltici makyaj
 correspondent televizyon bildirmeni
 costs gider
 costume; ~ adviser giysici; ~ assistant baş giysici yardımcısı; ~ designer giysi yaratıcısı; terzi; ~ director baş giysici; ~ film giysili film; ~ list giysi çizelgesi; ~ mistress giydirmici; ~ plot giysi çizelgesi; ~ store giysi korunağı
 costumer giysici
 costumes giysi
 costumier giydirmici
 counterfeit kaçak eşlem
 counterpoint karşısürüm
 coverage açılama; yayın alanı
 cover shot bağlayıcı çekim
 CPS emitron süperikonoskop (ısıtaş)
 crab yanlamasına kaydırma; ~ left sola kaydırma; ~ left! "sola kaydır!"; ~ right sağa kaydırma; ~ right! "sağa kaydır!"
 crabbing yanlamasına kaydırma
 crane vinç; ~ arm vinç kolu; ~ down!

"vinç aşağı!"; ~ shot vinç çekimi;
 ~ truck ufak vinç; ~ up! "vinç yukarı!"
 craning; ~ down vinçle alçalma; ~ up
 vinçle yükselme
 crank kol; ~ hand drive camera
 kollu alıcı
 crawling title döner yazı
 creative geography yaratıcı coğrafya
 credit; ~ lines; ~ titles tanıtma ya-
 zısı
 credits tanıtma yazısı
 creeper title döner yazı
 creepie korku filmi
 creepie-peepie el alıcısı
 crew takım; uygulayım takımı
 crib card akıl defteri
 critic eleştirmen
 criticism eleştiri
 CRO eksiuçlu salınımcı; salınımlöl-
 çer
 Cronar (base) Cronar
 cross; ~ cutting alması kurgu; ~
 dissolve; ~ fade zincirleme; ~ fa-
 del "zincirle!"; ~ hatch kümeleme;
 ~ lighting çapraz aydınlatma; ~ pl-
 ot kümeleme; ~ wheel Malta haçı
 crowd figüran; ~ (artist) figüran; ~
 of extras figüran topluluğu; ~ (per-
 son) figüran; ~ scene kalabalık gö-
 rünçlük; ~ shot genel çekim
 CRT eksiuç ısıtıcı
 crystal basınç elektriği aygıtı; ~ mic-
 rophone kırılmalı sestoplar
 CS CinemaScope; göğüs çekimi; ~ per-
 foration CinemaScope delikleri
 CTV kablolu televizyon
 CU omuz çekimi
 cue alıcı ışığı; yapım imleri; ~ card
 akıl defteri; döküm; ~ card holder
 döküm askısı; ~ flipper akıl defte-

ri; ~ light alıcı ışığı; im ışığı; ~
 marks geçme imi; ~ sheet günlük
 döküm; ses dizelgesi; ~ signal başlan-
 gıç imi
 cukaloris oymalı örtü
 cultural film kültür filmi
 current frequency akım yinelenimi
 curriculum okul televizyonu
 curtain perde
 curvature of field alan sapması
 curved screen içbükey görüntülük
 cut çıkarma; kesme; kürgulamak; ~ !
 "geç!"; "kes!"; ~ back alması kurgu;
 geriye dönüş; ~ in blanking
 boşlukta kesme; ~ negative nega-
 tif kesimi; kurgu negatifi; ~ sound!
 "sesi kes!"; ~ to! "geç!"
 cutaway ara çekim; bağlayıcı çekim;
 kesme; ~ (shot) ara çekim
 cut-in scene bağlayıcı çekim
 cutout eklemli resim; kesme; ~ han-
 ger askı
 cuts belgelik çekimi; kesinti; kırpıntı
 (film); ~ rack askı
 cutter kesici
 cutting kesim; ~ and editing kesim
 ve kurgu; ~ barrel sepet; ~ bench
 kurgu masası; ~ copy iş eşlemi; ~
 print iş eşlemi; kurgu eşlemi; ~
 room kurgu odası; ~ sync kurgu
 eşlemesi; ~ table kurgu masası
 CW taşıyıcı dalga
 cycle çevrim
 cyclic film sonsuz film
 cyc(lorama) gök görüntülüğü
 cyke gök görüntülüğü
 cylindrical screen çember görüntü-
 lük işlemi

D

dailies çevirim yazanağı; günlük çekim-

(ler); ~ masterprint ana kuşak
 daily; ~ assembly dizileme; günlük çekim dizilemesi; ~ rushes; ~ rush print günlük çekim(ler)
 damping nemlendirme
 dance film dans filmi
 dark; ~ chamber; ~ room karanlık kutu; ~ room karanlık oda
 data processing system bilgisayar
 date of expiration son kullanma tarihi
 day gündüz
 day-for-night; ~ effect; ~ lighting gece etkisi
 daylight gün ışığı; ~ developing machine gün ışığı açındırma aygıtı; ~ film gün ışığı (boş) filmi; ~ lamp gün ışığı ışıtacısı; ~ loading ışıktakma; ~ projection gün ışığında gösterim; ~ projector gün ışığı göstericisi
 dazzle kamaşma
 dB desibel
 DC doğru akım
 debate açık oturum
 deblooming örtme
 decibel desibel
 declic handle tetikli sap
 decoder renk çözücü
 decomposition ayrışma
 decoration bezem
 "découpage" kurgulama
 definition seçiklik; ~ chart ayar resmi; ~ (of image); ~ (of picture) seçiklik
 deflection saptırma; ~ angle saptırma açısı; ~ circuit saptırma devresi; ~ coil saptırma sarması
 defocus "bulanıklaştır!"; ~ mix bulanık zincirleme
 defocused dissolve bulanık zincirleme

defocusing bulanıklaştırma
 delay; ~ cable geciktirme kablosu; ~ line geciktirme satırı
 Delrama Delrama
 demodulation bulma
 demodulator bulucu
 "dénouement" çözüm
 densitometer yoğunlukölçer
 densitometry yoğunlukölçümü
 density yoğunluk
 deposit copy derleme işlemi
 deposited negative yapıt hakkı negatif
 depth derinlik; ~ (in shot); ~ (of a scene) derinlik; ~ of field; ~ of focus alan derinliği; ~ of focus odak derinliği
 descriptive; ~ scene; ~ shot betimleyici çekim
 design bezem; ~ department bezem bölümü
 designer bezemci; ressam
 desk microphone masa sestopları
 destruction certificate yoketme belgesi
 detail; ~ image; ~ picture; ~ shot ayrıntı (çekimi)
 detection bulma
 detective film polis filmi
 detector bulucu
 developed film açındırılmış film
 developer açındırıcı; açındırmaç
 developing açındırma; ~ agent açındırmaç; ~ bath açındırma banyosu; ~ machine açındırma aygıtı; ~ solution açındırmaç; ~ tank açındırma teknesi
 development açındırma; ~ time açındırma süresi
 diabolito şeytan makarası
 diagonal köşegen; ~ join köşegen ya-

pıstırma; ~ **pan(ning)** köşegen çev-
 rinme; ~ **splice** köşegen yapıştırma;
 ~ **tracking** köşegen kaydırma
diagram çizem; ~ **film** çizem filmi
dialog söyleşme
dialogue söyleşme; ~ **coach** söyleş-
 me yönetmeni; ~ **direction** söyleş-
 me yönetimi; ~ **director** söyleşme
 yönetmeni; ~ **writer** söyleşme ya-
 zarı
dialoguist söyleşme yazarı
diaphragm ışık düzensizci; zar; ~ **a-**
perture ışık düzensizci açıklığı; ~
indicator ışık düzensizci göstergesi;
 ~ **ring** ışık düzensizci bileziği; ~
rod ışık düzensizci kolu; ~ **scale** ışık
 düzensizci göstergesi; ~ **setting** ı-
 şık düzensizci ayarı
diapositive saydam resim; ~ **size** say-
 dam resim boyu
diascope saydam resim göstericisi
dichroic; ~ **mirror**; ~ **reflector** yan-
 sıtır-geçirir ayna
different camera set-ups açılama
differential focus ayrıışık odak
diffraction kırınım
diffused light yayılmış ışık
diffuser yayındırıcı; ~ **lens** yumuşak
 ışıklı mercek; ~ **scrim** yayındırıcı ör-
 tü
diffusing; ~ **lens** yumuşak odaklı mer-
 cek; ~ **screen**; ~ **scrim** yayındırıcı
 örtü
diffusion yayılım
dim azaltmak; ~ **!**; ~ **(lights)!** "a-
 zalt!"
Dimension-150 Dimension-150
dimmer azaltıcı
DIN Alman İşleyim Ölçünü; ~ **film**
speed; ~ **speed**; ~ **speed rating**
 DIN duyarlılığı; ~ **standards** DIN öl-

cünleri
diode diyot (ışıtacı)
dioptr, bkz. **dioptr**
dioptr diyoptri; ~ **lens** ek mercek
duplexer köprü
dipole çiftuçay; ~ **(aerial)** çiftuçay
direct yönetmek; ~ **broadcast satel-**
ite dolaysız televizyon uydusu; ~
cinema dolaysız sinema; ~ **compa-**
tility düz bağdaşım; ~ **current** doğ-
 ru akım; ~ **print** değmeli eşlem; ~
wave yansımamış dalga
direction yönetim
directional yöneltmeli; ~ **aerial** yö-
 neltmeli dalgalık; ~ **link** telsiz bağ-
 lantısı; ~ **microphone** yöneltmeli
 sestoplar
director yönetici; yönetmen; ~ **-ca-**
meraman yönetmen-alıcı yönetme-
 ni; ~ **of photography** görüntü yö-
 netmeni; ~ **(of programmes)**; ~
(of television); ~ **(of television**
programmes) yönetmen
disappearance yitim
disc plak; ~ **jokey** plak sunucu
discharge boşalma
discriminating cinegoer sinemasever
discrimination ayırıcı
discussion; ~ **leader** açık oturum yö-
 neticisi; ~ **programme** açık oturum
disk, bkz. **disc**
disorderly framing düzensiz çerçeve-
 leme
dispersion ayrılma; ~ **of light** dağı-
 lım
display tube almaç ışıtacı
dissector tube resim çözümleyici
dissolve zincirleme; zincirlemek; ~
to!.., "zincirle!"
distance; ~ **between the sync pic-**
ture and sound on a married pr-

int resim-ses aralığı; ~ shot toplu çekim
 distorting lens biçimbozucu mercek
 distortion biçimbozumu; bozulma; bozum
 distributing print dağıtım işlemi
 distribution dağıtım; oyuncu seçimi; ~ agency; ~ company dağıtım evi; ~ contract dağıtım sözleşmesi; ~ panel dağıtımlık; ~ print dağıtım işlemi; ~ rights dağıtım hakkı; ~ table dağıtımlık
 distributor dağıtımcı
 Divcon Divcon
 divergent ıraksak; ~ lens ıraksak mercek
 diverging lens ıraksak mercek
 D log E curve duyarlılıkölçümü eğrisi
 docudrama yarı belgesel (film)
 documentarist belgeci
 documentary belgesel; belgesel film; ~ film belgesel film; ~ film-maker belgeci; ~ genre belgesel tür; ~ programme belgesel izlençe
 doll buggy kaydırma arabası
 dolly kaydırma arabası; ~ back geriye kaydırma; ~ back! "geriye kaydır!"; ~ in öne kaydırma; ~ in! "öne kaydır!"; ~ man kaydırmacı; ~ out geriye kaydırma; ~ out! "geriye kaydır!"; ~ pusher kaydırmacı; ~ shot kaydırmalı çekim
 dollying kaydırma; ~ shot izleyici çekim
 dope sheet döküm kâğıdı; film fişi
 Doppler; ~ effect; ~ shift; ~'s principle Doppler etkisi
 double benzer; yedeklemek; ~ bank açık bezem; ~ broad çift dağıtımcı; ~ edge (recording) çift kenarlı seslendirme; ~-8 (mm film) çift 8; ~

exposure ikizleme; ~ feature iki film; ~ feature programme ikili izlençe; ~ frame çift boy resim; çift resim; ~ frame animation çift resimli canlandırma; ~ frame (slide) büyük boy saydam resim; ~ framing yinelemeli basım; ~-headed (print) çift film; ~-headed projection çift gösterici; ~-head projector çift gösterici; çift kuşak göstericisi; ~ Maltese cross ikili Malta haçı; ~-perforated film; ~-perforated stock çift delikli film; ~ printing bindirme; ~ recording system çift kenarlı seslendirme; ~-run 8 mm çift 8; ~-run 16 mm çift 16; ~ screen receiver çift görüntülük almacı; ~ sided recording çift kenarlı seslendirme; ~ 16 mm (film) çift 16; ~ speed çift hızlı; ~ Super-8 mm çift büyük 8; ~-system (sound recording) ayrı çevirim; ~ track çift ses yolu
 downward; ~ tilting aşağıya çevirme; ~ vertical tracking aşağıya kaydırma
 dram dram
 dramatic dramatik; ~ programme televizyon oyunu; ~ programme department oyun bölümü; ~ structure dramatik yapı
 draper döseme ressamı
 drawing resim
 dress; ~ circle birinci balkon; ~ designer baş giysici; ~ extra figüran; ~ rehearsal genel sinama
 dressing room giyinme odası
 drier kurutma aygıtı; kurutucu
 drive çalışma; geçiş
 drive-in park sineması; ~ (cinema); ~ theater park sineması

driving; ~ **mechanism** geçiş düzeneği; ~ **pin** geçiş tırnağı; ~ **shaft** geçiş eksen; ~ **sprocket**; ~ **wheel** geçiş makarası

drop frame atlanmış resim

drum makara

dry; ~ **battery** pil; ~ **box** kurutma dolabı; ~ **cell** pil; ~ **run** soğuk sına

drying kurutma; ~ **cabinet**; ~ **chamber** kurutma dolabı; ~ **machine** kurutma aygıtı

dual; ~ **gauge projection**; ~ **standard projector** ikili gösterici; ~ **standard receiver** çift ölçünlü almaç

dub eşlem; yeniden seslendirmek

dubbed; ~ **film**; ~ **version** sözlendirilmiş evlrim

dubber sözlendirici

dubbing bileştirme; eşlem; sözlendirme; yeniden seslendirme; ~ **actor**; ~ **actress** sözlendirici; ~ **director** sözlendirme yönetmeni; ~ **head** sözlendirme kafası; ~ **loop** sözlendirme dolamı; ~ **room** seslendirme odası; ~ **speaker** sözlendirici; ~ **studio** sözlendirme işliğı; ~ **theatre** sözlendirme işliğı; sözlendirme odası

Dufaycolor Dufaycolor

Dunning; ~ **process**; ~ **shot** Dunning işlemi

dupe ana pozitif; çoğaltım; çoğaltım eşlemi; ~ **negative** çoğaltım negatif; negatif eşlem; ~ **(positive)** ana pozitif; ~ **positive** çoğaltım pozitif; ~ **print** çoğaltım eşlemi

duping; ~ **positive**; ~ **print** mavi eşlem

duplicate ana pozitif; çoğaltım; çoğaltım eşlemi; eşlem; ~ **negative** çoğaltım negatif; negatif eşlem; ~ **po-**

sitive çoğaltım pozitif; ~ **(print)** ana pozitif

duplicating çoğaltım; ~ **negative** basım negatif; ~ **positive** mavi eşlem; ~ **print** kırmızı eşlem; ~ **process** çoğaltım işlemi

duplication çoğaltım

duration of transmission yayın süresi

Dutch tilt angle eğik çerçeveleme

Dyaliscope Dyaliscope

dye renközü

dyeing boyama

dynamic devingen; ~ **cutting**; ~ **editing** devingen kurgu; ~ **film** devingen film; ~ **Frame Dynamic Frame**; ~ **microphone** döner sarmalı sestoplar; ~ **scene**; ~ **sequence** devingen ayırım; ~ **shot** devingen çekim; ~ **square** değişir çerçeve

dinky-ink küçük ışıldak

dynode dinot; ~ **effect**; ~ **flare**; **spots** dinot etkisi

E

earphone jack kulaklık yuvası

earphones kulaklık

earthing topraklama

earth station yer yayacı

easel çizgi desteği

Eastern Kung-fu filmi

Eastman; ~ **color** Eastmancolor; ~ **standard perforation** pozitif deliği

Eberhard effect Eberhard etkisi

EBR elektronik film saptayıcı

echo gölge; yankı; ~ **chamber**; ~ **effect**; ~ **room** yankı etkisi

edge kenar; ~ **effect**; ~ **fog(ging)**; ~ **fringing** kenar etkisi; ~ **lighting**

yandan aydınlatma; ~ **number** kenar sayısı; ~ **numbering machine** sayılayıcı

edged caption gölgeli yazı

edit kurgulamak

editing kurgu; ~ bench kurgu masası; ~ by analogy benzetmeli kurgu; ~ by antithesis karşıtlatmalı kurgu; ~ by leitmotif; ~ by theme yinlemeli kurgu; ~ machine kurgu aygıtı; ~ rack askı; ~ room kurgu odası; ~ sync kurgu eşlemesi; ~ table kurgu masası

Editola kurgu aygıtı

editor kesici; kurgucu

editorial; ~ cut kurgu eşlemesi; ~ newsroom haber bölümü; ~ reconditioning; ~ restoration içeriksel onarım; ~ sync(hronization) kurgu eşlemesi

educational; ~ broadcast eğitim izlencesi; ~ cinematography eğitim sineması; ~ film eğitici film; ~ television eğitim televizyonu

effective radiated power verici dalgalık gücü

effects etkiler; ~ box örtü kutusu; ~ filter etki süzgeci; ~ machine gümrütlü aygıtı; ~ track etkiler kuşağı; etkiler ses yolu

EFS Add-A-Vision

EIA Elektrik İşleyimleri Birliği; ~-System EIA ölçünü

Eidophor Eidophor

18 frames per second saniyede 18 resim

819 lines 819 satır

8 mm 8 mm'lik film; ~ camera 8 mm'lik alıcı; ~ (film) 8 mm'lik film; ~ (film) projector; ~ projector 8 mm'lik gösterici; ~ Type S büyük 8

8,75 mm film 8,75 mm'lik film

eighth art sekizinci sanat

Ektachrome Ektachrome

Ektacolor Ektacolor

electric; ~ arc ışık yayı; ~ charge elektrik yükü; ~ circuit devre; ~ current akım; ~ driven camera elektrik motorlu alıcı; ~ Industries Association Elektrik İşleyimleri Birliği; ~ motor elektrik motoru; ~ power güç

electrical; ~ charge elektrik yükü; ~ condenser yoğunlaş; ~ discharge boşalma; ~ energy elektrik erkesi; ~ filter süzgeç; ~ resistance direnç

electrician ışıkçı

electricity elektrik

electrode elektrükücü

electromagnet elektromıknatis

electromagnetic; ~ field elektromıknatis alan; ~ radiation ışınlam; ~ spectrum elektromıknatis izge; ~ waves elektromıknatis dalgalar

electromagnetism elektromıknatislik
electromotive force elektromotor kuvvet

electron elektron; ~ beam elektron demeti; ~ beam film scanner elektronik film tarayıcı; ~ beam film scanning elektronik film tarama; ~ beam recorder elektronik film saptayıcı; ~ beam recording elektronik film saptama; ~ camera alıcı; ~ gun elektron topu; ~ image elektronik görüntü; ~ lens mercek; ~ multiplier elektron çoğaltıcı; ~ ray tube göz ısıtıcı; ~ s bombardment elektron bombardmanı; ~ tube alıcı ısıtıcı

electronic elektronik; ~ beam elektron demeti; ~ camera alıcı; ~ control elektronik ayar; ~ converter çevirgeç; ~ cue dots geçme imi; ~

cut; ~ editing elektronik kurgu; ~ film elektronik film; ~ insertion bileştirme; ~ lens mercek; ~ moving mat(t, te) elektronik örtülü bileştirme; ~ music elektronik müzik; ~ programme selecting elektronik oluk seçme; ~ special effects elektronik hile; ~ video recording elektronik görüntü saptama; ~ Video Recording Electronic Video Recording; ~ viewfinder bakaç

Electronicam; Electronic-Cam Electronicam

electronics elektronik

electrostatic microphone yoğunlaşlı sestoplar

element öge; ~s of image görüntü öğeleri

ELS uzak çekim

emergency light(ing) güvenlik aydınlatması

EMF elektromotor kuvvet

emulsion duyarkat; ~ batch yaprak; ~ batch number duyarkat sayısı; ~ carrier taban; ~ (coating) duyarkat; ~ coating duyarkatlama; ~ coating machine duyarkatlama aygıtı; ~ (layer) duyarkat; ~ number duyarkatlama sayısı; ~ side duyarkat yüzü; ~ side in duyarkat içte; ~ side out duyarkat dışta; ~ speed duyarlık; ~ support yaban

encoder renk bileştirici

end; ~ caption; ~ title son yazısı

ending bitiş; çözüm

energy erke

enlarge büyültme

enlargement büyültme

enlarging büyültme

entertainment görünüş; ~ feature; ~ film eğlendirici film; ~ tax eğlen-

ce resmi

entrance hall girişlik

envelope zarf

epic iyi film; ~ film destan filmi

epidiascope epidiyaskop

episcopo episkop

erase silmek; ~ head silme kafası

erasing silme; ~ head silme kafası

erasion silme

erasure silme

erotic film kösnül film

ERP verici dalgalık gücü

escapist cinema kaçış sineması

establishing shot giriş çekimi

ETV eğitim televizyonu

Eurovision Eurovision

evening performance gece gösterimi

ever-ready case donatı çantası

EVR Electronic Video Recording; elektronik görüntü saptama

examiner denetçi

exciter lamp uyarıcı ışıtaç

exclusive rights öncelik hakkı

exclusivity öncelik (oynatımı)

executive (producer) baş yapımcı

exhibit göstermek; oynatmak

exhibition oynatım; ~ period dağıtım süresi; ~ rights gösterim hakkı

exhibitor oynatımcı

exit çıkış

expedition film gezi filmi

experimental film deneysel film

expiry date son kullanma tarihi

explanatory shot açıklayıcı çekim

exposed dolu film; ~ (film) dolu film; ~ footage dolu film

exposure ışıklama; ~ index duyarlık; ~ lamp ışıklama ışıtaç; ~ latitude ışıklama genişliği; ~ meter ışıkölçer; ~ slit ışıklama yarığı; ~ time ışıklama süresi

expressionism dışavurumculuk
expressionist dışavurumcu
extension; ~ (loud) speaker ek ses-yayar; ~ **tube** uzatma eki
exterior dış; ~ **lighting** açık hava ay-dınlatması; ~ **(shot)** dış
extra figüran; ~ **scene**; ~ **shot** ek çe-kim
extras figüran topluluğu
extreme; ~ aperture en son açıklık; ~ **close-up** ayrıntı (çekimi); ~ **long shot** uzak çekim
eye-level view olağan görüş noktası
eye-piece gözyeri
eyewitness görüşüm

F

F farad
FA sessiz penceresi
face shot baş çekimi
facilities director dışarıda çevirim gö-revlisi
fact film belgesel film
Factory of the Eccentric Actor Ay-riksı Oyuncu Üretimliği
fade açılma-kararma; kısma; zincirle-me; zincirlemek; ~ **(down)** kısma; ~ **down!** "sesi kıs!"; ~ **-in** açılma; ~ **-in black** kararma; ~ **-in (light)**; ~ **-in (shot)** açılma; ~ **made ca-mera shutter** örtücüyle açılma-ka-rarma; ~ **out** kararma; ~ **-out!** "ka-rart!"; ~ **out scene**; ~ **out shot** bitiş çekimi; ~ **(over)** zincirleme; ~ **to black!** "karart!"; ~ **up!** "aç!"; "sesi aç!"; ~ **up** açılma; açma
fader ses düğmesi
fading alkınma; zincirleme; ~ **glass** ka-rarma camı; ~ **shutter** değişir örtü-cü; ~ **solution** kararma eriyiği; ~ **-up** açılma

fair-ground film show panayır sine-ması
fairy; ~ feature; ~ tale film masal filmi
false front diplik
family; ~ film aile filmi; ~ **program-me** aile izlencesi; ~ **series** aile dizi-si
fan sinema delisi; ~ **club** hayranlar derneği; ~ **mail** izleyici mektubu
Fantasound Fantasound
fantastic film düşlemsel film
farad farad
farce-comedy vodvil
farcical comedy vodvil
fast; ~ cutting hızlı kurgu; ~ **forward wind** hızlı öne sarma; ~ **lens** büyük açıklıklı mercek; ~ **motion** hızlan-dırılmış devinim; ~ **reverse wind** hızlı geriye sarma; ~ **wind** hızlı sar-ma
fault caption uygulamısal aksaklık resmi
FCC Federal İletişim Kurulu; ~ **stan-dards** FCC ölçünleri
feature; ~ film baş film; uzun film; ~ **player** baş oyuncu
featurette öykülü kısa film
Federal Communications Commis-sion Federal İletişim Kurulu
fee ödemelik; ~ **-television** paralı te-levizyon
feed geçiş; ~ **axis** verici eksen; ~ **spool** verici makara; ~ **sprocket** ve-rici dişli
feeder besleme kablosu; iniş kablosu
feeding claw geçiş tırnağı
Ferranicolor Ferranicolor
FEX Ayrıksı Oyuncu Üretimliği
fictional film öykülü film
fiction film öykülü film

field alan; ~ **blanking** alan boşluğu; ~ **blanking pulse** alan boşluğu imi; ~ **camera** orta boy alıcı; ~ **deflection** düşey saptırma; ~ **flatter** alan düzleyici; ~ **flyback** alan başı yapma; ~ **frequency** saniyede alan (sayısı); ~ **of image** görüntü alanı; ~ **(of sharpness)** alan; ~ **of view**; ~ **of vision** görüş alanı; ~ **pick-up** dışarıda (canlı) yayın; ~ **rate converter** alan çevirgeci; ~ **scanning** alan taraması; ~ **scan synchronization** alan eşlemesi; ~ **suppression** alan boşluğu; ~ **suppression period** alan boşluğu süresi; ~ **synchronism** alan eşlemesi; ~ **synchronizing pulse**; ~ **sync pulse** alan eşleme imi; ~ **time base** resim üretici

55 mm (film) 55 mm'lik film

figure of eight microphone çift yönlü sestoplar

filament tel

fill doldurma ışık; ~ **(light)** doldurma ışık

filler doldurma ışık; ~ **lantern** dağıtıcı; ~ **(light)** doldurma ışık

fill-in light dağıtıcı; doldurma ışık

fill-up ek film

film boş film; çevirmek; film; ~ **actor**; ~ **actress** sinema oyuncusu; ~ **adaptation** uyarlama; ~ **advance** geçiş; ~ **aesthetics** sinema estetiği; ~ **analysis** film çözümlemesi; ~ **aperture** assembly yatak bölümü; ~ **appreciation** değerlendirme; ~ **archive** belgelik; filmlik; ~ **barrel** sepet; ~ **base** taban; ~ **bin** sepet; ~ **(books)** library sinema kitaplığı; ~ **budget** gider; ~ **camera** alıcı; ~ **cameraman** alıcı yönetmeni; ~ **cart-**

ridge; ~ **cassette** kutucuk; ~ **catalogue** film kataloğu; ~ **cement** zamk; ~ **cleanser** temizleme ilacı; ~ **club** sinema derneği; ~ **-coating machine** duyarkatlama aygıtı; ~ **comedy** güldürü (filmli); ~ **copying machine** basım aygıtı; ~ **cost** gider; ~ **crew** takım; ~ **critic** eleştirmen; ~ **critic** -cism eleştirisi; ~ **culture** sinema kültürü; ~ **d'art** Sanat Filmli; ~ **degradation** film bozulması; ~ **department** sinema bölümü; ~ **deterioration** film bozulması; ~ **dimension** boy; ~ **director** yönetmen; ~ **division** sinema bölümü; ~ **drive** geçiş; ~ **drying machine operator** kurutucu; ~ **editor** kurgucu; ~ **education** sinema öğretimi; ~ **enlargement** büyütme; ~ **esthetics** sinema estetiği; ~ **examination** denet; ~ **examiner** denetçi; ~ **exportation** film dışsatımı; ~ **exporter** film dışsatımcısı; ~ **fan** sinema delisi; ~ **festival** şenlik; ~ **for adults** yetişkin filmli; ~ **format** boy; ~ **for schools** okul filmli; ~ **for young people** genç filmli; ~ **gate** pencere; yatak; ~ **gate mask** pencere örtüsü; ~ **gauge** boy; ~ **grader** kerteleyici; ~ **grammar** sinema dilbilgisi; ~ **horse** film çıkırığı; ~ **image** resim; ~ **importation** film dışalım; ~ **importer** film dışalıcısı; ~ **industry** sinema işleyimi; ~ **institute** sinema enstitüsü; ~ **jam** dolaşma; ~ **joiner** yapıştırma aygıtı; ~ **language** sinema dili; ~ **leader** kılavuz; ~ **length** uzunluk; ~ **librarian** filmlik görevlisi; ~ **library** filmlik; sinema kitaplığı; ~ **list** film dizelgesi; ~ **literature** sinema yazınlığı; ~ **loader** tacık; ~ **lover** sinemase-

ver; ~ **magazine** dergi-film; doldur-
malık; sinema dergisi; ~-**maker** si-
nemacı; sinema sanatçısı; ~-**making**
sinemacılık; yapım; yapımcılık; ~ **mo-**
vement geçiş; ~ **museum** sinema
müzesi; ~ **music** film müziği; ~ **no-**
ir kara film; ~ **numberer** sayılayı-
cı; ~ **numbering machine** sayılayı-
cı; ~ **of author** yaratıcı filmi; ~ **of**
ideas savlı film; ~ **on art** sanat üze-
rine film; ~ **pick-up** film yayın aygıtı;
~ **polishing machine** parlatici; ~
preservation koruma; ~ **press** sine-
ma basını; ~ **price**; ~ **prize** ödül;
~ **processing** işleme; ~ **producer** ya-
pımcı; ~ **producer's indemnity in-**
surance yapım sigortası; ~ **produc-**
tion yapım; ~ **projection** gösterim;
~ **projector** gösterici; ~ **publicity**
tanıtı filmi; ~ **recorder** optik seslen-
dirici; ~ **reel** makara; ~ **register** tu-
tucu tırnak; ~ **reproducer head** oku-
ma kafası; ~ **reservoir** birikimlik; ~
review sinema dergisi; ~ **reviewer**
eleştirmen; ~ **rights** çevirim hakkı;
çoğaltım hakkı; uyarılama hakkı; ~
run geçiş; ~ **scanner** film yayın ay-
gıtı; ~ **scanning** film tarama; ~ **sce-**
ne görünçlük; ~ **school** sinema oku-
lu; ~ **score** film müziği; ~ **scree-**
ning gösterim; ~ **sensitivity** duyar-
lık; ~ **service** sinema bölümü; ~ **sh-**
ooting çevirim; ~ **showing** gösterim;
~ **size** boy; ~ **slide** saydam resim;
~ **society** sinema derneği; ~ **speed**
alıcı hızı; duyarlık; gösterici hızı; ~
splice ek yeri; ~ **splicer** yapıştırma
aygıtı; ~ **spool** makara; ~ **stability**
dayanıklılık; ~ **stability test** daya-
nıklılık sınavı; ~ **star** yıldız; ~ **sto-**
rage korunaklama; ~ **storage unit**

birikimlik; ~ **story** öykü; sinema ro-
manı; ~ **strip** saydam resim kuşağı;
~ **strip projector** saydam resim ku-
şağı göstericisi; ~ **studio** ışık; ~ **st-**
udy sinemacılık öğretimi; ~ **teacher**
sinema öğretmeni; ~ **teaching** sine-
ma öğretmeni; ~ **tear(ing)** yırtılma;
~ **technican** uygulaman; ~ **techni-**
nique sinema uygulayımı; ~ **telere-**
recorder filme saptayıcı; ~ **telerecor-**
ding filme saptama; ~ **televising** film
yayını; ~ **time** filmsel zaman; ~
transport; ~ **travel** geçiş; ~-**Truth**
Sinema-Gerçek; ~ **unit** çevirim takı-
mı; takım; ~ **vault** korunak; ~ **vi-**
ewer bakımlık; ~ **wear** yıpranma; ~
with music müzikli film; ~ **witho-**
ut camera alıcısız film

filmable uyarlanabilir

filmdom sinema dünyası

filmed; ~ **play** tiyatro filmi; ~ **pro-**
duction; ~ **programme** filme sap-
tanmış

filmgoer izleyici

filmic filmsel; ~ **reality** filmsel ger-
çek; ~ **space** filmsel uzay; ~ **time**
filmsel zaman; ~ **universe** filmsel ev-
ren

filming çevirim; ~ **permission**; ~
permit çevirim izni

filmland sinema dünyası

filmogenic filmegider

filmogenie filmegiderlik

filmogeny filmegiderlik

filmography film dizelgesi

filmology filmbilim

filmusical müzikal (film)

filter süzgeç; ~ **coefficient**; ~ **factor**
süzgeç katsayısı; ~ **wheel** süzgeç te-
keri

final; ~ **editing** son kurgu; ~ **editing**

print son kurgu eşlemi; ~ scene bitiş; ~ sequence bitiş ayrımı; ~ shooting script son çevirim oyunluğu; ~ trial composite son kurgu eşlemi
finder bakaç; ~ lens gözyeri merceği
fine; ~ cut ince kurgu; ~ cut print kurgu pozitif; ~ grain ince tanecik; ~-grain duping print; ~-grain duplicating positive mavi eşlem; ~-grain film ince tanecikli film; ~-grain master positive; ~-grain positive kırmızı eşlem; ~-grain print (for duping) kırmızı eşlem; ~-grain stock ince tanecikli boş film; ~-grain stock for duping mavi eşlem (boş) filmi; ~ tuning ince ayar; ~ tuning knob ince ayar düğmesi
first; ~ assembly dizileme; ~ assistant cameraman odaklayıcı; ~ assistant director yönetmen yardımcısı; ~ balcony birinci balkon; ~ cameraman görüntü yönetmeni; ~ feature baş film; ~ generation duple çoğaltım negatifi; ~ print ilk eşlem; ~ projectionist baş gösterimci, ~ release öncelik (oynatımı); ~ run genel oynatım; ~ run house; ~ runner; ~ run theatre öncelik oynatımı sineması; ~ screening önoynatım; ~ screening house ön oynatım sineması; ~ screening theatre ilk oynatım sineması; ~ shooting day ilk çevirim günü; ~ take ilk çevirim günü
fish-eye (lens) balık gözü (mercek)
fishing rod sestoplar kamışı
fishpole sestoplar kamışı
525 lines 525 satır
500 W projector beş yüzlük
5 kW beşlik
5-12 aerial 5-12 dalgalık

fixation saptama
fixed; ~ angle değişmez çekim; ~ density recording değişir alanlı seslendirme; ~ focus değişmez odak; ~ focus lens değişmez odaklı mercek; ~ shot değişmez çekim
fixer saptama banyosu
fixing saptama; ~ bath; ~ solution saptama banyosu
flag ışık örtüsü
flammable yanar film; ~ (film) yanar film; ~ stock yanar boş film
flange makara yanağı
flare kamaşma; parıltı
flaring parıltı
flash çakar (ışıtac); çarpıcı çekim; yıldırım haber; ~ back geriye dönüş; ~ bulb çakar (ışıtac); ~ forward ileriye atlayış; ~ pan yıldırım geçişi
flash'em! "söndür!"
flat yavan; yüzey; ~-figure film düz gölge filmi; ~ print düz eşlem; ~ process düz geniş görüntülük; ~ wide-screen düz geniş görüntülük
flicker(ing) kırpışma
flipover wipe dönmeli silinme
flip pan yıldırım geçişi
flipper devinimli örtü; oymalı örtü
floats taban ışıtaçları
floor düzlük; ~ covering düzlük kaplaması; ~ manager yapım görevlisi; yönetmen yardımcısı; ~ mixer söyleşme bileştirici; ~ plan düzlük tasarısı; ~ secretary yazman; ~ shooting ışıkta çevirim; ~ stand sestoplar ayağı
flooring düzlük kaplaması
flop kötü film
FLS genel çekim
fluorescent ışınır; ~ lamp ışınır ışıtaç; ~ screen ışınır görüntülük; ~

tube ışınır ışıtaç
flutter titreme
flux akı
flyback resim başı (yapma)
fly-bar borulu askı
flybridge iskele
flying; ~ **bridge** iskele; ~ **film scanner** tarayıcı film aygıtı; ~ **spot** tarayıcı benek; ~ **spot telecine** tarayıcı film aygıtı
FM yinelenim değiştirimi; yönetmen yardımcısı
f-number f sayısı
FO! "karart!"
focal; ~ **aperture** ışık düzensizci açıklığı; ~ **field** alan; ~ **length** odak uzunluğu; ~ **plane** odak düzlemi; ~ **point** odak
focus odak; odaklamak; ~ (one!, two!..) "odakla!"; ~ **magnifier** odaklama büyütücü; ~ **mask tube** Lawrence ışıtaç; ~ **pull** odak kaydırma; ~ **pul-lers** odaklayıcı; ~ **up!** "odakla!"
focusing odaklama; ~ **distance** odaklama uzaklığı; ~ **microscope** odaklama büyütücü; ~ **ring** odaklama bileziği; ~ **rod** odaklama kolu; ~ **telescope** odaklama büyütücü; ~ **tube** bakaç
fog sis; ~ **effect** sis etkisi
fogging sis; ~ **mark** ek örtüsü
foggy sisli
folded dipole katlanmış çiftuçay
folding stand geçmeli destek
follow; ~ **action shot** izleyici çekim; ~ **focus** odak değiştirmek; ~ **focus cameraman** odaklayıcı; ~ **focus shot** izleyici çekim; ~ **pan** izleyici çevrinme; ~ **shot** izleyici çekim; ~ **spot (light)** izleyici ışıldak
following shot izleyici çekim
foot ayak; ~ **candle** ayak-mum; ~ **lam**

bert ayak-lambert; ~ **room** alt boşluk
footage ayakla uzunluk; ~ **counter**; ~ **indicator** ayak sayacı; sayaç; ~ **number** kenar sayısı
footlights taban ışıtaçları
force kuvvet
forced development güçlendirilmiş açındırma
foreground ön; ~ **miniature** tümler maket
foreign; ~ **film** yabancı film; ~ **version** yabancı dilde evirim; ~ **version release print** sözlendirilmiş dağıtım eşlemi; yabancı ülke evirimi
foreshortening kısaltım
formaldehyde formaldehit
format boy; çerçeve oranı; resim boyu
forward; ~ **action**; ~ **motion** düz devinim; ~ **run** düz geçiş; ~ **wind (ing)** öne sarma
405 lines 405 satır
four-tube camera dört ışıtaçlı alıcı
four synchronizer dörtlü eşleyici
four walls cinema içkili sinema
four winder dörtlü eşleyici
Fox; ~ **Grandeur** Fox Grandeur; ~ **Movietone** Fox Movietone
foxholes CinemaScope delikleri
fps saniyede resim (sayısı)
frame çerçeve; resim; saydam resim çerçevesi; ~ **by frame projection** tek resimli gösterim; ~ **composition** düzenleme; ~ **counter** sayaç; ~ **coupling** bağlayıcı görüntü; ~ **distortion** bozum; ~ **flyback** resim başı (yapma); ~ **frequency** saniyede resim (sayısı); ~ **height** yükseklik; ~ **hold** düşey doğrusal ayar; ~ **inversion** resim evrilmesi; ~ **line** çerçeve çizgisi; ~ **line join**; ~ **line splice** çer-

çeve çizgisi eki; ~-line splicer çerçeve çizgisi yapıştırma aygıtı; ~-per-frame exposure tek resimli çevirim; ~ repetition rate saniyede alan (sayısı); ~ reversal resim evrilmesi; ~ s per second saniyede resim (sayısı); ~ size resim boyu; ~ stretch yinelemeli basım; ~ sync resim eşleme imi; ~ synchronization resim eşlemesi; ~ synchronizing pulse resim eşleme imi; ~ up! "ortala!"; ~ width görüntü eni

frameless film çerçevesiz film

framing çerçeve düzeltme; çerçeveleme; device çerçeveleyici; ~ mask pencere örtüsü

Franscope Cinépanoramic

Free Cinema Özgür Sinema

free head sürtünmeli başlık

freeze; ~ effect; ~ frame görüntü dondurma; ~ frame; ~-frame effect dondurulmuş görüntü; ~-frame effect; ~ framing görüntü dondurma

freezing (frames) görüntü dondurma

French film cinsel sömürü filmi

frequency alıcı hızı; yinelenim; ~ band kuşak; ~ modulation yinelenim değiştirimi

Fresnel Fresnel merceği; ~ (lenses) Fresnel merceği; ~ lens spotlight; ~ spot Fresnel ışıldak

friction head sürtünmeli başlık

fringe effect kenar etkisi

frog's eye view alttan görüş

front; ~ porch satır önü boşluğu; ~ projection önden gösterim

frontal light(ing)önden aydınlatma

Frontier Film Frontiér Film

frontlighting önden aydınlatma

frosted glass buzlu cam

frozen picture dondurulmuş görüntü

FS genel çekim

f/s saniyede resim (sayısı)

f-stop f sayısı

FU! "aç!"; "sesi aç!"

Fujicolor Fujicolor

Fuji single-8 Fuji tek 8

full; ~ aperture sessiz penceresi; ~ circle process çember görüntülük işlemi; ~ frame sessiz çerçevesi; ~ house kapalı gişe; ~-length feature; ~-length film uzun film; ~-length shot boy çekimi; genel çekim; ~ rights tüm haklar; ~ shot genel çekim

fully automatic camera tam özdevimimli alıcı

Fulvue process Fulvue işlemi

fundamental colours ana renkler

funny film güldürü (film)

furnishing store döşeme korunağı

furniture döşeme; ~ store döşeme korunağı

futurism gelecekçilik

f-value f sayısı

FX etkiler; ses etkileri

G

gadget box donatı çantası

gaffer baş ışıkçı

gag gülüt

gagman gülütçü

gain kazanç

gala gala

gallery iskele; üst balkon; yönetim odası

galvanometer galvanometre

gamma gamma; ~ strip denemelik

gangster film gangster filmi

gantry iskele

Gasparcolor Gasparcolor

gate yatak; ~ mask pencere örtüsü;

~ pressure yatak baskısı
 gating boşluk
 gauge boy
 geared head dişli başlık
 gelatin. bkz. gelatine
 gelatine jelatin
 Gemini Gemini
 "gendai-geki" çağdaş film
 general; ~ audience programme al-
 le izlen cesi; ~ production insuran-
 ce yapım sigortası; ~ release genel
 oynatım; ~ release house genel oy-
 natım sineması; ~ release print da-
 ğıtım eylemi; ~ önoynatım eylemi; ~
 release theatre genel oynatım sine-
 ması; ~ shot genel çekim
 generator üretici
 Geneva cross Malta haçı
 genre televizyon türleri
 geostationary satellite eşlemeli uydu
 geosynchronous satellite eşlemeli uy-
 du
 get a wider shot! "genişlet!"
 Gevachrome Gevachrome
 Gevacolor Gevacolor
 ghost gölge; ~ (image) gölge; ~ ima-
 ge kayma
 glass; ~-beaded screen incilli görüntü-
 lük; ~-enclosed studio camlı ışık;
 ~ pearl screen incilli görüntülük;
 ~ shot cam çekimi
 gobo ışık örtüsü
 gods üst balkon
 golden number altın sayı
 gong gonk
 good film iyi film
 goof sheet akıl defteri
 goose kaydırma arabası
 gowns giysi
 grader kerteleme aygıtı; kerteleyici
 grading kerteleme; ~ band; ~ copy; ~

print ilk eylem; kerteleme örneği; ~
 strip kerteleme örneği
 gradual filter kerteli süzgeç
 graduated filter kerteli süzgeç
 grain karlanma; tanecik
 gramophone record plak
 grammar; ~ of the film sinema dil-
 bilgisi; ~ of the television televiz-
 yon dilbilgisi
 Grandeur Grandeur; ~ film 70 mm'
 lik film
 granularity taneciklilik
 graph çizim
 graphic çizim; ~ artist çizici; ~ design
 çizim gereci; ~ designer çizici
 graphics çizim gereci
 green; ~ film yaş film; ~ print yaş
 eylem
 grey; ~ base gri taban; ~ filter yo-
 ğunluk süzgeci; ~ scale gri ölçeği
 grid borulu askı; ızgara; iskele; renk
 ızgarası
 grille renk ızgarası
 grind (house) sürekli gösterim sineması
 grip ışık işçisi; ~ boss; ~ foreman
 ustabaşı
 gross receipt kesintisiz gelir
 ground; ~-angle shot alttan görüş;
 ~ glass buzlu cam; ~ noise uğultu;
 ~ düzlük tasarımı; ~ station yer ya-
 yacı; ~ wave yansımamış dalga
 grounding topraklama
 group shot toplu çekim
 GS genel çekim
 guide; ~ roller basaçlı makara; kıla-
 vuz makara; ~ track kılavuz ses; ~
 tracks (for dolly) kaydirmalık
 gun (mike) namlu sestoplar
 gyro head dişli başlık
 gyroscopic head dişli başlık
 gyro-tripod dişli başlık

H

H-aerial H dalgalık
hairdresser berber
halation ağıl
half; ~-lap dissolve bindirme; ~-shadow yarı gölge; ~ track yarım ses yolu
halo ağıl; ~ effect ağıl etkisi
halter microphone boyun sestopları
hand; ~bill izlenice dergisi; ~ boom sestoplar kolu; ~ camera el alıcısı; ~ cue el imi; ~-drawn music çalgısız müzik; ~-drawn sound çalgısız ses; ~-held camera el alıcısı; ~-held TV camera el alıcısı; ~-hold sap; ~-painted animation alıcısız film; ~-painted music çalgısız müzik; ~-painted sound çalgısız ses; ~ receiver el televizyonu; ~ viewer bakımlık
H and D; ~ curve duyarlılıkölçümü eğrisi; ~ speed H ve D duyarlılığı
handle sap
happy end mutlu son
hard; ~ core cinsel sömürü filmi; ~ light çiğ ışık; ~ lighting çiğ aydınlatma; ~ reflector çiğ yansıtıcı
hardening sertleştirme
hardware gereç
hazy bulanık
"H" certificate "H" belgesi
head başlık; gövde; kafa; ~ camera-man görüntü yönetmeni; ~ close shot baş çekimi; ~ electrician baş ışıkçı; ~ grip ustabaşı; ~ leader ön kılavuz; ~ of production yapım yönetmeni; ~ phone; ~ receiver kulaklık; ~-room üst boşluk; ~ shot baş çekimi
heat; ~ absorbing filter; ~ filter; ~ protection filter ısıkeser (süzgeç);

HI carbon yüksek yağınlıklı kömür
height yükseklik; ~ control yükseklik ayarı; ~ control knob yükseklik ayarı düğmesi; ~ (of image) yükseklik
helical scan; ~ recorder eğik görüntü aygıtı; ~ recording eğik görüntü saptama; ~ track eğik im
helmsman kaydırmacı
hertz hertz
hertzian waves hertz dalgaları
HF yüksek yinelenim
HI arc (lamp) yüksek yağınlıklı ışık yayı
hifi tıpkılık
high; ~-angle shot üstten görüş; ~ camera viewpoint yüksek görüş noktası; ~ definition yüksek seçiklik; ~ fidelity tıpkılık; ~ frequency yüksek yinelenim; ~ frequency stage yüksek yinelenim katı; ~ hat altlık; ~ intensity arc yüksek yağınlıklı ışık yayı; ~ intensity carbon yüksek yağınlıklı kömür; ~ key lighting güçlü ana ışık; ~ light parlak nokta; ~ shot üstten görüş; ~-speed cinematography hızlandırılmış devinim sineması; ~-speed lens üstün açıklıklı mercek; ~-speed pictures hızlandırılmış devinim; ~-speed shooting hızlı çevirim; ~ tension; ~ voltage yüksek gerilim
hip shot yarı dizi çekimi
historical film tarihsel film
history; ~ of cinema; ~ of film sinema tarihi; ~ of television televizyon tarihi
hit başarılı film; gişe birincisi; ~ song; ~ tune film şarkısı
hocus focus boy odaklayıcı
hold iyi çekim; ~-all case donatı çan-

tası; ~ control düşey doğrusalılık ayarı; ~ frame dondurulmuş görüntü; ~ framing görüntü dondurma
hologram hologram
holography holografi
home movie özenci filmi; ~ camera özenci alıcısı; ~ making özenci sineması
horizon cloth gök görüntülüğü
horizontal; ~ blanking pulse satır boşluğu imi; ~ compression sıkıştırma; ~ deflection yatay saptırma; ~ deflection coil yatay saptırma sarması; ~ flyback satırbaşı yapma; ~ frequency saniyede satır (sayısı); ~ hold satır eşleme ayarı; satır eşlemesi; yatay doğrusalılık ayarı; ~ image yatay resim; ~ line frequency saniyede satır (sayısı); ~ lock satır eşleme ayarı; yatay doğrusalılık ayarı; ~ pan(ning) yatay çevrinme; ~ (picture) hold satır eşleme ayarı; ~ polarization yatay ucaylama; ~ polarized transmission yatay ucaylanmış yayın; ~ running yanlamasına geçiş; ~ scanning yatay tarama; ~ scanning generator satır üretici; ~ size genişlik; ~ size control genişlik ayarı; ~ synchronizing pulse satır eşleme imi; ~ tracking yanlamasına kaydırma
horizontals (lines) yatay çizgiler
horrific film yıldı filmi
horror; ~ film; ~ movie yıldı filmi
horse film çıkırığı; ~ opera at operası
hot spot parlak nokta
house; ~ full kapalı gişe; ~ lighting salonun aydınlatılması
HT yüksek gerilim
hue renközü
hum uğultu; ~ bar uğultu çizgisi

humidity nemlilik
humming noise uğultu
hundred per cent talkie yüzde yüz sözlü (film)
HV yüksek gerilim
hydraulic; ~ pedestal; ~ stand subasınçlı ayak
hydrogen ion concentration hidrojen iyonu yoğunluğu
hyperfocal distance odakötesi uzaklığı
Hypergonar Hypergonar
hypo hipo
hyposulphite of sodium hipo

I

IC tümleşik devre
iconic memorization iz bırakma
iconoscope ikonoskop (alıcı); ikonoskop (ışıtıcı); ~ (camera) ikonoskop (alıcı); ~ (tube) ikonoskop (ışıtıcı)
idea ana konu
identification özdeşleşme; ~ caption tanıtma resmi; ~ leader tanıtıcı kılavuz; ~ music tanıtma müziği; ~ signal tanıtma imi; ~ sound tanıtma sesi; ~ tune tanıtma müziği; ~ (with the star) özdeşleşme
idiot; ~ board; ~ card; ~ sheet akıl defteri
IF ara yinelenim
illumination aydınlanma; ~ meter; ~ photometer lüksölçer
image görüntü; resim; ~ carrier resim taşıyıcı dalga; ~ compression sıkıştırma; ~ distortion bozum; ~ drop-out resim kesilmesi; ~ height yükseklik; ~ iconoscope görüntü ikonoskopu; ~ orthicon camera görüntü-ortikon alıcı; ~ orthicon tube görüntü-ortikon ışıttıcı; ~ retention iz bırakma; ~ scale çe-

- kim ölçeği; ~ size resim boyu; ~
 transfer converter ölçün çevirgeci
 imbibition (printing) emme
 impedance iç direnç; ~ matching tr-
 ansformer; ~ transformer iç direnç
 dönüştürgeci
 impressionism izlenimcilik
 improvised cinema doğaçlama sine-
 ması
 impulse vuru
 in-betweener ara resimleyici
 in-betweens ara resimler
 incandescence akkorluk
 incandescent akkor; ~ lamp akkor
 ışıldak; ~ light akkor ışık; ~ tungs-
 ten lamp akkor ışıldak
 inching yoklama; ~ knob yoklama düğ-
 mesi
 incident light gelen ışık; ~ exposu-
 re meter; ~ meter gelen ışıkölçer
 independent; ~ director bağımsız yö-
 netmen; ~ producer bağımsız yapımcı
 index; ~ of films film dizelgesi; ~
 of refraction kırılma göstergesi
 indicator gösterge
 indie bağımsız yapımcı
 indirect wave yansımış dalga
 indoor (studio shot) iç
 industrial; ~ cinematography işleyim
 sineması; ~ film işleyim filmi
 infinity sonsuz
 inflammable yanar film; ~ (film); ~
 stock yanar film
 inflammation (of film) yanma
 in focus odakta
 information bilgi; ~ pan tanıtıcı çev-
 rinme; ~ screening özel oynatım
 in frame çerçeve içi
 infrared; ~ drying kızılaltı kurutması;
 ~ emulsion kızılaltı duyakatı; ~
 radiation kızılaltı (ışınımı)
 inky akkor ışıldak; küçük ışıldak; ~
 dink küçük ışıldak
 inlay örtülü bileştirme; ~ mask bileş-
 tirme örtüsü
 inner monologue içinden (konuşma)
 in picture çerçeve içi
 insert ara filmi; ara görüntü; ayrıntı
 (çekimi); ~ (shot) ara görüntü
 insertion bileştirme
 in shot çerçeve içi
 inspection window gözetleme deliği
 instantaneous şipşak
 instructional; ~ broadcast; ~ televi-
 sion okul televizyonu
 instruments of mass communica-
 tions yığınsal iletişim araçları
 in sync eşlemeli
 integral; ~ film tek kuşak; ~ screen
 üçboyutlu görüntülülüğü; ~ tripack tek
 kuşak; ~ version kesintisiz evirim
 integrated circuit tümleşik devre
 intellectual film düşünce filmi; düşün-
 ce sineması
 Intelsat Intelsat
 intensification koyulaştırma
 intensifier koyulaştırıcı
 intensifying koyulaştırma; ~ bath ko-
 yulaştırma banyosu
 intensity gürlük; yeğinleme
 Interamerican Radio Association A-
 merikalılararası Yayın Birliği
 intercarrier (sound) ara taşıyıcı
 interchangeable lens değiştirilebilir
 mercek
 intercom(munication) system içile-
 tişim
 intercut ara çekim
 intercutting alması kurgu; araya ko-
 yum
 interference girişim; karışma; parazit

interfield; ~ **cutting**; ~ **switching**
boşlukta kesme
interior iç; ~ **monologue** içinden (konuşma); ~ **filming**; ~ **shooting** içe-ride çevirim; ~ **(shot)** iç; ~ **voice** içinden (konuşma)
interlace geçmeli tarama
interlaced scanning geçmeli tarama
interlock system bağlama düzeni
intermediate ara kuşak; ~ **frequency** ara yinelenim; ~ **frequency amplifier** ara yinelenim yükseltici; ~ **frequency stage** ara yinelenim katı; ~ **negative** ara negatifi; ~ **positive** ara pozitif
intermission ara
intermittent; ~ **contact printer** ara değmeli basım aygıtı; ~ **mechanism** aralı devinim düzeneği; ~ **pressure plate** aralı basaç; ~ **printing** aralı basım; ~ **running** aralı geçiş; ~ **sprocket** aralı devinim dişlisi
internal; ~ **aerial** içeri dalgallığı; ~ **editing** iç kurgu; ~ **monologue** içinden (konuşma) ~ **network** uluslararası televizyon ağı
international; ~ **sound** sözsüz ses kuşağı; ~ **sound track** sözsüz ses ses kuşağı; sözsüz ses yolu; ~ **network**; ~ **television network** uluslararası televizyon ağı; ~ **track** sözsüz ses kuşağı; sözsüz ses yolu
interneg ara negatifi
internegative ara negatifi
interpositive ara pozitif
interruption yayın kesilmesi
Intertel Intertel
interval ara; resim-ses aralığı; ~ **(between sound and picture)** resim-ses aralığı; ~ **signal** ara imi
intervalometer aralık düzenleyici

intervals ara resimler
interview görüşüm
Intervision Intervision
introductory text açıklama yazısı
inversion resim evrilmesi; tersine devinim
inverted telephoto lens geri odaklı mercek
invisible; ~ **join**; ~ **splicing** görünmez ek
in vision çerçeve içi
ion iyon
ionization iyonlaşma
ionosphere iyoniyuvarı
ionospheric wave yansıma dalgası
iris ışık düzengeci; **iris**; ~ **aperture** ışık düzengeci açıklığı; ~ **diaphragm** ışık düzengeci; ~ **fade in** noktali açılma; ~ **fade in - fade out** noktali açılma - kararma; ~ **fade out** noktali kararma; ~ **in** ışık düzengeciyle açılma; ~ **in - out** ışık düzengeciyle açılma - kararma; ~ **out** ışık düzengecini açmak; ışık düzengeciyle kararma; ~ **ring** ışık düzengeci bileziği; ~ **wipe** noktali açılma - kararma
iron oxide demir oksit
Iscomorphot Iscomorphot
ISO standards ISO ölçünleri
Italian western İtalyan kovboy filmi
ITV okul televizyonu

J

J jul
jacketed lamp tungsten halojen ışıtaç
jelly yayındırıcı
jenny üreteç
jib arm vinç kolu
"jidai-geki" çağ filmi
jitter titreme
join ek yeri; yapıştırmak

joiner kesici; yapıştırma aygıtı
 joining yapıştırma; ~ cement zambak
 jointer yapıştırma aygıtı
 joule jul
 juicer ışıkçı
 jump (cut) atlama
 junction box dağıtım kutusu
 junior spot ikilik
 juvenile lead genç

K

K kelvin
 Kalvar; ~ film; ~ motion picture
 film Kalvar film; ~ process Kalvar
 işlemi
 "kammerspiel" kammerspiel
 "kammerspielfilm" kammerspiel filmi
 Karate film Karate filmi
 kc kilosikl
 kc/s kilosikl
 kelvin kelvin; ~ meter renk sıcak-
 lılölçeri
 key ana ışık; ~ drawings ana resim-
 ler; ~ grip ustabaşı; ~ key (light)
 ana ışık; ~ lettering kenar sayısı; ~
 make-up artist baş makyajcı; ~
 number kenar sayısı; ~ positions
 ana durumlar
 keyed-insertion örtülü bileştirme
 keys ana resimler
 keystone kilit taşı
 kidvid çocuk izlencesi
 kill söndürmek; ~ ! "sök!", "söndür!"
 kilocycle kilosikl; ~ per second ki-
 losikl
 kine- kine-
 kinema sinema
 Kinemacolor Kinemacolor
 kinematograph sinemacılık; sinema-
 tograf
 kinematography sinema; sinemacılık

kinescope almaç ısıtıcı; filme saptama;
 filme saptayıcı; ~ (camera) filme sap-
 tayıcı; ~ (recording) filme saptama
 Kino-Eye Sinema-Göz
 "Kino-Glaz" Sinema-Göz
 Kinopanorama Kinopanorama
 "Kino-Pravda" Sinema-Gerçek
 Kino-Vario Kino-Vario
 klystron klistron
 knee shot diz çekimi
 knob düğme; ~ twister ses yönetmeni
 knockabout comedy sopalama
 Kodachrome Kodachrome
 Kodacolor Kodacolor
 Kodak; ~ perforation pozitif deliği;
 ~'s Super-8 mm Kodak büyük 8;
 ~ (standard) perforation pozitif
 deliği
 kukaloris oymalı örtü
 Kuleshov effect Kuleşov deneyi
 Kung-fu filmi Kung-fu filmi

L

lab işlemelik
 laboratory işlemelik; ~ fade kimya-
 sal kararma
 lack of contrast sertlik eksikliği
 lacquer vernik
 lacquering vernikleme
 lambert lambert
 lamp ısıtıcı; ~ operator ışıkçı
 landscape film gezi filmi; turizm filmi
 lantern slide saydam resim; ~ size
 saydam resim boyu
 lap; ~ dissolve zincirleme; ~ splice
 binneli yapıştırma
 lapel microphone yaka sestopları
 large; ~ format film geniş film; ~
 screen television (projection) te-
 levizyon gösterimi; ~ screen televi-
 sion projector televizyon göstericisi

laser laser

last-minute rescue "son anda kurtarış"

latensification gizli görüntü yeğınle-mesi

latent image gizli görüntü

lateral; ~ framing eğik çerçeveleme;

~ shot eğik çekim; ~ track eğik im;

~ tracking yanlamasına kaydırma

latitude (of exposure) ışıkla-ma gen-liği

launching sürüm

lavalier microphone boyun sestopları

lavender (print) mavi eşlem

Lawrence tube Lawrence ısıtıcı

layer kat

laying sound ses kurgusu

lazy arm tekerlekli kol

lazyboy yaylı askı

lead baş rol; kılavuz

leader kılavuz; ~ for television te-levizyon kılavuzu; ~ (strip) kılavuz

lead-in iniş kablo-su

leading; ~ lady; ~ man baş oyuncu;

~ motive yinelemeli kavram; ~

part baş rol; ~ performer; ~ pla-

yer baş oyuncu; ~ role baş rol; ~

young actor; ~ young actress genç

legal deposit derleme eşlemi

leitmotive yinelemeli kavram

length uzunluk; ~ counter sayaç; ~

in metres counter; ~ in metres

indicator metre sayacı; ~ of reel

makara boyu; ~ of shot çekim uzun-

luğu

lens mercek; ~ angle açı; ~ apertu-

re açıklık; ışık düzenselci açıklığı; ~

barrel mercek çerçevesi; ~ cap mer-

cek kapağı; ~ diaphragm ışık dü-

zenselci; ~ flare parıltı; ~ hood gü-

neşlik; ~ housing mercek yuvası; ~

mount mercek çerçevesi; mercek

yuvası; ~ opening açıklık; ~ pr-

otractor mercek iletkisi; ~ setting

ışık düzenselci ayarı; ~ speed bağın-

tlı açıklık; ~ stop f sayısı; ~ turret

mercek tablası

lensler odaklayıcı

lenticular screen merceksi görüntülük

level; ~ angle; ~ camera olağan gö-

rüş noktası; ~ cut kurgu eşlemesi;

~ shot olağan görüş noktası; ~ sync

kurgu eşlemesi

LF alçak yinelenim

library; ~ film belgelik filmi; derleme

film; ~ material belgelik çekimi; ~

of film books sinema kitaplığı; ~

of stock shot belgelik; ~ of televi-

sion books televizyon kitaplığı; ~

shot belgelik çekimi; ~ vault ko-

runak

light ışık; ~ ! "ışık!"; ~ absorber so-

ğurucu; ~ absorption soğurma; ~

beam ışın demeti; ~ beam angle

ışık açısı; ~ change band basım ışı-

ğı kuşağı; ~ change board aydınlat-

ma masası; ~ change point basım

aygıtı sayısı; ~ comedy hafif gül-

dürü; ~ controller kerteleyici; ~

entertainment programme eğlen-

ce izlencesi; ~ pipe borulu askı; ~

ray ışık ışını; ~ rehearsal ışık sına-

ması; ~ scatter(ing) yayılım; ~

sensitive mosaic mozaik; ~ sour-

ce ışık kaynağı; ~-splitting prism

ışık bölücü biçme; ~-trap ışıkkesen

lightening (a print) saydamla-ma

lighting aydınlatma; düzenleme; ~ br-

idge iskele; ~ cameraman görün-

tü yönetmeni; ~ console; ~ (cont-

rol) console; ~ control equipment

aydınlatma masası; ~ director baş

ışıkçı; ~ electrician ışıkçı; ~ engineer baş ışıkçı; ~ equipment aydınlatma donatımı; ~ from above üstten aydınlatma; ~ from behind geriden aydınlatma; ~ from below alttan aydınlatma; ~ gantry iskele; ~ grid borulu askı; ~ rail kaydırma askısı; ~ rehearsal ışık sinaması; ~ setting; ~ set-up yerleştirme; ~ supervisor baş ışıkçı; görüntü yönetmeni

lightmeter ışıkölçer

lightning effect şimşek etkisi

lightweight camera el alicısı

limited rights sınırlı haklar

limits görüş alanı; ~ of audibility işitilebilirlik sınırı; ~ of definition alan

line satır; ~ blanking satır boşluğu; ~ blanking pulse satır boşluğu imi; ~ deflection yatay saptırma; ~ deflection coil yatay saptırma sarması; ~ duration satır süresi; ~ fly-back satırbaşı yapma; ~ frequency saniyede satır sayısı; ~ generator satır üretici; ~ interlace geçmeli tarama; ~ microphone namlu sestoplar; ~ number satır sayısı; ~ of sight; ~ of vision bakış doğrultusu; ~ period satır süresi; ~ pulse satır eşleme imi; ~ reversal tarama evrilmesi; ~ scanning; ~ s per frame satır sayısı; ~ suppression period satır boşluğu süresi; ~-sync(hronizing) pulse satır eşleme imi; ~ synchronization satır eşlemesi; ~ synchronizing pulse; ~ synchronization signal satır eşleme imi; ~ time satır üretici

linearity doğrusallık; ~ hold doğrusallık ayarı

linehold dönme

line-up bazırılık süresi

lining up bazırılık; yer seçimi

linking shot bağlayıcı çekim

linkman sunucu

lip; ~ microphone dudak sestopları;

~ sync; ~ synchronization dudak eşlemesi

listener dinleyici

listening dinleme

list; ~ of credits tanıtma yazısı; ~ of films film dizelgesi

literary programme yazın izlencesi

live; ~ action card animation canlı

çizgiler; ~ broadcast canlı yayın; ~

from the studio ışıkta canlı yayın;

~ outdoor pickup; ~ outside broadcast

dışarıda (canlı) yayın; ~ presentation;

~ production; ~ relay canlı yayın;

~ stage düzlük; ~ studio programme

ışıkta canlı yayın;

~ television; ~ transmission canlı

yayın

lm lümen

loader (boy) takıcı

loading (of the camera) takma

lobby gezinek; girişlik

local; ~ broadcasting; ~ programme bölgesel izlence; ~ regulations

gösterim yönetmeliği; ~ station bölge

yayacı; ~ transmitter aktarıcı

location çevirim yeri; dışarıda çevirim;

ışık arsası; yer; ~ director dışarıda

çevirim görevlisi; ~ hunt yer seçimi;

~ man; ~ manager dışarıda çevirim

görevlisi; ~ point dışarıda çevirim

yeri; ~ shooting dışarıda çevirim;

~ unit dışarıda çevirim takımı

locking kenetleme

locomotive lokomotif

log sheet çevirim yazanağı
 long; ~ focus lens uzun odaklı mercek; ~ shot genel çekim; uzun çekim; ~ waves uzun dalga
 looking room yan boşluk
 loop dolam; ~ film sonsuz film
 looping sonradan seslendirme
 loosen shot! "genişlet!"
 loss of the edge çevresel kayıp
 lot ışık arsası
 loudness gürlük; ses düzeyi
 loudspeaker sesyayar
 lounge gezinek
 low; ~-angle shot alttan görüş; ~ camera view-point alçak görüş noktası; ~ contrast yavan; ~ definiti-on düşük seçiklik; ~ frequency alçak yinelenim; ~ frequency ampli-fication alçak yinelenim yükseltimi; ~ frequency stage alçak yinelenim katı; ~ intensity arc alçak yeğinlikli ışık yayı; ~ key (lighting) cılız ana ışık; ~-power transmitter aktarıcı; ~ shot alttan görüş; ~-shrink base az büzülür taban; ~ tension lamp; ~ voltage lamp alçak gerilimli ısıtaç
 lower; ~ sideband alt yan kuşak; ~ spool box alıcı kutu
 LS genel çekim
 lumen lümen
 luminaire ışıldak
 luminance parlaklık; ~ information parlaklık bilgisi; ~ signal parlaklık imi
 luminescence ışıldama
 luminescent ışıldar
 luminous flux akı
 lux lüks
 luxmeter lüksölçer
 LW uzun dalga
 lx lüks

M

macaroni film
 machine leader açındırma kılavuzu
 macrocinema(tography) iriölçek sineması
 Macrozoom Macrozoom
 magazine doldurmalık; ~ program-me magazin (izlencesi)
 magic; ~ eye göz ısıtacı; ~ lantern büyüülü fener
 Magirama Magirama
 Magiscope Magiscope
 Magnafilm Magnafilm
 Magnascope Magnascope
 magnet mıknatıs
 magnetic mıknatıssal; ~ balance track dengeleme yolu; ~ field mıknatıslı alan; ~ film mıknatıslı film; ~ film recorder; ~ film recording machine mıknatıslı filmli ses aygıtı; ~ focusing mıknatıslı odaklama; ~ head mıknatıslı kafa; ~ layer mıknatıslı kat; ~ particle orientation mıknatıssal yönelme; ~ picture tape mıknatıslı görüntü kuşağı; ~ recorder ses aygıtı; ~ recording mıknatıslı seslendirme; ~ recording head mıknatıslı seslendirme kafası; saptama kafası; ~ reproducing head mıknatıslı okuma kafası; ~ sound mıknatıslı ses; ~ sound projector mıknatıslı sesli gösterici; ~ sound recorder ses aygıtı; ~ sound recording mıknatıslı seslendirme; ~ (sound) stripe mıknatıslı ses yolu; ~ sound stripe film mıknatıslı sesli film; ~ sound track mıknatıslı ses imi; mıknatıslı ses yolu; ~ stripe mıknatıslı ses yolu; ~ stripping mıknatıslama; ~ tape mıknatıslı kuşak; ~ tape recorder ses aygıtı

magnetism mıknatıslık
 magnetization mıknatıslama
 magnifier knob büyüteç düğmesi
 magopt(ical) mıknatıslı-optik
 main; ~ film baş film; ~ title ad; ~ title card başlık kartonu; ~ titles tanıtma yazısı
 mains kent akımı
 maintenance bakım
 make; ~ a print eşlem çıkarmak; ~ a sound recording seslendirmek
 make-up makyaj; makyaj yapmak; ~ artist makyajcı; ~ card; ~ chart makyaj fişi; ~ man makyajcı; ~ supervisor baş makyajcı
 Maltese cross Malta haçı
 management işlik yönetimi
 M and E track sözsüz ses kuşağı; sözsüz ses yolu
 manual zoom elle kaydırma
 mark yapım imleri
 married bileşik; ~ print bileşik eşlem
 maser maser
 mask örtü; saydam resim çerçevesi
 mass ~ communication yığınsal iletişim; ~ film yığın filmi; ~ media yığınsal iletişim araçları
 mast direk
 master ana mıknatıslı kuşak; ~ control operator ana denetim görevlisi; ~ control room ana denetim odası; ~ control switcher ana denetim masası; ~ copy ana kuşak; ~ magnetic tape ana mıknatıslı kuşak; ~ matching ana kuşak kurgusu; ~ monitor; ~ picture monitor ana denetimlik; ~ positive; ~ print ana pozitif; ~ shot genel çekim; ~ switcher ana denetim masası; ~ (tape) ana mıknatıslı kuşak
 mat örtü; ~ box örtü kutusu; ~ gl-

ass buzlu cam; ~ rolls örtülü film; ~ screen donuk görüntülük; ~ shot maket çekimi; devinimsiz örtülü film; ~ white screen donuk görüntü
 match uyuşum; ~ action devinimde uyuşum
 matched shot açış - karşı açış
 matching negatif kurgusu; uyuşum; ~ direction yönde uyuşum; ~ looks bakış uyuşumu; ~ (negative) negatif kurgusu; ~ of actions devinimde uyuşum; ~ shot açış - karşı açış; bağlayıcı çekim; ~ transformer iç direnç dönüştürgeci
 "matinée" gündüz gösterimi
 matrice kalıp
 matrix kalıp
 matt. bkz. mat
 matte. bkz. mat
 Mauritone kurgu aygıtı
 maximum; ~ aperture bağımlı açıklık; en son açıklık; ~ contrast aşırı ışıklı
 Mc megasikl
 MCR yayın arabası
 MCS bel çekimi; diz çekimi
 Mc/s megasikl
 MCU göğüs çekimi
 measurement in metres metreyle uzunluk
 measuring unit birim
 mechanical; ~ programme selecting mekanik oluk seçme; ~ scanning mekanik tarama; ~ television mekanik televizyon
 medical; ~ cinematography tıp sineması; ~ television tıp televizyonu
 medium; ~ close shot bel çekimi; diz çekimi; ~ close up göğüs çekimi; ~ frequencies orta yinelenim; ~ long shot yarı genel çekim; ~

shot boy çekimi; ~ waves orta dalga
 megacycle megasikl; ~ per second
 megasikl
 melodrama melodram; melodram filmi
 mercury; ~ cadmium lamp; ~ discharge lamp cıva buğulu ışıtaç; ~ vapour arc cıva buğulu ışık yayı; ~ vapour lamp cıva buğulu ışıtaç
 mesh; ~ effect; ~ patterning ızgara etkisi
 metallic screen maden görüntülük
 meter. bkz. metre
 metric; ~ editing; ~ montage ölçümlü kurgu
 MF ara yinelenim; orta yinelenim
 mho mho
 mic sestoplar
 Mickey Mousing Mickey Mousing
 microcinematography ufakölçek sine-ması
 microcircuit tümleşik devre
 microfilm minifilm
 microphone sestoplar; ~ boom sestoplar arabası; ~ boom man sestoplar; ~ motions; ~ movement sestoplar devinimleri; ~ operator sestoplar; ~ shadow sestoplar gölgesi; ~ stand; ~ support sestoplar ayağı
 microwave minildalga; ~ link telsiz bağlantısı; ~ relay station telsiz bağlantısı yayacı
 middle orta; ~ definition orta seçiklik; ~ frequencies orta yinelenim; ~ frequency ara yinelenim; ~ shot boy çekimi; ~ waves orta dalga
 midget akkor ışıldak
 mid shot bel çekimi; boy çekimi
 mike sestoplar; ~ boom sestoplar arabası; ~ man sestoplar
 mini akkor ışıldak

miniature maket; ~ shot maket çekimi
 minimum; ~ crew en küçük takım; ~ focusing distance en yakın odaklama uzaklığı
 mirror ayna; ~ camera aynalı alıcı; ~ drum aynalı kasnak; ~ effect Schüfftan işlemi; ~ galvanometer aynalı gavlanoetre; ~ shot Schüfftan işlemi; ~ shutter aynalı örtücü
 "mise en scène" görünçlüklem
 misframe kayma
 Mitchell mechanism Mitchell düzeneği
 mix zincirleme; zincirlemek; ~ (dis-solve) zincirleme; ~ to!... "zincirle!"
 mixed; ~ syncs; ~ signals bileşik eşleme imi
 mixer bileştirici; eşleme bileştirici; resim seçici; seslendirme masası; yönetim masası; ~ bank; ~ console; ~ panel yönetim masası
 mixing bileştirme; örtülü bileştirme; ~ console; ~ table seslendirme masası
 MLS yarı genel çekim
 mobile; ~ camera telsiz bağlantılı alıcı; ~ cinema unit sinema arabası; ~ control room yayın arabası; ~ hoist yürür köprü; ~ outside broadcast unit yayın arabası; ~ projection unit gezici gösterim takımı; ~ recording track seslendirme arabası; ~ recording unit seslendirme arabası; miknatıslı görüntü saptama arabası; ~ television unit; ~ transmission truck; ~ transmission van yayın arabası; ~ unit gezici gösterim takımı; yayın arabası; ~ video tape recorder ~ VTR miknatıslı görün-

tü saptama arabası
mock-up maket; yarım donatım
model maket; ~ **maker** maketçi; ~
mat shot; ~ **shot** maket çekimi;
 ~ **store** maket korunağı; ~ **work-**
shop maket işliğı
moderator açık oturum yöneticisi
modulated track dolu ses kuşağı; dolu
 ses yolu
modulation değiştirim
modulator değiştirimci
moiré patterning ızgara etkisi
mold maker alıcı
Molnya Molniya
Mondovision Mondovision
monitör denetlik; ~ **finder** bakaç; ~
loudspeaker denetim sesyayı; ~
man ses yönetmeni; ~ **screen** yö-
 netim denetliğı; ~ **viewfinder** ba-
 kaç
monitoring denetim; dinleme
monochromatic tekrenkli
monochrome tek renkli; ~ **receiver**
 siyah-beyaz almaç; ~ **television** si-
 yah-beyaz televizyon; ~ **(television)**
receiver siyah-beyaz almaç; ~ **tr-**
ansmission siyah-beyaz yayın
mono tekboyutlu (ses)
monofilm birli gösterici
monopack tek kuşak
monophonic tekboyutlu (ses)
monopod tekayak
monopole geçmeli askı
monoscope monoskop; tekresimlik
monostandard television receiver
 tek ölçünlü almaç
montage çarpıcı kurgu; kurgu; ~ **film**
 derleme film; ~ **of attractions** çarp-
 pıcı kurgu
monumental film anıtsal film
moonlight effect ayışığı etkisi

moral classification törel bölümleme
Moritone kurgu aygıtı
mosaic (electrode) mozaik
motion çalışma
motion picture film; sinema; ~ **ac-**
tor; ~ **actress** sinema oyuncusu; ~
camera alıcı; ~ **film** boş film; ~
industry sinema işleyimi; ~ **institu-**
te sinema enstitüsü; ~ **projector**
 gösterici; ~ **studio** ışık; ~ **techni-**
que sinema uygulayımı; ~ **theatre**
 sinema; ~ **theatre owner** oynatımcı
motion pictures sinemacılık
motor motor; ~ **driven camera** mo-
 torlu alıcı; ~ **driven zoom** özdevi-
 nimli kaydırma
motorizen zoom lens özdevinimli
 kaydırma
mountain film dağcılık filmi
mounting destek
movement çalışma; devinim; geçiş; ~
(of the film) geçiş; ~ **phase** dev-
 nim evresi
movie film; sinema; ~ **-box** kutucuk;
 ~ **camera** alıcı; ~ **house** sinema;
 ~ **magazine** sinema dergisi; ~ **-ma-**
ker sinema sanatçısı; ~ **theatre** si-
 nema; ~ **star** yıldız
moviedom sinema dünyası
moviegoer izleyici; sinema düşkünü
Movieola kurgu aygıtı
movieland sinema dünyası
Movieola kurgu aygıtı
movies sinema
Movietone kurgu aygıtı; **Movietone**; ~
aperture sesli penceresi; ~ **frame**
 sesli çerçevesi
movietonews haber filmi
moving; ~ **back projection** geriden
 gösterim; ~ **-coil microphone** döner
 sarmalı sestoplar; ~ **picture** film; si-

nema; ~ **pictures lamp** gösterici ışıtacı; ~ **shot** kaydırmalı çekim
Moviola kurgu aygıtı
MS boy çekimi
mug shot omuz çekimi
multicam çok alıcılı çevirim; çok alıcılı işlem; ~ **technique** çok alıcılı işlem
multi-camera technique çok alıcılı işlem
multi-channel; ~ **aerial** tüm kuşak dalgalığı; ~ **multi-standard television receiver** çok oluklu, çok ölçünlü almaç; ~ **television receiver** çok oluklu almaç
multi-film; ~ **system** çok filmli işlem; ~ **travelling mat** devinimli örtülü film
multi-head printer çok kafalı basım aygıtı
multi-image process çok resimli işlem
multi-layer; ~ **(colour) film**; ~ **film** film tek kuşak
multiplane çok düzlem alıcısı; ~ **photography** çok düzlemli işlem
multiple; ~ **camera set-up** çok alıcılı çevirim; ~ **exposure** çok çevirim; ~ **film system** çok filmli işlem; ~ **printing** yinelemeli basım; ~ **reel** film uzun film; ~ **turntable** eşleme masası
multiplexer optik bileştirme aygıtı
multiscreen process çok görüntüklü işlem
multi-standard television receiver çok ölçünlü almaç
multi-track sound çok yollu ses
municipal censorship belediye denetlemesi
music müzik; ~ **and effects track**

sözsüz ses kuşağı; sözsüz ses yolu; ~ **broadcast** müzik izlencesi; ~ **director** müzik görevlisi; ~ **recording** müziklendirme; ~ **track** müzik kuşağı; ~ **without instruments** çalgısız müzik
musical müzikal (film); ~ **arrangement** müzik düzenlemesi; ~ **comedy** müzikli güldürü; ~ **director** müzik görevlisi; ~ **(film) müzikal** (film); ~ **programme** müzik izlencesi
musician besteci
mute sessiz çevirim; sessiz (film); ~ **camera** sessiz alıcı; ~ **film** görüntü kuşağı; ~ **negative** görüntü negatifi; ~ **print** sessiz eşlem; ~ **(shooting)** sessiz çevirim
mutilated version kesintili evrim
mutilation çizikleme
MVTR miknatıslı görüntü saptama aracı
MW orta dalga

N

N newton
narration anlatım; öyküleme
narrator öyküleyici
narrow; ~ **angle beam** dar (açılı) ışın; ~ **film** dar film; ~ **-gauge cine camera** özenci alıcısı; ~ **-gauge (film)** dar film; ~ **-gauge projector** özenci göstericisi
national; ~ **film** yerli film; ~ **network** ulusal ağ; ~ **programme** merkez izlencesi; ~ **Television System Committee** Ulusal Televizyon Dizgesi Kurulu
natural; ~ **actor**; ~ **actress** özenci oyuncu; ~ **light** doğal ışık; ~ **lighting** doğal aydınlatma; ~ **setting** doğal bezem; ~ **Vision** Natural Vision

Naturama Naturama

neck; ~ **microphone** boyun sestopla-
rı; ~ **of the tube** boyun

necklace microphone boyun sestopla-
rı

neg; ~ **cutter** kesici; ~ **splice** binme-
li yapıştırma

negative negatif; ~ **assembly** negatif
kurgusu; ~ **cutter** kesici; negatif ke-
sici; ~ **cutting** negatif kesimi; ~ **de-
veloping**; ~ **development** negatif
açındırması; ~ **editing** negatif kur-
gusu; ~ **emulsion** negatif duyarkat;
~ **film** negatif film; ~ **image** nega-
tif görüntü; ~ **lens** ıraksak mercek;
~ **matcher** negatif kesici; ~ **modu-
lation** negatif değiştirim; ~ **number**
kenar sayısı; ~ **perforation** negatif
deliği; ~ **picture** negatif görüntü; ~ **po-
sitive process** negatif-pozitif işle-
me; ~ **scratch** negatif çizik; ~ **spli-
ce** binmeli yapıştırma; ~ **stock** nega-
tif boş film; ~ **supplementary lens**
negatif ek mercek; ~ **with sound**
track ses yollu negatif

nemo dışarıda (canlı) yayın

neo-realism Yeni Gerçekçilik

net süzek; yayındırıcı örtü; ~ **profit**
kesintili gelir

network ağ; ~ **of television stations**
ağ

neutral; ~ **filter**; ~ **density** filter
yoğunluk süzgeci

new; ~ **cinema** Yeni Sinema; ~ **print**
yeni eşlem; ~ **wave** Yeni Dalga; ~

York School New York okulu

New American Cinema Yeni Ameri-
kan Sineması; ~ **Group** Yeni Ameri-
kan Sinema Topluluğu

news haber filmi; haber(ler); ~ **an-
nouncer** sunucu; ~ **broadcast** ba-

ber izlencesi; ~ **caster** sunucu; ~
cinema haber filmi sineması; ~ **cov-
erage** görüşüm; ~ **desk** haber bö-
lümü; ~ **feature** programme ha-
ber izlencesi; ~ **(film)** haber filmi;
~ **flash** yıldırım haber; ~ **headlines**
kısa haberler; ~ **in brief** kısa haber-
ler; ~ **pic** haber filmi; ~ **programme**
haber izlencesi; ~ **reader** sunucu; ~
report görüşüm; ~ **studio** haber iş-
liği; ~ **summary** kısa haberler; ~
theatre haber filmi sineması

newscast haber izlencesi

newsie haber filmi

newsman televizyon bildirmeni

newsreel haber filmi; ~ **cameraman**
alıcılı bildirmen; ~ **coverage** görü-
şüm filmi

newsroom haber bölümü

newton newton

NG kötü çekim; yaramaz

NHK NHK

nick çentik

nigger ılık örtüsü

night gece; ~ **effect** gece etkisi; ~
film stock gece boş filmi

9,5mm 9,5 mm'lik film; ~ **camera**
9,5 mm'lik alıcı; ~ **(film)** 9,5 mm'lik
film; ~ **projector** 9,5 mm'lik göste-
rici

Nipkow disc Nipkow çarkı

nitrate; ~ **base** nitrat taban; ~ **film**
nitrat film; ~ **stock** yanar boş film

nitrocellulose selüloz nitrat; ~ **film**
nitrat film; ~ **stock** yanar boş film

no good yaramaz; ~ **take** kötü çekim

noise gürültü; uğultu; ~ **machine** gü-
rültü aygıtı; ~ **reduction** gürültü a-
zaltma; ~ **suppression** uğultuönler

noiseless uğultuönler

non-commercial theatre özel sinema

non-continuous; ~ **reflexe finder**; ~ **viewfinder** süreksiz yansımali bakaç
non-directional microphone yöneltmesiz sestoplar
non-exposed stock boş film
non-fiction film belgesel film
non-flam yanmaz film; ~ **(film)** yanmaz film; ~ **stock** yanmaz boş film
non-halation ağılönler
non-inflammable (film) yanmaz film
non-overlap splice uç uca yapıştırma
non-professional özenci oyuncu
non-stationary satellite eşlemesiz uydu
non-sync eşlemesiz; ~ **recording** eşlemesiz seslendirme; ~ **sound track** eşlemesiz ses yolu
non-synchronism eşlemesizlik
non-synchronous eşlemesiz; ~ **satellite** eşlemesiz uydu
non-theatrical tecimdisi film; ~ **distribution** tecimdisi dağıtım; ~ **rights** tecimdisi dağıtım hakkı
normal; ~ **angle lens** olağan açılı mercek; ~ **focal length lens**; ~ **lens** olağan odaklı mercek; ~ **speed** olağan hız; ~ **viewpoint** olağan görüş noktası
notch çentik; çentikleme
notcher çentikleleyici
notching table çentikleme masası
not contrasted enough yavan
NTCS Ulusal Televizyon Dizgesi Kurulu; ~ **system** NTCS renk işlemi
nudie çıplaklık filmi
nudist film çıplaklık filmi
number çekim sayısı; ~ **board** çekim tahtası; ~ **of fields** alan sayısı; ~ **of fields per second** saniyede alan (sayısı); ~ **of frames** alan sayısı; resim sayısı; ~ **of frames per second**

saniyede resim (sayısı); ~ **of lines** satır sayısı; ~ **of lines per second** saniyede satır (sayısı); ~ **of lines seen in viewed picture** etkin satır sayısı; ~ **(of shot)** çekim sayısı
numbering machine sayılayıcı

O

OB dışarıda (canlı) yayın
object konu
objective mercek; ~ **barrel** mercek çerçevesi; ~ **camera** nesnel anlatış; ~ **mount**; ~ **standard** mercek çerçevesi
obligatory programming zorunlu izlenceleme
oblique; ~ **pan** köşegen çevrinme; ~ **travelling** köşegen kaydırma
obliques eğik çizgiler
observation; ~ **hole**; ~ **port** gözetleme deliği
OBU dışarıda yayın takımı
off çerçeve dışı; dıştan (ses); ~ **noise** dıştan (gürültü); ~ **(screen voice)** dıştan (ses)
official presentation resmi oynatım
off-microphone sestoplar dışı
off-mike sestoplar dışı
off-screen narration öyküleme
ohm ohm
oil dissolve zincirleme
o.k. for sound! "ses hazır!"
omnidirectional; ~ **aerial** yöneltmesiz dalgalık; ~ **microphone** yöneltmesiz sestoplar
on içten (ses)
on air yayında
180° rule 180° kuralı
one-reel film tek makaralık film
one-sided perforation tek sıra delik
one turn one picture tek resimli çevirim

on location dışarıda çevirim
 on noise içten (gürültü)
 on-off (switch) düğme
 on screen içten (ses)
 OOV çerçeve dışı
 opacity saydamsızlık
 opaque saydamsız
 open; ~ air cinema; ~ air house;
 ~ air theatre açık hava sineması;
 ~-circuit television açık yayın; ~
 diaphragm; ~ up ışık düzengecini
 açmak
 opening; ~ captions; ~ credits tanı-
 ma yazısı; ~ of aperture; ~ of di-
 aaphragm ışık düzengecini açma; ~
 titles tanıma yazısı; ~ up ışık dü-
 zengecini açma
 operator alıcı yönetmeni; gösterimci
 optical; ~ aberration sapınç; ~ axis
 optik eksen; ~ centre optik özek; ~
 compensation; ~ compensator opti-
 k dengeleyici; ~ condenser aydın-
 latma merceği; ~ effects optik hile;
 ~ enlargement büyültme; ~ film re-
 cording optik seslendirme; ~ filter
 süzgeç; ~ illusion göz yanıltması; ~
 image optik görüntü; ~ intermit-
 tent optik örtücü; ~ intermittent
 printer aralı optik basım aygıtı; ~
 maser laser; ~ picture film with
 magnetic sound track mıknatıslı
 sesli film; ~ printer optik basım
 aygıtı; ~ printing optik basım;
 ~ prism biçme; ~ recorder; ~ rec-
 ording apparatus optik seslendirici;
 ~ recording optik seslendirme; ~
 reduction küçültme; ~ reduction
 printer küçültme aygıtı; optik basım
 aygıtı; ~ reproducing head optik
 okuma kafası; ~ sound optik ses; ~
 sound head optik seslendirme ka-

fası; ~ sound image optik ses imi;
 ~ sound lamp uyarıcı ışık; ~ so-
 und projector optik sesli gösterici;
 ~ sound recorder optik seslendirici;
 ~ sound recording optik seslendir-
 me; ~ sound reel optik ses kuşağı;
 ~ sound track optik ses imi; optik
 ses kuşağı; optik ses yolu; ~ track
 optik ses yolu; ~ trick optik hile;
 ~ viewfinder bakaç
 optically-reduced print optik kü-
 çültme eklemleri
 opticals optik hile
 orbit yörünge
 orientation of magnetic particle mik-
 natıssal yönelme
 original ana kuşak; ~ footage özgün
 uzunluk; ~ language print ana eş-
 lem; ~ length özgün uzunluk; ~ ne-
 gative ana negatif; ~ picture ne-
 gative özgün görüntü negatifi; ~
 scenario özgün oyunluk; ~ sound
 negative özgün ses negatifi; ~ te-
 levision play özgün televizyon oyu-
 nu; ~ title özgün ad; ~ version öz-
 gün evrim
 orthicon tube ortikon ışıktaç
 ortho ortokromatik
 orthochromatic ortokromatik; ~ e-
 mulsion ortokromatik duyarkat; ~
 film; ~ raw stock ortokromatik
 (boş) film
 orthopanchromatic ortopankroma-
 tik; ~ emulsion ortopankromatik du-
 yarkat; ~ film; ~ raw stock orto-
 pankromatik (boş) film
 Orwocolor Orwocolor
 Oscar Oscar
 oscillation salınım
 oscillator salınmaç
 oscillograph eksiçüklü salınımçizer; sa-

linimölçer
 oscilloscope eksiüçlü salınımçizer; sal-
 linimölçer
 OSV dıştan (ses)
 out; ~ of focus bulanık; odak dışı; ~
 of focus film bulanık film; ~ of fra-
 me çerçeve dışı; ~ of rack kayma;
 ~ of shot çerçeve dışı; ~ of sync-
 (chronization) eşlemesiz; ~ of vi-
 sion çerçeve dışı; ~ takes belgelik
 çekimi; kırpıntı (film)
 outdoor; ~ aerial dışarı dalgılığı; ~
 pickup dışarıda (canlı) yayın; ~ sho-
 oting dışarıda çevirim
 outfit donatı
 outlet yuva
 outline özet; taslak
 outs kırpıntı (film)
 outside; ~ broadcast dışarıda (canlı)
 yayın; ~ broadcast unit dışarıda ya-
 yın takımı; ~ broadcast vehicle ya-
 yın arabası; ~ property man dışarı
 donatımcısı
 over-developed aşırı açındırılmış
 over-development aşırı açındırma
 overdubbing sözlendirme
 over-exposed aşırı ışıklı
 over-exposure aşırı ışıklama
 overfootage çok uzun film; ~ film;
 ~ feature çok uzun film
 overhead; ~ crane yürür köprü; ~
 lighting üstten aydınlanma; ~ pro-
 jector gün ışığı göstericisi
 overlaid title bindirmeli yazı
 overlap aşma; binme
 overlapped splice binmeli yapıştırma
 overlay elektronik örtülü bileştirme
 overlighting üstten aydınlatma
 overprint bindirme
 overrun aşma
 overs belgelik çekimi

over-the-shoulder uç
 owner of copyright yapıt hakkı iyesi
 ownership of work yapıt iyeliği
 oxide of iron demir oksit

P

PA yönetmen yardımcısı
 package hazır izlence
 painter boyacı
 PAL system PAL renk işlemi
 pan çevrinme; pankromatik; yatay çev-
 rinme; ~ and tilt head çevrinme baş-
 lığı; ~ blur yıldırım geçişi; ~ down
 düşey çevrinme; ~ left! "sola çevrin!"
 sola çevrinme; ~ right! "sağa çev-
 rin!"; sağa çevrinme; ~ shot çevrin-
 me; ~ title çevrinmeli yazı; ~ up
 düşey çevrinme
 Panavision Panavision
 panchromatic pankromatik; ~ emul-
 sion pankromatik duymak; ~ film;
 ~ raw stock pankromatik (boş) film
 Pancinor değişir odaklı mercek
 panel ana denetim masası; seslendirme
 masası
 panfocus derinlemesine görüntü; ~
 (photography) derinlemesine görün-
 tü
 panning çevrinme; ~ handle çevrin-
 me kolu; ~ head çevrinme başlığı;
 ~ (shot) çevrinme
 panorama cloth gök görüntülüğü
 panoramic; ~ and tilting head çev-
 rinme başlığı; ~ screen geniş gö-
 rüntülük; ~ shot çevrinme
 pano-travelling çevrinmeli kaydırma
 pantograph yaylı askı
 papering imleme
 parabolic; ~ aerial parabolik dalgalık;
 ~ reflector parabolik yansıtıcı
 parallax ıraklık açısı

parallel seki; ~ action; ~ development koşut gelişim; ~ editing koşut kurgu; ~ sync kurgu eşlemesi; ~ travelling koşut kaydırma; ~ wire yassı kablo
parallels kaydırmalık
parlour game yarışma izlencesi
part bölüm; rol
participant izlenceye katılan
participation öznel çekim
passive satellite yansıtıcı uydu
patch ek örtüsü; tutturmalık
patron izleyici
patrons izleyiciler
pattern generator biçim üretici
pay-as-you-see-television paralı televizyon
pay television paralı televizyon
peak; ~ black (level) siyah doruğu; ~ programme meter ses imi ölçer; ~ time yoğun saat; ~-to-peak doruktan doruğa; ~ white (level) beyaz doruğu; ~ (wiewing) time yoğun saat
pearl screen incili görüntülük
PEC ışık gözü
ped(estal) subasınçlı ayak
peg bar tutturma çubuğu
pencil of light ışın demeti
percentage payment to author yapıt hakkı ödemeliği
perchist sestoplarıcı
perchman sestoplarıcı
perforated; ~ film delikli film; ~ magnetic film delikli mıknatıslı kuşak; mıknatıslı film; ~ magnetic tape delikli mıknatıslı kuşak; mıknatıslı film; ~ screen delikli görüntülük; ~ tape delikli mıknatıslı kuşak
perforating machine delgeç
perforation delik; ~ hole delik

perforator delgeç
performance görünüş; gösterim
performer oyuncu
period dönem; ~ film çağ filmi
periodic dönemsel
peripheral station çevrel yayaç
permanent; ~ cinema yerleşik sinema ~ set(ing) tek bezem
persistence iz bırakma; ~ of vision ağkat izlenimi
perspective görünge; ~ building; ~ built set; ~ set building görünge-sel bezem
PES Photicon süperikonoskop (ışığa)
pH hidrojen iyonu yoğunluğu
phase evre; ~ modulation evre değiştirimi
phon fon
phones kulaklık
phonograph record plak
phonotheque seslik
phosphor fosforlanmalı; ~ dot renkli benek; ~ screen fosforlanmalı görüntülük
phosphorescence fosforlanma
phosphorescent fosforlanmalı
photo foto; fotoğraf; ~ backing dip fotoğrafı
photo- foto-
photocathode ışık elektrici
photocell ışık gözü; ~ photometer ışık gözlü ışık ölçer
photo-conductive tube ışık ileten ışıtaç
photoelectric ışık elektriksel; ~ cell ışık gözü; ~ effect ışık elektrik etkisi; ~ exposure meter; ~ meter ışık gözlü ışık ölçer
photoelectricity ışık elektrik
photoelectron ışık elektron
Photo-Electron-Stabilized Photicon

süperikonoskop (ışıtacı)
 photoemission tube ışık yayan ışıtaç
 photoemissive tube ışık yayan ışıtaç
 photoflash lamp çakar (ışıtaç)
 photogenic resmegider
 photogenie resmegiderlik
 photogeny resmegiderlik
 photograph fotoğraf; fotoğrafçı; ~ library resimlik
 photographed stage-play tiyatro filmi
 photographer fotoğrafçı
 photographic; ~ image resim; ~ intensification koyulaştırma; ~ mural dip fotoğrafı; ~ sound optik ses; ~ sound recording optik seslendirme
 photography fotoğrafçılık; ~ director görüntü yönetmeni; ~ in-depth derinlemesine görüntü
 photometer ışıkölçer
 photometric filter düzeltici süzgeç
 photometry ışıkölçümü
 photomultiplier elektron çoğaltıcı
 photon ışıközü
 photoplay öykülü film; tiyatro filmi
 photosensitive ışığaduyar
 phototheque resimlik
 phototube ışıközü
 pH value hidrojen iyonu yoğunluğu
 pic film
 pick-up plakçalar
 Pictograph Pictographe
 "Pictographe" Pictographe
 Pictoscope Pictoscope
 picture fotoğraf; resim; ~ and-sound disc televizyon plağı; ~ and sound synchronization eşleme; ~ beat resim şakşağı; ~ checkprint iş eşlemi; ~ clap resim şakşağı; ~ counter sayacı; ~ definition resim seçikliği; ~ demodulator resim bulucu; ~ dis-

play tube almaç ışıtaç; ~ duping print pozitif görüntü eşlemi; ~ editing görüntü kurgusu; ~ element resim ögesi; ~ film görüntü kuşağı; ~ flutter titreme; ~ flyback resim başı yapma; ~ frequency saniyede resim (sayısı); ~ gate alıcı penceresi; yatak; ~ generator resim üretici; ~ head resim bölümü; ~ height yükseklik; ~ house sinema; ~ insertion bileştirme; ~ inversion resim evrilmesi; ~ locking kenetleme; ~ matching resim uyumu; ~ mixing resim seçme; ~ monitor; ~ monitoring receiver görüntü denetliği; ~ negative görüntü negatif; ~ noise karlanma; ~ positive görüntü pozitif; ~ print görüntü eşlemi; ~ quality seçiklik; ~ raster kafes; ~ ratio çerçeve oranı; ~ reel görüntü kuşağı; ~ release negative negatif dağıtım eşlemi; ~ repetition frequency saniyede resim (sayısı); ~ retention iz bırakma; ~ scale çekim ölçeği; ~ scanning tarama; ~ signal resim imi; ~ size resim boyu; ~ sound editing resim-ses kurgusu; ~ s per second saniyede resim (sayısı); ~ story sinema romanı; ~ synchronization resim eşlemesi; ~ tearing yırtılma; ~ tonal gradation ton kertelemesi; ~ transmission televizyon; ~ tube almaç ışıtaç; ~ window gösterici penceresi; ~ work print görüntü iş eşlemi
 picturedom sinema dünyası
 picturegoer sinema düşkün
 pictures sinema
 piezo-electricity basınç elektriği
 pig-sequel television paralı televizyon
 pile-up dolaşma

pilot deneme yayını; renk kılavuzu; ~
 claw tutucu tırnak; ~ commentary
 kılavuz açıklama; ~ pin tutucu tır-
 nak; ~ print renk kılavuzu; ~ pr-
 ogramme deneme yayını
 pin; ~ belt tutturmalık; ~ screen (a-
 nimation) iğneli yüzey
 pincushion distortion yastık sapması
 ping-pong shot açı - karşı açı
 pipe grids borulu askı
 pirate station korsan yayaç
 pistol grip tetikli sap
 pit koltuk; lüks koltuk
 pitch delik aralığı; diklik; ~ of a note;
 ~ of sound diklik
 planning meeting yapım toplantısı
 "plan-séquence" çekim-ayrım
 plasterer alçıçı
 plastic; ~ analysis yağrumsal çözüm-
 leme; ~ material yağrumsal gereç;
 ~ screen yağruk görüntülük
 plasticizer yağruklayıcı
 plastics yağrumsal gereç
 platform seki
 play oynamak
 playback önceden seslendirme; ~ he-
 ad okuma kafası
 player oyuncu
 plopping focus odak kaydırma
 plug socket yuva
 plumbicon tube plumbicon ışıtaç
 plunging shot üstten görüş
 plus dioptré ek mercek
 PM evre değiştirimi
 pocket receiver cep televizyonu
 poetic; ~ film ozansı film; ~ realism
 ozansı gerçekçilik
 polarity; ~ of vision modulation re-
 sim değiştirim yönü; ~ reversal uç
 değiştirme
 polarization ucaylama; ucaylanma

polarized light ucaylanmış ışık
 polarizer ucaylama süzgeci; ucaylayıcı
 polarizing; ~ filter; ~ screen uca-
 lama süzgeci
 polaroid ucaylayıcı; ~ filter ucayla-
 ma süzgeci; ~ spectacles ucaylayıcı
 gözlük
 Polaroid ucaylayıcı gözlük
 polar screen ucaylama süzgeci
 pola-screen ucaylama süzgeci
 polishing parlatma
 polish out çiziksizleme
 political cinema siyasal sinema
 politics of authors yaratıcılar siyasası
 polit kino siyasal sinema
 Polycran Polycran
 polyester polyester; ~ base polyester
 taban; ~ film polyester film
 polyvinyl chloride polivinilklorit
 Polyvision Polyvision
 porch satır boşluğu
 porno(graphic); ~ film; ~ movie;
 ~ production cinsel sömürü filmi
 porous screen delikli görüntülük
 portable; ~ camera el alıcısı; ~ pro-
 jector taşınabilir gösterici; ~ rece-
 iver el televizyonu; taşınabilir tele-
 vizyon; ~ set el televizyonu; taşına-
 bilir televizyon
 portrait lens pozitif ek mercek
 positive pozitif; ~ developing; ~ de-
 velopment pozitif açındırması; ~ e-
 mulsion pozitif duyarkat; ~ film po-
 zitif film; ~ image pozitif görüntü;
 ~ lens yakınsak mercek; ~ modu-
 lation pozitif değiştirim; ~ negati-
 ve switch pozitif-negatif anahtarı; ~
 perforation pozitif deliği; ~ pictu-
 re pozitif görüntü; ~ print pozitif
 eşlem; ~ scratch pozitif çizik; ~ sp-
 lice uç uca yapıştırma; ~ standard

perforation pozitif deliği; ~ stock pozitif boş film; ~ supplementary lens pozitif ek mercek
 post deflection focus tube Lawrence ışıtaıcı
 poster ası
 post-record sonradan seslendirme
 post-scoring sonradan seslendirme
 post-sync sonradan seslendirme; ~ line-blanking period satır ardı boşluğu
 post-synching sonradan seslendirme
 post-synchronization sonradan seslendirme
 post-synchronizing sonradan seslendirme
 potentiometer ses düğmesi
 pot'meter ses düğmesi
 power gücü; ~ of a lens bağıntılı açıklık; ~ supply system kefit akımı; ~ unit üreteç
 powerful; ~ lines güçlü çizgiler; ~ points güçlü noktalar
 Power-Zoom odak uzunluğu değiştirme motoru; özdevinimli kaydırma
 PPM ses imi ölçer
 pps saniyede resim (sayısı)
 pre-amp(lifier) önyükselteç
 pre-censorship öndenleme
 pre-dubbing önceden sözlendirme
 preliminary shooting ayırlama
 premiere önoynatım
 "première" önoynatım
 pre-mixing ön bileştirme
 pre-production meeting yapım toplantısı
 pre-recording önceden seslendirme
 pre-release ilk oynatım; ~ theatre ilk oynatım sineması
 pre-school broadcasting okul öncesi yayını

pre-scoring önceden müziklendirme
 preselection resim önseçimi
 present göstermek
 presentation sunma; sunuş; ~ controller ana denetim görevlisi; ~ department sunma bölümü; ~ mixer ana denetim masası; ~ operator ana denetim görevlisi; ~ studio sunucu işliği; ~ suite ana denetim odası
 presenter sunucu
 preservation koruma
 presetting; ~ hall; ~ studio bezem kurma salonu
 press show basına gösterim
 pressure; ~ plate basaç; ~ roller basaçlı makara
 presync line-blanking period satır önü boşluğu
 pre-transmission yayın öncesi
 preview deneme oynatımı; ilk oynatım; ~ bank; ~ monitor; ~ picture monitor öndenletlik; ~ print önoynatım eşlemi; ~ screen öndenletlik
 price of admission girimlik
 primary; ~ colours birincil renkler; ~ electrons birincil elektron
 principal; ~ focus ana odak; ~ points ana noktalar; ~ role başlıca rol
 principle of the imaginary line 180° kuralı
 print basmak; eşlem; ~ approved by censor's board denetlenmiş eşlem
 printed; ~ circuit baskı devre; ~ matte shot devinimsiz örtülü film
 printer basıcı; basım aygıtı; ~ control band basım ışığı kuşağı; ~ light basım ışığı; ~ point basım aygıtı sayısı; ~ scale basım aygıtı ölçeği; ~ step basım ışığı; ~ synchronization basım eşlemesi

printing basım; ~ department; ~ **laboratory** basım işliği; ~ **length** basım uzunluğu; ~ **light** basım ışığı; ~ **machine** basım aygıtı; ~ **process** basım işlemi; ~ **sync(hronization)** basım eşlemesi

print-up büyültme

prism biçme

private; ~ **screening**; ~ **showing** özel oynatım

process; ~ **background**; ~ **photography**; ~ **projection** geriden gösterim; ~ **shot** Dunning işlemi; geriden gösterim

processing işleme; ~ **machine** açındırma aygıtı

produce yönetmek

producer yapımcı; ~ **director** yapımcı-yönetmen; ~ **director-writer** yapımcı-yönetmen-oyunluk yazarı

producing company yapımcı

production yapım; yapımcılık; ~ **assistant** yönetmen yardımcısı; ~ **centre** yapım merkezi; ~ **company** yapımcı; ~ **conference** yapım toplantısı; ~ **contract** yapım sözleşmesi; ~ **control room** yönetim odası; ~ **costs** gider; ~ **date** yapım tarihi; ~ **department** yapım bölümü; ~ **manager** yapım görevlisi; yapım yönetmeni; ~ **meeting** yapım toplantısı; ~ **mixer** söyleşme bileştirici ~ **schedule** çalışma çizelgesi; ~ **secretary** yapım görevlisi; yazman; ~ **staff** yapım takımı; ~ **still** çalışma fotoğrafı; ~ **team** yapım takımı; ~ **time** yapım süresi; ~ **unit** yapım takımı

professional; ~ **actor**; ~ **actress** uğraşman oyuncu; ~ **camera** tecimsel sinema alıcısı; ~ **film-maker**; ~

movie-maker uğraşman sinemacı

profile board oymalı örtü

program. bkz. **programme**

program-block izlençe yayın bölümü

programmatist izlençeci

programme izlençe; izlençe dergisi;

~ **controller** ana denetim görevlisi;

~ **department** izlençe bölümü;

~ **director** yönetmen; ~ **exchange** izlençe değişimi; ~ **filler** destekleyici izlençe;

~ **leaflet** izlençe dergisi; ~ **monitor** yönetim denetliği;

~ **network** ağ; ~ **production** yapımcılık;

~ **schedule** izlençe çizelgesi; ~ **selector** oluk seçici; ~ **selector button** oluk seçme düğmesi;

~ **servicing department** yapım bölümü;

~ **switcher** ana denetim masası; ~ **switching centre** ana denetim odası; ~ **title ad**

programmer ikinci film; izlençeci

programming izlençeleme

programmist izlençeci

project göstermek

projected scenery yansıtılmış bezem

projection gösterim; ~ **aperture** gösterici penceresi; ~ **axis** gösterim eksenini;

~ **booth**; ~ **box** gösterim odacığı; ~ **distance** uzaklık; ~ **head** resim bölümü; ~ **lamp** gösterici ışıtıcı;

~ **leader** gösterim kılavuzu; ~ **lens** gösterici merceği; ~ **permit** gösterim izni; ~ **port** gösterim penceresi; ~ **print** gösterim işlemi; ~ **printing** optik basım; ~ **rate** gösterici hızı; ~ **reel** gösterim makarası; ~ **room** gösterim odası; ~ **screen** görüntülük; ~ **speed** gösterici hızı; ~ **synchronism**; ~ **synchronization** basım eşlemesi; ~ **television** televizyon gösterimi; ~ **time** gösterim

süresi; ~ **tube television** gösterici
ışıtacı televizyon; ~ **window** gösterim penceresi
projectionist gösterimci; ~ **gang boss** baş gösterimci
projector gösterici; ışıldak; ~ **aperture** gösterici penceresi; ~ **lamp** gösterici ışıttıcı; ~ **lens** gösterici merceği; ~ **mask** gösterici örtüsü; ~ **stand** gösterici ayağı; ~ **throw** uzaklık
Proletarian Culture Emekçi Kültürü
Proletkult Emekçi Kültürü
promenade girişlik
promotion spot tanıtma filmi
prompter akıl defteri
prompting akıl defteri
prop; ~ **plot** donatım dökümü; ~ **room** donatım korunağı
propaganda; ~ **film** propaganda filmi; ~ **programme** propaganda izlenesi
propagation yayılma
properties donatım
property; ~ **list** donatım dökümü; ~ **man**; ~ **manager** donatımci; ~ **man assistant** yardımcı donatımci; ~ **master** donatımci; ~ **plot** donatım dökümü; ~ **room**; ~ **store** donatım korunağı
proprietor of the work yapıt iyesi
props donatım; ~ **boy**; ~ **hustler**; ~ **manager** donatımci
protection shot ara çekim
protective; ~ **head leader**; ~ **leader** koruyucu kılavuz
provisional title geçici ad
PSC ana denetim odası
psychological film ruhsal film
public izleyiciler; ~ **screening**; ~ **showing** kamuya oynatım

publicity tanıtı; ~ **agent** tanıtıcı; ~ **chef**; ~ **director** tanıtı yöneticisi; ~ **film** tanıtı filmi; ~ **man** tanıtı görevlisi; ~ **manager** tanıtıcı
puck döndürme çubuğu
pull-black geriye kaydırma
pulldown geçiş
pulling focus odak kaydırma
pulse vuru; ~ **sync(hronization)** vuru eşlemesi
pulsed lamp yanar söner ışıttıcı
punch zımbalamak
puncher zimba
punching machine zimba
punctuation noktalama
puppet; ~ **animation film**; ~ **film** kukla filmi
pure cinema arı sinema
pursuit kovalama
push-button düğme
pusher kaydırmacı
push-over wipe silinme
push-pull (sound recording) tersdüz seslendirme
PVC polivinilklorit

Q

quad-8 dört 8
quadruplex recorder dörtlü görüntü aygıtı
quantum nicem
quartz kuvars; ~ **halogen lamp** kuvars ışıttıcı
quick ~ **change scenery** çabuk değişir bezem; ~ **cutting** hızlı kurgu; ~ **forward action** hızlı düz devinim; ~ **motion** hızlandırılmış devinim; ~ **reverse (action)** hızlı tersine devinim; ~ **shot** çarpıcı çekim
quickie çırpıştırma filmi
quiet! "susunuz!"

quizmaster yarışma yöneticisi
 quiz programme yarışma izlencesi
 quota oynatım saptancası; ~ film sap-
 tanca filmi; ~ quickie çırpıştırma film

R

RA sesli penceresi
 rack askı; çerçeve düzeltmek; ~ for
 editing askı; ~ operator alıcı de-
 netçisi
 racks alıcı denet odası
 raditing element (of aerial) yayıcı
 öge
 radiation ışıma; ışınlım
 radio almaç; radyo; ~ broadcasting
 radyo; yayın; ~ camera telsiz bağ-
 lantılı alıcı; ~-communication rad-
 yo ısıtıcı; ~-frequency radyo yine-
 lenimi; ~ link telsiz bağlantısı; ~
 receiver almaç; ~ relay yayın; ~
 station radyo yayıcı; ~ television
 camera telsiz bağlantılı alıcı; ~ tr-
 ansmission yayın; ~ transmitter
 verici; ~ tube; ~ valve radyo ısı-
 tıcı; ~ waves radyo dalgaları
 rain çizik; yağmur etkisi; ~ effect yağ-
 mur etkisi
 range; ~ of audibility işitilebilirlik sı-
 nırı; ~ of frequency kuşak
 range-finder uzaklıkölçer
 rapid scene devingen çekim
 raster kafes
 rating izleyici araştırması; kerteleme
 raw stock boş film; ~ dimension boy
 ray ışın
 reaction shot tepki çekimi
 real; ~ focus gerçek odak; ~ image
 gerçek görüntü
 realism gerçekçilik
 rear projection geriden gösterim; ~
 screen geriden gösterim görüntülüğü

rebroadcast; ~ receiver aktarıcı; ~
 transmitter aktarıcı
 recce yer seçimi
 receiver almaç; ~ picture tube al-
 maç ısıtıcı
 receiving; ~ aerial alıcı dalgalı; ~
 aerial of microwave relay trans-
 mitter ara alıcı dalgalı; ~ aerial
 power alıcı dalgalık gücü
 reception alma
 reconditioning onarım
 reconstruction yeniden kuruş
 record plak; seslendirmek; ~ beat;
 ~ clap ses şakşığı; ~ film araştı-
 rma filmi; ~ player; ~ reproducer
 plakçalar
 recorded programme dolaylı yayın
 recording çevirim; ~ car seslendirme
 arabası; ~ channel seslendirme olu-
 ğu; ~ director ses başyönetmeni; ~
 down both edges of film çift kenar-
 lı seslendirme; ~ down one edge
 of film tek kenarlı seslendirme; ~
 head saptama kafası; seslendirme ka-
 fası; ~ jack ses aygıtı yuvası; ~ lamp
 ışıklama ısıtıcı; ~ of commentary
 açıklama seslendirmesi; ~ studio ses-
 lendirme işliğı; ~ sync kurgu eşle-
 mesi; ~ system seslendirme oluğu;
 ~ tape mıknatıslı ses kuşağı; ~ tr-
 uck; ~ van seslendirme arabası
 recordist ses yönetmeni
 recordman ses yönetmeni
 rectifier doğrultmaç
 redevelopment koyulaştırma
 red; ~ filter kırmızı süzgeç; ~ mas-
 ter kırmızı eşlem
 reduce küçültme
 reduced küçültülmüş (film); ~ aper-
 ture sesli penceresi
 reducer küçültmeci

reduction küçültme; ~ print dar eşlem; ~ printer küçültme aygıtı; ~ printing küçültme basımı; ~ process küçültme işlemi
 re-edit yeniden sürmek
 reel makara; ~ diameter makara çapı; ~ end makara sonu; ~ end alarm geçme imi; ~ playing time makara süresi; ~ size makara boyu
 reference print örnek eşlem
 reflected light yansıyan ışık; ~ exposure meter; ~ meter yansıyan ışıkölçer
 reflected wave yansımış dalga
 reflection yansımaya
 reflector yansıtaç; yansıtıcı; ~ lamp yansıtıcı ışıktaç; ~ screen yansıtaç
 reflex; ~ finder yansımaya bakaç; ~ television monitor televizyonlu bakaç; ~ viewfinder yansımaya bakaç
 refraction kırılma
 refractive index kırılma göstergesi
 regional; ~ production centre bölgesel yapım merkezi; ~ programme bölgesel izleni; ~ station bölge yayacı
 register tutucu tırnak; ~ of copy-right yapıt hakkı kütüğü; ~ pin tutucu tırnak
 registration tutma; ~ pin tutucu tırnak
 regular-8 (film) ölçün 8 (mm'lik film)
 regulator düzengeç
 rehearsal sinama; ~ on stage işlikte sinama; ~ room sinama salonu; ~ script sinama oyunluğu; ~ studio sinama salonu
 reissue yeniden sürmek; yeniden sürüm
 relational editing bağıntılı kurgu
 relative; ~ aperture bağıntılı açıklık;

~ humidity bağlınem
 relay; ~ satellite yayın uydusu; ~ station; ~ transmitter aktarıcı
 release çalıştırma; dağıtım; düğme; sürüm; ~ a motor çalıştırma; ~ button; ~ knob düğme; ~ print dağıtım işlemi; ~ schedule izleni çizelgesi; ~ script kesin oyunluk; ~ title kesin ad
 releaser dağıtımcı; düğme
 reliability güvenilirlik
 religious film dinsel film
 remake yeni çevirim
 remote dışarıda (canlı) yayın; ~ broadcast dışarıda (canlı) yayın; ~ control uzaktan yönetme; ~ control equipment; ~ control unit uzaktan yönetme aygıtı; ~ pickup dışarıda (canlı) yayın
 rental kiralama tutarı
 renter dağıtımcı
 renting dağıtım; ~ agency; ~ company dağıtım evi
 repair bakım
 repeat yeniden yayınlama
 repeated; ~ frame; ~ picture yinelenmiş resim
 repeater (receiver) aktarıcı
 repetition yineleme
 replay önceden seslendirme; ~ head okuma kafası
 replenisher tazeleyici
 replenishment tazeleme
 report görüşüm; ~ sheet çevirim yazanağı; döküm kâğıdı
 reportage görüşüm
 reporter televizyon bildirmeni; ~ camera el alicısı; ~ cameraman alıcılı bildirmen
 reprint yama
 reproducer head okuma kafası

reproducing head okuma kafası
reproduction okuma; önceden seslendirme
rerecord yeniden seslendirme
rerecording aktarma; yeniden seslendirme; ~ **man** bileştirici
rerun yeniden sürmek; yeniden sürüm
research film araştırma filmi
reservoir birikimlik
resistance direnç
resolution seçme gücü; ~ **pattern** a-yar resmi
resolving power seçme gücü
restoration onarım
retake yeni çekim
reticulation ağsılaşma
retrofocus lens geri odaklı mercek
retrospective anma gösterisi
return trace resim başı (yapma)
reverberation yankı
reversal evrilir; ~ **colour film** evrilir renkli film; ~ **emulsion** evrilir duyarkat; ~ **film** evrilir film; ~ **film process**; ~ **process** evrilir film işlemesi; ~ **stock** evrilir boş film; ~ **type** **pe colour film** evrilir renkli film
reverse açı - karşı açı; ~ **action** tersine devinim; ~ **angle** açı - karşı açı; karşı açı; ~ **angle shot** karşı açı çekimi; ~ **compatibility** ters bağdaşım; ~ **lighting** geriden aydınlatma; ~ **mask** dişi örtü; ~ **motion** ters geçiş; tersine devinim; ~ **shooting**; ~ **shot** baş aşağı çekim; ~ **shot** karşı açı çekimi; uç; ~ **wind(ing)** geriye sarma
reversible evrilir; ~ **emulsion** evrilir duyarkat; ~ **film** evrilir film; ~ **process** evrilir film işlemesi; ~ **stock** evrilir boş film
reviewer eleştirmen

review room gösterim odası
rewind geriye sarma; sarıcı
rewinder sarıcı
rewinding geriye sarma
RF radyo yinelenimi
rhythm alıcı hızı; tartım; ~ **tape** sözlendirme kılavuzu
rhythmic montage tartımlı kurgu
ribbon mıknatıslı ses kuşağı; ~ **microphone** kuşaklı sestoplar
rifle; ~ **microphone**; ~ **mike** nam-lu sestoplar; ~ **spot** benek ışıldağı
right of reproduction çoğaltım hakkı
rights; ~ **for projections in schools** okullarda oynatım hakkı; ~ **per print** eşlem başına hak
ring-type recording head çember saptama kafası
rinse yıkama
 rinsing yıkama
ripple uğultu; ~ **effects** dalgalanma
roadshow gala
role; rôle rol
roll dönme; kangal; ~ **'em!** "al!"; ~ **of frame** dönme; ~ **tape!** "mıknatıslı görüntü!"; ~ **telecine!**; ~ **T-K!** "film!"; ~ **VTR!** "mıknatıslı görüntü!"
roller makara; ~ **caption**; ~ **title** döner yazı
rolling; ~ **back** döner diplik; ~ **stage** döner görünçlük; ~ **title** döner yazı
Röntgen rays röntgen ışınları
rostrum seki; yazılama masası
rotary disc shutter değişir örtücü
rotating disc scanner Nipkow çarkı
Rotator dalgalık yöneltici
rotor dalgalık yöneltici
rough; ~ **assembly** dizileme; ~ **cut** kaba kurgu
Rouxcolor Rouxcolor

row sıra
 royalty yapıt hakkı ödemeliği
 RP geriden gösterim
 rule; ~ of 180°; ~ of the imaginary
 line 180° kuralı
 run geçiş; ~ back ters geçiş; ~ tape!
 "mıknatıslı görüntü!"; ~ telecine!
 ~ TK! "film!"; ~ VTR! "mıknatıslı
 görüntü!"
 rundown sheet döküm
 running; ~ commentary görüşüm; ~
 order çalışma dökümü; döküm; iz-
 lence taslağı; ~ speed alıcı hızı; gös-
 terici hızı; ~ time gösterim süresi;
 ~ title döner yazı
 run-through soğuk sınam
 rushes günlük çekim(ler); ~ assem-
 bly günlük çekim dizilemesi
 rush print deneme eşlemi

S

safe dolap; ~ area güvenilir alan
 safelight güvenişiği
 safety; ~ base yanmaz taban; ~ film
 yanmaz film; ~ measures güvenlik
 önlemleri; ~ regulations güvenlik
 yönetmeliği; ~ stock yanmaz boş
 film
 salary ödemelik
 sample; ~ print deneme eşlemi; kur-
 gu eşlemi
 satcoms uydu iletişimi
 satellite uydu; ~ communications
 uydu iletişimi; ~ orbit yörünge; ~
 station uzay yayacı; yayın uydusu;
 ~ television uydu televizyonu
 saturation doyma
 saw-tooth testere dişi
 scale of shots çekim ölçeği
 scan taramak; ~ linearity doğrusal-
 lık

scanning tarama; yıldırım geçişi; ~
 beam tarayıcı demet; ~ dot tarayıcı
 demet; ~ dot tarayıcı benek; ~ ge-
 nerator tarama üretici; ~ line sa-
 satır; ~ linearity doğrusallık; ~ re-
 versal tarama evrilmesi; ~ spot ta-
 rayıcı benek

Scanoscope Scanoscope
 scattering (of light) yayınım
 scene bezem; görünçülük; ~ hand iş-
 lik işçisi; ~-painter ressam-bezem-
 ci; ~ shift bezem değişimi; ~ shif-
 ter ışık işçisi; ~ tester kerteleme
 aygıtı
 scenery; ~ designer bezem; bezem-
 ci; ~ hand ışık işçisi; ~ set bezem;
 ~ storage; ~ store bezem koru-
 nağı
 scenic maket; ~ artist boyacı; ~ ser-
 vice man ışık işçisi
 Scheiner; ~ film speed; ~ speed
 Scheiner duyarlılığı
 schlieren photography kırılma fo-
 toğrafi
 school; ~s television programme
 okul televizyonu; ~ viewer öğrenci
 izleyici
 Schufftan; ~ process; ~ shot Schuff-
 tan işlemi
 science-fiction önceleme filmi
 scientific; ~ cinematography bilim-
 sel sinema; ~ film bilimsel film
 scissors denetleme; denetleyici
 scoop dağıtıcı; tas ııldak
 scope geniş görüntülük
 score film müziği
 scorer besteci
 scoring müziklendirme
 scout(er) yıldız avcısı
 scramble karıştırmak
 scrambling bozulma

scrape kazıma
 scraper kazıyıcı
 scraping kazıma; ~ tool kazıyıcı
 scratch çizik; geçici ad; ~ print çiziklenmiş eşlem; ~ removal çiziksizleme
 scratched; ~ film çizikli film; ~ print çiziklenmiş eşlem
 screen görüntülük; göstermek; ~ adaptation uyarlama; ~ advertising tanıtı filmi; ~ brightness görüntülük parlaklığı; ~ credits tanıtma yazısı; ~ luminance görüntülük parlaklığı; ~ opera opera filmi; ~ operatta operet filmi; ~ picture yansımış görüntü; ~ size boy; görüntülük eni; ~ star yıldız; ~ story öykü; ~ time gösterim süresi; ~ width görüntülük eni
 screendom sinema dünyası
 screening gösterim; ~ of the rushes günlük çekim gösterimi; ~ room gösterim odası
 screenland sinema dünyası
 screw-ball comedy çılgın güldürü
 scribe tanıtı yöneticisi
 scrim yayındırıcı örtü
 script çevirim oyunluğu; ~ breakdown çalışma dökümü; ~ clerk; ~-girl yazman; ~ roller akıl defteri; ~ supervisor yazman
 seat koltuk; yer
 seating; ~ capacity koltuk sayısı; ~ plan yer tasarımı
 SECAM system SECAM işlemi
 second; ~ asistant cameraman takı; ~ assistant director ikinci yardımcı; ~ balcony ikinci balkon; ~ cameraman alıcı yönetmeni yardımcısı; ~ feature ikinci film; ~ run ikinci oynatım; ~ run house; ~ run

theatre ikinci oynatım sineması; ~ unit ikinci takım; ~ unit director ikinci takım yönetmeni; ~ unit man ikinci yardımcı
 secondary; ~ colours tüm renkleri; ~ electron ikincil elektron; ~ emission ikincil yayın; ~ lighting güvenlik aydınlatması; ~ programme destekleyici izleme
 secretary of the producer yazman
 seeing izleme
 Selecta-Vision Selecta-Vision
 selection (of shots; of takes) seçim
 selector; ~ UHF pek yüksek yinelenim seçici; ~ VHF çok yüksek yinelenim seçici
 self-blinded camera sessizlenmiş alıcı
 self-erecting screen katlanır görüntülük
 Selsyn motor eşleme motoru
 semi; ~ automatic camera yarı otomatik; ~ documentary yarı belgesel (film); ~ long shot yarı genel çekim; ~ transparent screen yarı saydam görüntülük
 semiology of the cinema sinema imbilimi
 semiotics of the cinema sinema imbilimi
 senior; ~ spot başlık; ~ television engineer alıcı denetçisi
 sense of vision modulation resim değiştirim yönü
 sensibility duyarlılık
 sensitester kerteleme aygıtı
 sensitive duyar
 sensitivity duyarlılık
 sensitizer duyarlaştırıcı
 sensimeter, bkz. sensitometre
 sensitometre duyarlıkolçer; ~ strip deneme parçası

sensitometric test strip deneme parçası
 sensitometrist duyarlıkölçücü
 sensitometry duyarlıkölçümü
 separate; ~ magnetic sound (track) ayrı mıknatıslı ses; ~ optical sound (track) ayrı optik ses
 separation; ~ master ayırıcı ana negatif; ~ negative ayırıcı negatif
 SEPMAG ayrı mıknatıslı ses
 SEPOPT a/rı optik ses
 sequence ayırım
 sequential; ~ scanning düz tarama; ~ system almaşık renk işlemi
 serial bölüntülü film; dizi; ~ film; ~-s bölüntülü film
 series dizi; ~ of slides saydam resim kuşağı; ~ title dizi adı
 serves giydirici
 servo; ~-control; ~-mechanism özdevinimli düzenek; ~-motor yardımcı motor
 set almaç; bezem; bezem kurmak; ~ decorator; ~ designer; ~ dresser bezemci; ~ dresser donatımcı; ~ dressings donatım; ~ lights ışık aydınlatması; ~ plan bezem tasarımı
 setting bezem; ~ of shutter örtücü ayarı; ~ up bezem kurma; ~ workshop bezem işliği
 set-up yerleştirme
 17.5 mm (film) 17,5 mm'lik film
 seventh art yedinci sanat
 70 mm (film) 70 mm'lik film
 sex; ~ film; ~ movie açık film
 sexploitation cinsel sömürü filmi
 SFX ses etkileri
 shade renközü; ~s and lights gölgeler ve ışıklar
 shadow çalışma gölgesi; ~ mask elek; ~ mask tube elekli ışıtaç

sharing contract ortaklık sözleşmesi
 sharp seçik
 sharpness seçiklik; ~ of image seçiklik; ~ of vision seçme gücü
 SHF pek çok yüksek yinelenim
 shoot çevirmek
 shooting çevirim; ~ and reverse angle açı-karşı açı; ~ angle açı; ~ aperture ışık düzensiği açıklığı; ~ day çevirim günü; ~ in studio ışıkta çevirim; ~ period çevirim süresi; ~ permission; ~ permit çevirim izni; ~ range uzaklık; ~ schedule çalışma çizelgesi; ~ script çevirim oyunluğu; ~ script writer çevirim oyunluğu yazarı
 short kısa film; kısa haberler; ~ feature orta uzunlukta film; öykülü kısa film; ~ film kısa film; ~ focus lens kısa odaklı mercek; ~ shot kısa çekim; ~ subject öykülü kısa film; ~ wave kısa dalga
 shortie kısa film
 shot çekim; ~ assembly dizileme; ~ box uzaktan yönetme aygıtı; ~ list çevirim oyunluğu; ~ number çekim sayısı; ~ reaction shot açı-karşı açı
 shoulder omuz; ~ pod; ~ shot omuz çekimi; tripod ~ omuz ayağı
 show eğlence izlencesi; görünüş; gösterim; göstermek; ~ business görünüş işleyimi; ~ copy; ~ print önoynatım işlemi
 showing gösterim
 shrinkage büzülme
 shrinking büzülme
 shulter örtücü
 shutter; ~ aperture ışık düzensiği; örtücü açıklığı; ~ fade örtücüyle açılma-kararma; ~ fade in örtücüyle açılma; ~ fade out örtücüyle kararma

ma; ~ opening örtücü açıklığı; ~ speed örtücü hızı
 shuttle pln geçiş tırnağı
 SI SI birimleri; ~ units SI birimleri
 S/l bindirme
 side; ~ lighting yandan aydınlatma; ~ perforation tek sıra delik
 sideband yan kuşak
 sideways running yanlamasına geçiş
 sight line görüş çizgisi
 sign yapım imleri
 signal im; yapım imleri; ~ mark başlangıç imi; ~ plate im yüzeyi; ~ strength im düzeyi; ~to-interference ratio; ~to noise ratio im-gürültü oranı
 silence sessizlik; ~ ! "susunuz!"
 silenced motion picture camera sessizlenmiş alıcı
 silent sessiz (film); ~ bit figüran; ~ camera sessiz alıcı; ~ cinematography; ~ film sessiz sinema; ~ film sessiz (film); ~ frame sessiz çerçevesi; ~ motion picture sessiz sinema; ~ motion picture camera sessiz alıcı; ~ picture sessiz (film); ~ projection sessiz gösterim; ~ projector sessiz gösterici; ~ speed sessiz (film) hızı
 silhouetto ufak rol; ~ film gölgeli filmi
 silver; ~ bromide gümüş bromür; ~ chloride gümüş klorür; ~ halides gümüş halojenürleri; ~ recovery gümüş çıkarma; ~ screen yansıtaç
 simple colours ana renkler
 Simplifilm Simplifilm
 simultaneous system zamandaş renk işlemi
 singer şarkıcı
 single şarkılı film
 singing film şarkılı film

single; ~ broad light dağıtıcı; ~ channel aerial tek oluk dalgaları; ~-8 tek 8; ~-8 camera tek 8 alıcı; ~-8 mm film tek 8; ~ frame resim; tek resim; ~-frame animation tek resimli canlandırma; ~-frame exposure tek resimli çevirim; ~-frame mechanism tek resim düzeneği; ~-frame shooting tek resimli çevirim; ~ gun colour picture tube tek elektron toplu ısıtaç; ~-perforated film tek delikli film; ~ picture taking tek resimli çevirim; ~ run 8 mm film tek 8; ~ sideband tek yan kuşak; ~-system sound camera sesli alıcı; ~-system sound recording birlikte çevirim; ~ track tek ses yolu
 "sink" eşleme
 16 frames per second saniyede 16 resim
 16 mm 16 mm'lik film; ~ film 16 mm'lik film; ~ camera 16 mm'lik alıcı; ~ projector 16 mm'lik gösterici; ~ release print 16 mm'lik eşlem
 625 lines 625 satır
 65 mm 65 mm'lik film; ~ film 65 mm'lik film; ~ Todd-AO 65 mm Todd-AO
 size boy; ~ of image resim boyu; ~ of the picture screen boy
 sketch skeç
 skid tekerlekli üçgen
 skip; ~-frame atlanmış resim; ~ printing atlamalı basım
 sky; ~ cloth gök görüntülüğü; ~ filter gök süzgeci; ~ wave yansımış dalga
 skyhook geçmeli askı
 skylight filter gök süzgeci
 slanting lines eğik çizgiler

slapstick sopalama
 slate çekim tahtası; ~ board çekim tahtası; ~ number çekim sayısı
 slave bağlı yayaç; ~ station bağlı yayaç
 slide saydam resim; ~ carrier saydam resim değiştirici; saydam resim taşıyıcı; ~ changer saydam resim değiştirici; ~ film saydam resim; saydam resim kuşağı; ~ library saydam resimlik; ~ magazine saydam resim doldurmalığı; ~ mound saydam resim çerçevesi; ~ projection saydam resim gösterimi; ~ projector saydam resim göstericisi; ~ scanner saydam resim tarayıcı; ~ size saydam resim boyu; ~ viewer saydam resim bakımlığı
 sliding stage kayar görünlük
 slit ışıklama yarığı; ~ microphone namlu sestoplar
 slotted grid kaydırma askısı
 slow; ~ film durgun film; ~ motion yavaşlatılmış devinim; ~ motion cinematography yavaşlatılmış devinim sineması; ~ motion effect yavaşlatılmış devinim; ~ motion picture yavaş çevirim; ~ scene durgun ayırım; ~ shot durgun çekim
 slug yama
 SM düzlük yönetmeni; ışık yönetmeni; yapım görevlisi
 small; ~ boom tekerlekli kol; ufak vinç; ~ cinema cep sineması; ~ crane ufak vinç; ~ film dar film; ~ flag ışık örtüsü; ~ format dar film; ~ part ikinci rol; ufak rol; ~ part actor; ~ part player ufak rol oyuncusu; ~ screen küçük görüntülük
 smash hit gişe birincisi
 smellie kokulu film

Smell-O-Vision Smell-O-Vision
 S/N ratio im-gürültü oranı
 snap yıldırım haber
 snapshot şipşak
 sneak preview habersiz oynatım
 snoot uzatma eki; yayındırıcı kanat
 snow karlanma; ~ effect kar etkisi; ~ ing karlanma
 soap-opera sabun operası
 social film toplumsal film
 sociology; ~ of film sinema toplum bilimi; ~ of television televizyon toplumbilimi
 socket yuva; ~ for extension (loud speaker) ek sesyayar yuvası; ~ for headphone kulaklık yuvası; ~ for remote control uzaktan yönetme yuvası; ~ for tape recorder ses aygıtı yuvası; ~ for UHF aerial pek yüksek yinelenim dalgaları yuvası; ~ for VHF aerial çok yüksek yinelenim dalgaları yuvası
 sodium hyposulphite hipo
 soft yumuşak; ~ core açık film; ~ focus yumuşak odak; ~ focus lens yumuşak odaklı mercek; ~ light yumuşak ışık
 software izlence
 solution eriyik
 soot and whitewash çok sert
 sound ses; ~ absorber soğurucu; ~ absorption soğurma; ~ advance resim-ses aralığı; ~ amplifier yükselteç; ~ and picture advance resim-ses aralığı; ~ and picture loop dolam; ~ and vision transmission yayın; ~ archive seslik; ~ backing sesli diplik; ~ balancer bileştirici; ~ boom sestoplar arabası; ~ booth seslendirme odası; ~ broadcasting yayın; ~ camera ses alıcısı; sesli alıcı;

~ cameraman; ~ camera operator ses yönetmeni; ~ carrier ses taşıyıcı dalga; ~ carrier frequency ses taşıyıcı yinelenimi; ~ carrier relative to edge channel ses taşıyıcı oluk kenarı aralığı; ~ carrier relative to vision carrier ses-resim taşıyıcı aralığı; ~ channel seslendirme oluşu; ses oluşu; ~ cinematography sesli sinema; ~ clap ses şakşığı; ~ console; ~ control desk seslendirme masası; ~ control room ses yönetim odası; ~ cutting ses kurgusu; ~ de-modulator ses bulucu; ~ director ses başyönetmeni; ~ dissolve ses zincirlemesi; ~ distortion bozulma; bozum; ~ editing ses kurgusu; ~ effects ses etkileri; ~ effects library ses etkileri belgeliği; ~ effects man ses etkicisi; ~ effects track etkiler kuşağı; ~ engineer bileştirici; ses başyönetmeni; ~ fade kısma; ~ fading alkinma; ~ film sesli (film); sesli sinema; ~ film screen sesli (film) görüntülüğü; ~ filter süzgeç; ~ head okuma kafası; ses bölümü; ~ image ses imi; ~ insulation sessizleme; ~ intensity gürlük; ~ intermediate frequency ses ara yinelenimi; ~ intermediate frequency amplifier ses ara yinelenim yükseltici; ~ lead resim-ses aralığı; ~ level ses düzeyi; ~ library seslik; ~ man sesi; ses yönetmeni; ~ media işitsel araçlar; ~ mixer bileştirici; seslendirme masası; ~ mixing console; ~ mixing desk; ~ mixing panel seslendirme masası; ~ modulation ses değiştirimi; ~ motion picture sesli (film); sesli sinema; ~ negative ses negatifi; ~ operator ses yönet-

meni; ~ perspective ses derinliği; picture sesli (film); ~ porous ses geçirir; ~ porous screen ses geçirir görüntülük; ~ positive ses pozitif; ~ print ses eşlemi; ~ projection sesli gösterim; ~ projector sesli gösterici; ~ reader okutacı; ~ recording seslendirme; ~ recording speed seslendirme hızı; ~ recording tape miknatıslı ses kuşağı; ~ recorder bileştirici; ses yönetmeni; ~ reel ses kuşağı; ~ rehearsal ses sınaması; ~ reproducer okuma kafası; ~ screen sesli (film) görüntülüğü; ~ signal ses imi; ~ speed sesli (film) hızı; ~ stage sesli işliğı; ~ studio seslendirme işliğı; sesli işliğı; ~ superimposure ses bindirmesi; ~ supervisor ses yönetmeni; ~ system ses işlemi; ses yönetmeni; ~ take-off ses kesilmesi; ~ tape ses kuşağı; tape library miknatıslı seslik; ~ track ses kuşağı; ses yolu; ~ track advance resim-ses aralığı; ~ transfer aktarma; ~ transmission yayın; ~ transmitter verici; ~ truck seslendirme arabası; ~ version sesli evrim; ~ volume gürlük; ~ wave ses dalgası; ~ work print ses iş işlemi soundproof ses geçirmez; ~ booth seslendirme odası; ~ camera sessizlenmiş alıcı; ~ window camlı bölme soundproofing ses geçirmezleme; sessizleme; ~ casing sessizleme kutusu soup açındırmaç Sovcolor Sovcolor Soviet Scope Soviet Scope spaghetti film spares belgelik çekimi sparks ışıkçı speaker sunucu

special effect hile; ~s etkiler; ~s man etkici
specialized hall sanat sineması
spectacle görünç
spectator izleyici
spectators izleyiciler
spectrum izge; ~ of **electromagnetic radiations** elektromagnetik izge
speech söz; ~ **band** söz kuşağı
speed alıcı hızı; bağıntılı açıklık; duyarlılık; ~ **indicator** hız göstergesi; ~ of a **lens** bağıntılı açıklık; ~ of **film movement** alıcı hızı; gösterici hızı; ~ of **shooting;** ~ of **taking** alıcı hızı
speeded-up hızlandırılmış devinim
SPG eşleme üretici
spherical aberration yuvarsal sapınç
spill light yayılmış ışık
spindle for **channel tuning** ince ayar düğmesi
splice ek yeri; yapıştırmak; ~ **bump;** ~ **noise** ek gürültüsü
splicer yapıştırma aygıtı
splicing yapıştırma; ~ **bench** yapıştırma masası; ~ **cement** zamlık; ~ **girl** kesici; ~ **machine;** ~ **press** yapıştırma aygıtı; ~ **scene** bağlayıcı çekim; ~ **table** yapıştırma masası
split; ~ **field picture** alan bölünmesi; ~ **focus** odak bölünmesi; ~ **image;** ~ **picture** ayrıntı (çekimi); ~ **reel** geçme makara; ~ **screen** alan bölünmesi; devinimsiz örtülü görüntü; ~ **screen process;** ~ **screen shot** devinimsiz örtülü film
spoken title arayazı
sponsor siparişçi
sponsored; ~ **film** ısmarlama film; ~ **programme** ısmarlama yapım
spool makara; ~ **box** kutu

spooling sarma
sportcast spor yayını
sports; ~ **and events** spor izlencesi; **broadcast** spor yayını; ~ **film** spor filmi; ~ **magazine** spor magazini
spot benek; kısa tanıtı; toplayıcı ışıldak; ~ **bar** borulu askı
spotlamp toplayıcı ışıldak
spotlight toplayıcı ışıldak
spotlighting toplu ışık
spring zemberek; ~ **driven camera** zemberekli alıcı; ~ **motor;** ~ **wound motor** zemberekli motor
sprocket; ~ **drum** dişli makara; ~ **hole** delik; ~ **tooth** diş; ~ **wheel** dişli makara
sprocketed (magnetic) tape delikli mıknatıslı kuşak
squawk okutuş
squeeze sıkıştırma; ~ **track** değişir alanlı ses imi
squeezed print sıkıştırılmış eşlem
SSB tek yan kuşak
stability dayanıklılık; sallanmazlık
stabilizer düzeltici; pekiştirici
staff uygulayım takımı
stag işçilik işçisi; ~ **film;** ~ **picture** cinsel sömürü filmi
stage görünçlük; kat; ~ **brace** bezem desteği; ~ **hand** ışık işçisi; ~ **manager** yapım görevlisi
staging görünçlülük; ~ **plan** düzlük tasarısı
stalls birinci; ön
stand üçayak; ~ **by (for a rise)!** "kalkışa geç!"
standard; ~ **copy** ana eşlem; ~ **8 (film);** ~ **8 mm** film ölçün 8 (mm'lik film); ~ **film;** ~ **format;** ~ **gauge** ölçün film; ~ **interval** ölçün aralık; ~ **leader** Akademi kılavuzu; ~

- perforation ölçün delik; ~ projector for 35 mm 35 mm'lik gösterici; ~ size ölçün film; ~ size stock ölçün boş film; ~ speed ölçün hız; ~ ~ stock ölçün boş film
- standards; ~ conversion ölçün çeviririme; ~ converter çevirgeç; ölçün çevirgeci
- stand-by transmitter aktarıcı
- stand-in benzer; ~ double ışık benzeri; ~ man benzer
- standstill resim durdurma
- star yıldız; ~-system yıldızcılık
- starlet yıldızcık
- start; ~ of line satırbaşı
- starting çalıştırma; ~ sign başlangıç imi
- static duruk; ~ cutting; ~ editing durgun kurgu; ~ electronic mat örtülü bileştirme; ~ shot değişmez çekim
- station televizyon yayacı; ~ break; ~ identification; ~ signal tanıma imi
- steerer kaydırmacı
- step; ~-contact printer ara değmeli basım aygıtı; ~-down transformer gerilim düşürücü; ~-optical printer aralı optik basım aygıtı; ~ printing aralı basım; ~-up transformer gerilim yükseltici; ~ wedge deneme parçası
- stereo üçboyutlu ses
- Stereokino Stereokino
- stereophonic; ~ recording üçboyutlu seslendirme; ~ sound üçboyutlu ses; ~ sound recording üçboyutlu seslendirme
- stereophony üçboyutlu ses
- stereoscopic; ~ cinematography üçboyutlu sinema; ~ film üçboyutlu (film); ~ system üçboyutlu işlemi; ~ television üçboyutlu televizyon
- Stereovision Stereovision
- sticking; ~ memory; ~ retention iz bırakma
- still fotoğraf; ~ cameraman fotoğrafçı; ~ frame resim durdurma; ~ man; ~ photographer fotoğrafçı; ~ picture saydam resim; ~ s library resimlik
- stock boş film; ~ film belgelik filmi; ~ footage belgelik çekimi; ~ keeper döşemeci; ~ material; ~ phot ~; ~ shot belgelik çekimi; ~ shot film derleme film; ~ shot library belgelik
- stomp up subasınçlı ayak
- stop f sayısı; ışık düzengeci; resim durdurma; ~ !"kes!" ~-action camera tek resim alıcısı; ~-action cinematography tek resim sineması; ~-action mechanism tek resim düzeneği; ~-action photography tek resimli çevirim; ~ bath durdurma banyosu; ~ camera dondurulmuş görüntü; ~ camera effect dondurulmuş görüntü; görüntü dondurma; ~ down ışık düzengecini kısmak; ~ frame dondurulmuş görüntü; ~ frame mechanism tek resim düzeneği; ~ frame shooting tek resimli çevirim; ~ framing görüntü dondurma; ~ indicator ışık düzengeci göstergesi; ~-motion tek resimli çevirim; tek resimli devinim; ~-motion camera tek resim alıcısı; ~-motion cinematography tek resim sineması; ~-motion photography tek resimli çevirim; ~ ring ışık düzengeci bileziği
- stopping; ~ down ışık düzengecini kısma; ~ phase furma evresi
- storage korunaklama; ~ battery akımtoplar; ~ cabinet dolap; ~ device;

~ switch biriktirme aygıtı; ~ unit birikimlik; ~ vault korunak
 story görüşüm; konu; öykü; ~-board resimli taslak; ~ film öykülü film;
 ~-telling film öykülü film
 straight; ~ cut kesme; kurgu eşleme-
 si; ~ join düz yapıştırma
 stray light yayınmış ışık
 strength yeğnlik
 striation televizyon izi
 strike ! "sök!"
 strip deneme parçası; kuşak; ~ of film film parçası; ~-title altyazı
 striping miknatıslama; ~ process; ~ sound track miknatıslama
 striplights taban ışıtıcıları
 strobing stroboskop etkisi
 stroboscope stroboskop
 stroboscopic; ~ effect; ~ interferen-
 ce stroboskop etkisi
 studio düzlük; ışık; ~ administrati-
 on ışık yönetimi; ~ camera iş-
 lik alıcısı; ~ carpenter marangoz-
 doğramacı; ~ centre; ~ complex
 yapım merkezi; ~ contract ışık söz-
 leşmesi; ~ day ışık günü; ~ lamp
 ılıdak; ~ lighting; ~ lights ışık ay-
 dınlatması; ~ management ışık yö-
 netimi; ~ manager düzlük yönet-
 menisi; ışık yönetmeni; yapım görev-
 lisi; ~ monitor ışık denetliği; ~
 plan düzlük tasarısı; ~ rehearsal iş-
 likte sinama; ~ shooting ışıkta çe-
 virim; ~ stage düzlük; ~ with fi-
 ve channels beş oluklu ışık
 stunt man kavgacı
 style deyiş
 subcarrier alt taşıyıcı (dalga)
 subject konu
 subjective; ~ camera öznel anlatış;
 ~ shot öznel çekim

submersible camera deniz altı alıcısı
 subcription television paralı televiz-
 yon
 substandard dar film; ~ film dar film;
 ~ film projector dar film göstericisi;
 ~ film stock dar boş film; ~ gauge
 dar film; ~ projector for 8 mm 8
 mm'lik gösterici; ~ projector for 9.5
 mm 9,5 mm'lik gösterici; ~ projec-
 tor for 16 mm 16 mm'lik gösterici;
 ~ projector for Super-8 mm bü-
 yük 8 mm'lik gösterici; ~ size dar
 film; ~ size stock; ~ stock dar boş
 film
 substitution değiştirim
 substratum astar
 subtitle altyazı; arayazı; öbür ad; ~
 button altyazı düğmesi
 subtitled arayazılı
 subtitling altyazılama; ~ machine alt-
 yazılayıcı
 subtractive; ~ colour process; ~ co-
 lour system çıkarmalı işlem; ~ prin-
 ting çıkarmalı basım; ~ process; ~
 system çıkarmalı işlem
 successive frame process üç resimli
 renk işlemi
 summary özet
 sun; ~ arc; ~ arc light ılıdak; ~ vi-
 sor güneşlik
 sunlight ılıdak
 sunshade güneşlik
 sunshield güneşlik
 super! "bindir!"
 supered image bindirme
 super-8; ~ camera büyük 8 mm'lik
 alıcı; ~ mm (film) büyük 8; ~ mm
 process büyük 8 yöntemi; ~ mm
 projector büyük 8 mm'lik gösterici
 superemitron süperikonoskop (ışıtıcı)
 superhed sesüstü yinelenimli almaç

superheterodyne (receiver) sesüstü yinelenimli almacı
super-high; ~ **frequency** pek çok yüksek yinelenim; ~ **speed camera** aşırı hızlı alıcı; ~ **speed cinematography** aşırı hız sineması; ~ **speeded up** aşırı hız; ~ **speed photography** aşırı hızlı çevirim
supericonoscope süperikonoskop (alıcı); ~ **camera** süperikonoskop (alıcı); ~ **emitron**; ~ **(tube)** süperikonoskop (ışıktaşı)
Superimpose! "bindir!"
superimposed; ~ **image** bindirme; ~ **print** altyazılı eşlem; ~ **title** bindirmeli yazı
superimposition bindirme; ~ **of sound** ses bindirmesi
superimposure bindirme
superorthicon süperortikon (alıcı); ~ **camera** süperortikon (alıcı); ~ **tube** süperortikon (ışıktaşı)
Super-Panavision Super-Panavision
superpanchromatic ortopankromatik; ~ **emulsion** ortopankromatik duyarlıkat
Superscope Superscope
Super Technirama 70 Super Technirama 70
supervising; ~ **dress designer** giysi yaratıcısı; ~ **editor** kurgucu
supervision gözetim
supervisor gözetmen
supplementary; ~ **lens** pozitif ek mercek; ~ **lens** ek mercek; ~ **programme** destekleyici izlençe
supplied title yakıştırma ad
supply besleme; ~ **reel** ek film; verici makara; ~ **spool** verici makara
support destek; taban; üçayak
supporting; ~ **actor**; ~ **actress** yar-

dımcı oyuncu; ~ **programme** destekleyici izlençe; ~ **role** ikinci rol
suppression pulse boşluk imi
surface wave yansımamış dalga
surrealism gerçeküstücülük
surrealistic film gerçeküstücü film
suspended animation dondurulmuş görüntü
suspense geciktirim
sustained programme önyapım
SW kısa dalga
sweep tarama; taramak
swish pan yıldırım geçişi
switch; ~ **back** almaşık kurgu; ~ **on** açmak
switcher resim seçici
sync eşleme; ~ **advance** resim-ses aralığı; ~ **bench** eşleme masası ~ **cue** eşleme imi; ~ **leader** eşleme kılavuzu; ~ **mark** eşleme imi; ~ **pulse generator** eşleme üretici; ~ **pulses** eşleme imleri; ~ **separation** resim-ses aralığı; ~ **separator** eşleme ayırıcı; ~ **track** eşlemeli ses yolu; ~ **track recording** eşlemeli çevirim
synchronism eşlemelik
synchronization eşleme; ~ **control** eşleme ayarı
synchronized shooting eşlemeli çevirim
synchronize pulse generator eşleme üretici
synchronizer eşleyici
synchronizing; ~ **bench** eşleme masası; ~ **leader** eşleme kılavuzu; ~ **mark** eşleme imi; ~ **pulse generator** eşleme üretici; ~ **pulses** eşleme imleri; ~ **rushes** günlük çekim eşlemesi; ~ **separator** eşleme ayırıcı; ~ **signals** eşleme imleri
synchronous; ~ **actions**; ~ **develop-**

ment zamandaş gelişim; ~ motor-
eşleme motoru; ~ satellite eşleme-
li uydu; ~ sound eşlemeli ses
syncing (up) eşleme
synopsis özet
synthetic; ~ editing bireşimci kurgu;
~ music çalgısız müzik; ~ sound
çalgısız ses
system (of television stetions) ağ
System 35 System 35

T

table microphone masa sestopları
tachometer hızölçer
tail leader art kılavuz
take çekim; çevirim; çevirmek; gelir;
~ ! "al!"; ~ board çekim tabtası;
~ camera! "al!"; ~ down (light le-
vel)! "azalt!"; ~ number çevirim
sayısı; ~ off axis verici eksen; ~
off spool verici makara; ~ out so-
und! "sesi kes!"; ~-up alıcı makara;
~-up axis alıcı eksen; ~-up reel;
~-up spool alıcı makara; ~-up sp-
rocket alıcı diğli
taking çevirim; ~ angle açı; ~ lens
alıcı merceği
talent scout(er) yıldız avcısı
talkback (circuit) içiletişim
talkie sözlü (film)
talking; ~ film sözlü (film); ~ mo-
tion pictures sözlü sinema; ~ pic-
ture sözlü (film)
tally light alıcı ışığı; im ışığı
tank tekne
tanning sertleştirme
tape miknatıslı kuşak; miknatıslı ses
kuşağı; ~ base taban; ~ capsule; ~
cartridge; ~ cassette kutucuk; ~ e-
diting kurgu; ~ editor kurgucu; ~
leader kılavuz; ~ recorder ses ay-
gıtı; ~ recording miknatıslı görün-
tü saptama; miknatıslı seslendirme;
~ splice kuşaklı yapıştırma; ~ sp-
licer kuşaklı yapıştırma aygıtı
target erek; ışık örtüsü
teaching film öğretici film
team takım
tear yırtılma
tearing yırtılma
tearjerker acıklı güldürü
technical; ~ director ana denetim gö-
revlisi; resim seçici; ~ failure; ~
~ fault uygulayım sal aksaklık; ~ ma-
nager; ~ operation manager ana
denetim görevlisi; ~ periodical mes-
lek dergisi; ~ reconditioning; ~ res-
toration uygulayım sal onarım
technician ışıkçı; uygulaman
Technicolor Technicolor
Technirama Technirama
Techniscope Techniscope
tele tele
tele- tele-
telecast canlı yayın; televizyonla ya-
yınlamak; yayınlamak
telecasting yayın
telecine film yayın aygıtı; film yayını;
~ copy yayın eylemi; ~ machine
film yayın aygıtı; ~ operator film
yayıncısı; ~ print yayın eylemi
telecinema film yayını
telecinematography telesine(ma)
telecommunication ırakiletişim; ~
satellite uydu
telecourse televizyonla öğretim
telediagnosis televizyonla tanı
telefilm televizyon filmi
telegenic televizyonagider
telegeny televizyonagiderlik
Telejector saydam resim tarayıcı; Te-
lejector

telekinema film yayını
 telekinematography telesine(ma)
 tele-lens ırak merceği
 telemeter uzaklıkölçer
 telephoto lens trak merceği
 teleplay televizyon oyunu
 Teleplayer elektronik okuyucu
 teleprompter akıl defteri
 tele-pupil öğrenci izleyici
 telerecorder filme saptayıcı
 telerecording filme saptama; görüntü saptama
 telescopic; ~ aerial geçmeli dalgalık; ~ floor stand geçmeli destek; ~ hanger; ~ pipe geçmeli askı
 teletext yazı görüntüleme
 teletheque televizyonluk
 televiewer izleyici
 televise televizyone almak; televizyonla yayınlamak; yayınlamak
 televised lesson televizyonla öğretim
 televising televizyona alma; televizyonla yayınlama; ~ of a film televizyonda gösterim
 television almaç; televizyon; ~ act televizyon yasası; ~ actor; ~ actress televizyon oyuncusu; ~ advertisement; ~ advertising tanıtı; ~ aerial dalgalık; ~ aesthetic televizyon estetiği; ~ art televizyon sanatı; ~ audience research; ~ audience survey izleyici araştırması; ~ award ödül; ~ band kuşak; ~ books library televizyon kitaplığı; ~ broadcast televizyonla yayınlama; yayın; ~ broadcasting yayın; ~ broadcasting centre yayın merkezi; ~ broadcast of a film televizyonda gösterim; ~ broadcast station televizyon yayacı; ~ camera alıcı; ~ cameraman alıcı yönet-

menî; ~ camera truck; ~ car yayın arabası; ~ centre yayın merkezi; ~ channel oluk; ~ correspondent course; ~ course televizyonla öğretim; ~ coverage yayın alanı; ~ critic eleştirmen; ~ criticism eleştirî; ~ culture televizyon kültürü; ~ director yönetmen; ~ drama televizyon oyunu; ~ education televizyon öğretimi; ~ festival şenlik; ~ film televizyon filmi; ~ film leader televizyon kılavuzu; ~ film recording filme saptama; ~ franchise televizyon belgesi; ~ genre televizyon türleri; ~ grammar televizyon dilbilgisi; ~ historian televizyon tarihçisi; ~ image resim; ~ industry televizyon işleyimi; ~ input televizyon girişi; ~ institute televizyon enstitüsü; ~ language televizyon dili; ~ law televizyon türesi; ~ leader televizyon kılavuzu; ~ library televizyon kitaplığı; ~ licence televizyon belgesi; ~ licence fee vergi; ~ licence holder televizyon iyesi; ~ literature televizyon yazınlığı; ~ lover televizyonsever; ~ magazine televizyon dergisi; ~ monitor görüntü denetliği; ~ monitor viewing televizyonlu bakaç; ~ network ağ; ~ news (programme) haber izlencesi; ~ outside broadcast van yayın arabası; ~ performer televizyon oyuncusu; ~ periodical televizyon dergisi; ~ photographer foto bildirmeni; ~ pick-up device; ~ pick-up tube alıcı ışıtaç; ~ picture resim; ~ picture projector televizyon göstericisi; ~ play televizyon oyunu; ~ price; ~ prize ödül; ~ producer yapımcı; ~ production yapımcılık; ~

profession televizyonculuk uğraşı; ~
 programme izlence; yapım; ~ pr-
 ogramme for children çocuk izlen-
 cesi; ~ programme for young pe-
 ople; ~ programme for youth genç
 izlencesi; ~ programme producti-
 on yapım; ~ projector televizyon
 göstericisi; ~ prompter akıl defte-
 ri; ~ receiver almalı; ~ receiving
 aerial alıcı dalgahı; ~ recorder fil-
 me saptayıcı; ~ recording filme sap-
 tama; ~ recording equipment fil-
 me saptayıcı; ~ remote pickup tr-
 uck yayın arabası; ~ reporter tele-
 vizyon bildirmeni; ~ reporting van
 yayın arabası; ~ review televizyon
 dergisi; ~ reviewer eleştirmen; ~
 rights televizyon hakkı; ~ satellite
 uydu; ~ school televizyonculuk oku-
 lu; ~ screen görüntülük; ~ signal
 televizyon imi; ~ society televizyon
 derneği; ~ station televizyon yaya-
 cı; ~ teaching televizyon öğretimi;
 ~ technique; ~ technology tele-
 vizyon uygulayımı; ~ telerecording
 filme saptama; ~ set almalı; ~ sp-
 orts news spor izlencesi; ~ stan-
 dards converter çevirgeç; ölçün çe-
 virgeci; ~ studio düzlük; ışık; ~
 study televizyonculuk öğretimi; ~
 tape recorder miknatıslı görüntü
 aygıtı; ~ teacher televizyon öğret-
 men; ~ technician uygulaman; ~
 telephone televizyonlu telefon; ~
 tower kule; ~ translator aktarıcı;
 ~ transmission televizyonla yayın-
 lama; yayın; ~ transmission net-
 work ağ; ~ transmission of a film
 televizyonda gösterim; ~ transmit-
 ter verici; verici yaya; ~ transmit-
 ting aerial verici dalgahı; ~ trans-

poser aktarıcı; ~ tube almalı ısıtıcı;
 ~ unit televizyon takımı; ~ -Véri-
 té" Televizyon-Gerçek; ~ work te-
 levizyon yapıtı; ~ world televizyon
 dünyası

Televisor Televisor

televiewer's; ~ club; ~ society tele-
 vizyon derneği

tempo dizem

temporal concentration derişik za-
 man

10 kW onluk

tenner onluk

tension gerilim

terminal uç

territory dağıtım bölgesi

test; ~ card ayar resmi; ~ card tr-
 ansmission ayar yayını; ~ chart
 ayar resmi; ~ film deneme filmi; ker-
 teleme örneği; ~ pattern ayar res-
 mi; ~ ilk eşlem; ~ shot deneme çe-
 kimi; ~ strip deneme parçası

Theatarama Theatarama

theater. bkz. theatre

theatre sinema; ~ film öykülü film;
 ~ hall salon; ~ manager sinema yö-
 neticisi; ~ owner oynatımcı; ~ pro-
 jectionist gösterimci; ~ screen gö-
 rüntülük; ~ television televizyon
 gösterimi

theatrical film tecimsel film

theme izdem

theorician; ~ of the film sinema ku-
 ramcısı; ~ of the television tele-
 vizyon kuramcısı

theorist; ~ of the film sinema ku-
 ramcısı; ~ of the television tele-
 vizyon kuramcısı

theory; ~ of the film sinema kuramı;
 ~ of the television televizyon ku-
 ramı

thermionic; ~ tube radyo ısıtıcı; ~ valve radyo ısıtıcı
 thermoplastic ısıyoğruk; ~ colour recording ısıyoğruk renkli saptama; ~ recorder ısıyoğruk saptayıcı; ~ recording ısıyoğruk saptama; ~ recording tape; ~ tape ısıyoğruk kuşak; ~ tape recorder ısıyoğruk saptayıcı; ~ video recording ısıyoğruk saptama
 thesis film savlı film
 thiosulfate hipo
 third programme üçüncü izlence
 35 mm 35 mm'lik film; ~ camera 35 mm'lik alıcı; ~ film 35 mm'lik film; ~ projector 35 mm'lik gösterici; ~ release print 35 mm'lik eşlem
 32 mm film 32 mm'lik film
 threading takma
 three-colour; ~ method; ~ process üç renkli işlem
 3-D üçboyutlu (film); ~ system üçboyutlu işlemi
 three-dimensional üçboyutlu; ~ cinematography üçboyutlu sinema; ~ effect ruhsal üçboyutlu; ~ film üçboyutlu (film); ~ system üçboyutlu işlemi; ~ television üçboyutlu televizyon
 three dimensions üçboyut
 360° projection çember görüntülük işlemi
 three-gun colour tube üç elektron toplu ısıtaç
 three reels üç makaralık film
 three-shot üçlü çekim
 three-strip üç kuşak; ~ camera üç kuşak alıcısı; ~ negative üç kuşak negatifi
 three-tube camera üç ısıtaçlı alıcı
 Thrillarama Thrillarama

through-the-lens mercekten; ~ light metering özdevinimli ışık düzenci; ~ viewfinder yansımali bakaç
 throw uzaklık
 throwing focus odak kaydırma
 thunder effect yıldırım etkisi
 ticket bileti; ~ collector bileti kesici; ~ office gişe; ~ price girimlik; ~ seller bileti; ~ taker bileti kesici
 tigh shot yarı diz çekimi
 tight close; ~ shot; ~ up baş çekimi
 tighten shot! "darlaştır!"
 tilt düşey çevrinme; ~ down! "aşağıya çevrin!"; ~ shot alttan görüş; ~ up! "yukarıya çevrin!"
 tilting düşey çevrinme
 timbre tını
 time-base generator tarama üretici
 time-lapse hızlandırılmış devinim; ~ cinematography hızlandırılmış devinim sineması; ~ shooting tek resimli çevirim
 time-lens yavaşlatılmış devinim; ~ cinematography yavaşlatılmış devinim sineması
 time on circuit dağıtım süresi
 timer kerteleme aygıtı; kerteleyici
 time signal saat ayarı
 timing dakikalama; kerteleme
 tin kutu
 tint boyama
 tinted base boyalı taban
 tinting boyama
 title yazı; ~ background tanıtma yazısı; ~ bench yazılama masası; ~ caption ~ card tanıtma yazısı; ~ kartonu; yazı kartonu; ~ character; ~ part ad rolü; ~ printer yazıcı aygıt; ~ printing machine yazıcı aygıt; ~ registration ad yazdırımı; ~ role ad rolü; ~ stand yazı

destegi; ~ worker yazıcı
titles yazıcı aygıt
titles tanıtma yazısı
titling yazılama; ~ artist yazıcı; ~ bench yazılama masası
TK film yayın aygıtı; ~ copy; ~ print film yayın işlemi
TM ana denetim görevlisi; devinimli örtülü film
T-number T sayısı
Todd-AO Todd-AO
toe ayakucu
tolerance yanılma payı
TOM ana denetim görevlisi
tonal gradation ton kertelemesi
tone renklendirme; renküzü; titrem; ~ control titrem ayarı
toning renklendirme
too; ~ contrasty; ~ hard çok sert; ~ light a contrast; ~ slight a contrast; ~ soft yavan
tooth diş
top; ~ hat altlık; ~ lighting üstten aydınlatma; ~ loop üst büküm; ~ player baş oyuncu
topical görüşüm filmi; haber filmi; ~ film görüşüm filmi
Totalscope Totalscope
Totalvision Totalvision
tourist film turizm filmi
tower kule
TPR ısıyoğrukl saptama
TR filme saptama; görüntü saptama; miknatıslı görüntü saptama; miknatıslı seslendirme
track kaydırmalı çekim; kuşak; ses imi; ses yolu; televizyon izi; ~ back geriye kaydırma; ~ back! "geriye kaydır!"; ~ down! "aşağıya kaydır!"; ~ in öne kaydırma; ~ in! "öne kaydır!"; ~ laying ses kurgusu; ~ up!

"yukarıya kaydır!"; ~ out geriye kaydırma; ~ out! "geriye kaydır!"
tracker kaydırmacı
tracking kaydırma; ~ back geriye kaydırma; ~ in öne kaydırma; ~ out geriye kaydırma; ~ rails kaydırmalık; ~ shot izleyici çekim; kaydırmalı çekim
trade; ~ magazine meslek dergisi; ~ show alıcılara oynatma
traditional cinema geleneksel sinema
tragedy ağılatı
trailer art kılavuz; tanıtma filmi
training film eğitici film
transcoder renk çevirici
transcoding renk çevirme
transducer değıştirgeç
transfer aktarma
transformer dönüştürgeç
transistor transistor
transistorized receiver transistorlu almalıç
transite case sandık
translucent screen yarı saydam görünümlük
transmission aktarma yayını; geçirgenlik; yayını; ~ copy yayını işlemi; ~ date yayını tarihi; ~ monitor ana denetlik; ~ network ağ; ~ number T sayısı; ~ of a film film yayını; ~ of light ışık geçirgenliği; ~ of sports event spor yayını; ~ of the Olympic Games olimpiyat yayını; ~ print yayını işlemi; ~ time yayını süresi
transmit yayınlamak
transmitter verici; ~ output power; ~ power verici gücü
transmitting; ~ aerial verici dalgalık; ~ aerial of microwave relay transmitter aktarıcı dalgalığı; ~

microphone verici sestoplar; ~ station verici yayaç

transparency diplik film; saydam resim; ~ process geriden gösterim

transparent screen saydam görüntülük

transport geçiş

transportable screen katlanır görünümlük

transposer aktarıcı

transsonor ses geçirir; ~ screen ses geçirir görüntülük

transverse; ~ recorder enine görüntü aygıtı; ~ recording enine görüntü saptama; ~ scan recorder enine görüntü aygıtı; ~ scan recording enine görüntü saptama; ~ scan track enine im

T-rating T sayısı

travel geçiş; ~ film gezi filmi; ~ ghost kayma

traveling. bkz. travelling

travelling kaydırma; ~ and pan çevrilmeli kaydırma; ~ film show gezici sinema; ~ masks örtülü film; ~ mat devinimli örtülü film; örtülü film; ~ process devinimli örtülü film; ~ shot kaydırmalı çekim; ~ truck kaydırma arabası

travelogue gezi filmi

treatment geliştirim; işleme

treble; ~ control; ~ tone control incelik ayarı

triacetate base triasetat taban

triad üçlü benek

trial; ~ composite print son kurgu eşlemi; ~ print bileşik negatif; ~ programme deneme yayını

triangle üçgen

trichromatic; ~ camera üç renkli alıcı; ~ process üç renkli işlem

trick hile; ~ film hileli film; ~ mac-

hine optik basım aygıtı; ~ shot hileli çevirim

tricolor. bkz. tricolour

tricolour; ~ camera üç renkli alıcı; ~ system üç renkli işlem

trifilm (projector) üçlü gösterici

trigger düğme

trim kömür

trimming budama; ~ filter düzeltici süzgeç

trims belgelik çekimi; kırpıntı (film)

Trinitron Trinitron

tripack dupe negative ara negatifi

triple-frame animation üç resimli canlandırma

tripod üçayak; ~ head başlık

triptych screen üçlü görüntülük

trolley kaydırma arabası

Truca optik basım aygıtı

truck kaydırma arabası; seslendirme arabası

trucking kaydırma; ~ shot izleyici çekim; ~ shot kaydırmalı çekim

Truecolor Truecolor

T-stop T sayısı

TTL mercekten; ~ metering özdevinimli ışık düzengeci; ~ viewfinder yansımali bakaç

tube alıcı ısıtacı; radyo ısıtacı; ~ microphone namlu sestoplar

tulle süzek

tuner anahtar; oluk seçici; şarkılı film; ~ UHF pek yüksek yinelenim seçici; ~ VHF çok yüksek yinelenim seçici

tungsten; ~ filament lamp tungsten ısıtacı; ~ halogen lamp tungsten halojen ısıtacı; ~ lamp tungsten ısıtacı

tuning; ~ card ayar resmi; ~ knob oluk seçme düğmesi

turbulation çalkama

turkey kötü film

turnstile aerial X dalgalık

turret mercek tablası; ~ front camera döner mercekli alıcı

TV televizyon

T-values T sayısı

24 frames per second saniyede 24 resim

twin benzer; ~-interlaced scanning geçmeli tarama; ~ lens flying spot telecine; ~ scanner çift mercekli tarayıcı; ~ track projector çift kuşak göstericisi; ~ wire yassı kablo two-colour; ~ process; ~ system çift renkli işlem

two dimensional ikiboyutlu

2 kW ikilik

two reelers iki makaralık film

two-shot ikili çekim

two-strip çift kuşak

two-three-two-three scanning iki üç, iki üç tarama

2-4 aerial 2-4 dalgalık

two track projector çift kuşak göstericisi

two-tube camera iki ışıtaçlı alıcı

TX aktarma yayın

"typage" tipleme

type tip; ~ A film yapma ışık (boş) filmi; ~ S film; ~ S format büyük 8

typcasting tipleme

typing tipleme

U

"U" certificate "U" belgesi

UHF pek yüksek yinelenim(ler); ~ bands pek yüksek yinelenim kuşakları

ultradirectional microphone namlu sestoplar

ultra high; ~ cinematography aşırı hız sineması; ~ frequency pek yüksek yinelenim(ler); ~ speed camera aşırı hızlı alıcı; ~ speeded up aşırı hız; ~ speed photography aşırı hızlı çevirim

Ultra-Panavision Ultra-Panavision

Ultrascope Ultrascope

Ultra Semi-Scope Ultra Semi-Scope ultrashort wave çok yüksek yinelenim(ler)

ultra-slow; ~ motion aşırı yavaş; ~ motion cinematography aşırı yavaş sineması; ~ motion photography aşırı yavaş çevirim

ultra-speed; ~ camera aşırı hızlı alıcı; ~ cinematography aşırı hız sineması

ultraspeed up aşırı hız

ultraviolet; ~ filter morötesi süzgeci; ~ radiation morötesi ışınlama

uncinematic sinemadışı

uncontrolled cinema dolaysız sinema

underdeveloped düşük açındırılmış

underdevelopment düşük açındırma

underexposed düşük ışıklı

underexposition düşük ışıklama

underexposure düşük ışıklama

underfootage çok kısa film; ~ feature; ~ film çok kısa film

Underground Cinema Yeraltı Sineması

underlighting alttan aydınlatma

understudy oyun benzeri

underwater; ~ camera deniz altı alıcısı; ~ cinema(tography) deniz altı sineması; ~ filming; ~ shooting; ~ shot deniz altında çevirim

unexposed boş film; ~ film boş film

unit birim; takım; ~ manager takım-

başı; ~ **production manager** yapım yönetmen yardımcısı
unity birlik
unloading çıkarma
unmarried çift film; ~ **print** ayırık pozitif
unmod; ~ **track** boş ses kuşağı; boş ses yolu
unmodulated; ~ **track** boş ses kuşağı; boş ses yolu
unsharp bulanık; ~ **picture** bulanık görüntü
unsteadiness sallanma
upper; ~ **circle** ikinci balkon; ~ **loop** üst büküm; ~ **sideband** üst yan kuşak; ~ **spool box** verici kutu; ~ **sprocket** verici dişli
upward; ~ **tilting** yukarıya çevrinme; ~ **vertical tracking** yukarıya kaydırma
USA Standards Institute ABD Ölçünler Enstitüsü
useful length yararlı uzunluk
usher(ette) yer gösterici
UV filter morötesi süzgeci

V

V volt
vacuum boşluk; ~ **tube** ısıtaç; radyo ısıtıcı; ~ **valve** radyo ısıtıcı
V-aerial tavşan kulağı (dalgalık)
valve radyo ısıtıcı
vamp uğursuz kadın
V-antenna tavşan kulağı (dalgalık)
Varmorph Varmorph
variable; ~ **aperture shutter** değişir örtücü; ~ **area recording**; ~ **area sound recording** değişir alanlı seslendirme; ~ **area sound track** değişir alanlı ses imi; ~ **area system** değişir alanlı işlem; ~ **density re-**

coding değişir yoğunluklu seslendirme; ~ **density recording system** değişir yoğunluklu işlem ~ **density sound recording** değişir yoğunluklu seslendirme; ~ **density sound track** değişir yoğunluklu ses imi; ~ **density system** değişir yoğunluklu işlem; ~ **density track** değişir yoğunluklu ses imi; ~ **focal length lens**; ~ **focus lens** değişir odaklı mercek; ~ **shutter** değişir örtücü; ~ **sound track** değişir alanlı ses imi; ~ **width recording** değişir alanlı seslendirme; ~ **width sound track** değişir alanlı ses imi

variety programme eğlence izlencesi
varifocal lens değişir odaklı mercek
varnish vernik; ~ **layer** vernik
varnishing vernikleme
"vaudville" vodvil
vault dolap; korunak
VCR kutucuklu görüntü aygıtı
VCS baş çekimi
VCU taş çekimi
veiling sis
velocilator kaydırma arabası
velocity; ~ **of light** ışık hızı; ~ **of sound** ses hızı
ventilation havalandırma
version evrim
vertical; ~ **deflection** düşey saptırma; ~ **deflection coil** düşey saptırma sarması; ~ **frequency** saniyede alan (sayısı); ~ **hold** düşey doğrusalılık ayarı; resim eşlemesi; ~ **image** düşey resim; ~ **lock** dönme ayarı; düşey doğrusalılık ayarı; resim eşleme ayarı; ~ **pan(ning)** düşey çevrinme; ~ **picture hold** resim eşleme ayarı; ~ **polarisation** düşey ucaylama; ~ **scanning** düşey tarama; ~ **scanning**

generator resim üretici; ~ size yük-saklık; ~ size control yükseklik aya-rı; ~ sync(chronizing) pulse resim eşleme imi
 vertically polarized transmission dü-şey uylanmış yayın
 verticals düşey çizgiler; ~ lines dü-şey çizgiler
 very; ~ big close-up ayrıntı (çekimi); ~ close shot; ~ close-up baş çe-kimi; ~ high frequency çok yüksek yinelenim(ler); ~ high tension; ~ high voltage çok yüksek gerilim; ~ long shot toplu çekim
 vestigial sideband güçsüzleştirilmiş yan kuşak
 VF televizyon imi; televizyon yineleni-mi
 VHF çok yüksek yinelenim(ler); ~ bands çok yüksek yinelenim kuşak-ları
 video; ~ amplifier resim yükselteci; ~-cassette kutucuk; ~-Cassette-Recorder kutucuklu görüntü aygıtı; ~ channel alıcı oluşu; ~ console yönetim masası; ~ control room yö-netim odası; ~ director resim seçici; ~ disc televizyon plağı; ~ disc pick-up; ~ disc player; ~ disc repro-ducer televizyon plakçaları; ~ en-gineer alıcı denetçisi; ~ frequency televizyon imi; ~-frequency tele-vizyon yinelenimi; ~ frequency amp-lifier resim yükselteci; ~ frequency signal televizyon imi; ~ mixer yö-netim masası; ~ mixing resim seç-me; ~ mixing desk yönetim masa-sı; ~ noise karlanma; ~ recorder miknatıslı görüntü aygıtı; ~ signal televizyon imi; ~ switching conso-le yönetim masası; ~ tape miknatıslı

lı görüntü kuşağı; ~ tape cartrid-ge; ~ tape cassette kutucuk; ~ ta-pe editing kurgu; ~ tape library miknatıslı görüntülük; ~ tape mac-hine miknatıslı görüntü aygıtı; ~ tape operator miknatıslı görüntücü; ~ tape recorder miknatıslı görüntü aygıtı; ~ tape recording miknatıslı görüntü saptama; ~ tape splicer yapıştırma aygıtı; ~ tape transmis-sion kuşaktan yayın; ~ tape winder sarıcı; ~ telephone; ~ telephony televizyonlu telefon; ~ track televi-yon izi; televizyon yolu
 videogenic televizyonagider
 videogeny televizyonagiderlik
 videotext yazı görüntüleme
 Vidicam Vidicam
 vidicon vidikon alıcı; vidikon (ışıtıcı); ~ camera vidikon alıcı; ~ lag iz bırakma; ~ telecine vidikon film aygıtı; ~ tube vidikon (ışıtıcı)
 Vidireal Vidireal
 Vidronics renkli kuşak aktarması
 view izlemek; ~ a film; ~ televisi-on izlemek
 viewer bakımlık; denetçi; izleyici
 viewfinder bakaç
 viewing izleme; ~ distance izleme u-zaklığı; ~ gadget devinimsiz bakım-lık; ~ of a film; ~ television izleme; ~ theatre gösterim odası
 vignette örtü
 villain kötü adam
 virtual; ~ focus görünen odak; ~ i-mage görünen görüntü
 viscous processing yapışkan eriyikli işleme
 visible light görünür ışık
 vision izleme; ~ break resim kesilme-si; ~ carrier resim taşıyıcı dalga; ~

carrier frequency resim taşıyıcı yinelenim; ~ **check receiver** görüntü denetliği; ~ **clap** resim şakşığı; ~ **control** alıcı deneti; ~ **control engineer**; ~ **control operator** alıcı denetçisi; ~ **control room** alıcı denet odası; yönetim odası; ~ **control supervisor** alıcı denetçisi; ~ **director** resim seçici; ~ **frequency** resim taşıyıcı yinelenim; ~ **intermediate frequency** resim ara yinelenimi; ~ **intermediate frequency amplifier** resim ara yinelenim yükseltici; ~ **mixer** resim seçici; yönetim masası; ~ **mixing** resim seçme; ~ **mixing desk** yönetim masası; ~ **modulation** resim değiştirimi; ~ **operator** resim seçici; ~ **screen** yönetim denetliği; ~ **signal** resim imi; ~ **switcher** resim seçici; ~ **switching matrix** yönetim masası; ~ **transmitter** verici

Vistarama Vistarama

vista shot toplu çekim

VistaVision VistaVision

visual görsel; ~ **acuity** görme keskinliği; ~ **angle** açı; ~ **effects** optik hile; ~ **media** görsel araçlar; ~ **memory** iz bırakma; ~ **tape** sözlendirme kılavuzu

visulization görüntüleme

visuals görüntü kuşağı

VI meter gürlükölçer

volt volt

voltage gerilim; ~ **drop** gerilim düşmesi; ~ **regulator** düzeneç

voltmeter gerilimölçer

volume; ~ **control** ses ayarı; ~ **indicator meter**; ~ **unit meter** gürlükölçer

VTR mıknaatıslı görüntü aygıtı; mıkna-

tıslı görüntü saptama

VU meter gürlükölçer

VV VistaVision

W

W vat

waist shot bel çekimi

walkie-lookie el alıcısı

walkie-talkie el telsizi

walk-through soğuk sinama

wall anode çeper artıucu

wardrobe giysi korunağı; ~ **mistress** giydirci

war film savaş filmi

Warner Super Scope Warner Super Scope

warning light kırmızı ışık

wash(ing) yıkama

waste film kırpıntı (film)

watch-dog denetleyici

watt wat

wave dalga; ~ **band** kuşak; ~ **effect** dalga etkisi

waveform dalga biçimi; ~ **monitor**;

~ **oscilloscope** dalga salınımölçeri

wavelength dalga uzunluğu

waxing mumlama; ~ **machine** mumlayıcı

weak yavan

weakie kötü film

wear yıpranma

weather; ~ **forecast** hava durumu;

~ **report** hava durumu

Wenhelt cylinder Wenhelt silindiri

western (picture) kovboy filmi

Weston; ~ **film speed** Weston duyarlılığı; ~ **speed** Weston duyarlılığı

wet printing yaş basım

wheeled telescopic stand geçmeli destek

whip pan yıldırım geçişi

whirley vinç
 whirling; ~ fade-in sarmal açılma; ~
 fade-out sarmal kararma
 white; ~ level beyaz düzeyi; ~ light
 beyaz ışık; ~ telephone film beyaz
 telefonlu filmler
 whodunit suçlu kim filmi
 wide; ~ angle beam geniş (açılı) ışın;
 ~ angle lens geniş açılı mercek; ~
 angles geniş açılılar; ~ angle sup-
 plementary lens alan genişletici; ~
 aperture lens büyük açıklıklı mercek;
 ~ film geniş film; ~ gauge film ge-
 niş film; ~ screen geniş görüntülük;
 ~ screen process geniş görüntü-
 lük işlemi
 widen shot! "genişlet!"
 width boy; en; genişlik; ~ control
 genişlik ayarı; ~ control knob ge-
 nişlik ayarı düğmesi; ~ of image ge-
 nişlik
 wig maker berber
 wild; ~ motor eşlemesiz motor; ~
 recording eşlemesiz seslendirme; ~
 shooting sessiz çevirim; ~ shot ses-
 siz çekim; ~ sound; ~ track eşle-
 mesiz ses yolu
 wind kurmak; ~ machine yel aygıtı;
 ~ up stand geçmeli destek
 winder sarıcı
 winding sarma; ~ bench sarma masa-
 sı; ~ diameter makara çapı; ~ mac-
 hine sarıcı; ~ spool verici makara;
 ~ table sarma masası
 window pencere
 wings görünülük çevresi
 wipe silinme; silinmeli kararma-açılma;
 silmek; ~ off silinmeli kararma; ~
 off and on silinmeli kararma-açılma;
 on silinmeli açılma
 wiping silme; ~ head silme kafası

wire; ~ broadcasting kablolu televiz-
 yon; ~ distribution service kablo-
 lu televizyon; ~ grid renk ızgarası
 wired television (system) kablolu te-
 levizyon
 wireless set almaç
 working; ~ aperture ışık düzengeci
 açıklığı; ~ light çalışma ışığı; ~ print
 iş eylemi; ~ title geçici ad
 work print iş eylemi
 workshop işlik
 world premiere dünyada ilk oynatım
 worm's eye view alttan görüş
 wow titreme
 writer; ~ of cinema; ~ of televisi-
 on yazar
 WS bel çekimi

X

"X" certificate
 X-form aerizl X dalgalık
 X-ray omuz çekimi; ~ cinematog-
 raphy sinema-röntgen; ~s röntgen
 ışınları

Y

Yagi; ~ aerial; ~-Uda aerial Yagi
 dalgalı
 yellow filter sarı süzgeç
 young cinema Yeni sinema
 Young German Cinema Genç Alman
 Sineması
 young people's television genç tele-
 vizyonu
 youth's television genç televizyonu

Z

zero frame başlangıç resmi
 zip pan yıldırım geçişi
 zoom değişir odaklı mercek; ~ in!
 "darlaştır!"; "mercek öne!"; ~-lens
 değişir odaklı mercek; ~ out! "ge-
 nişlet!"; "mercek geriye!"; ~ shot
 optik kaydırma çekimi
 zooming optik kaydırma; ~ in optik
 öne kaydırma; ~ out optik geriye
 kaydırma